



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA

EOS 15-C25 / 30-C25

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.019.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p>Для целей безопасного использования необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



**DECLARATION UE DE CONFORMITE
 UE DECLARATION OF CONFORMITY
 EU- KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
 EU-CONFORMITEITSVERKLARING
 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**

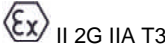
Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

EOS 15-C25
EOS 30-C25
EOS 15-C50

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	2014/34/UE
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimustenmukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacja technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE	

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 12/05/2016 - 05/12/2016



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréée "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).

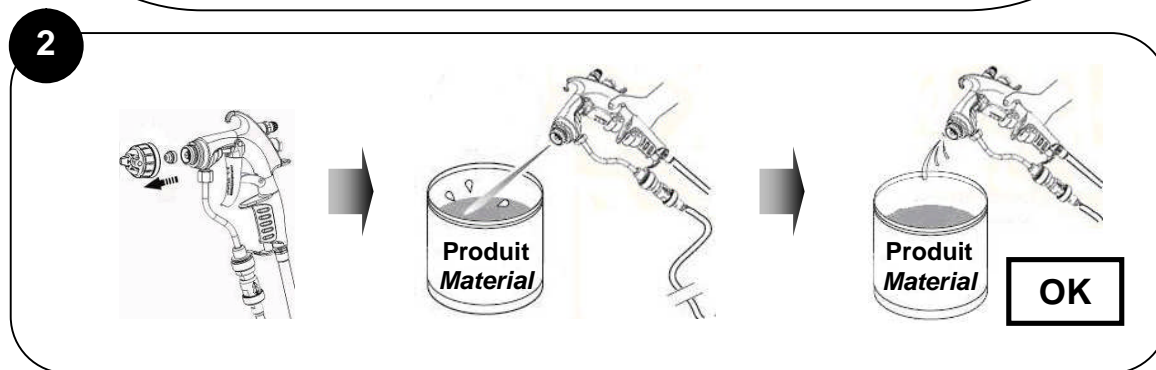
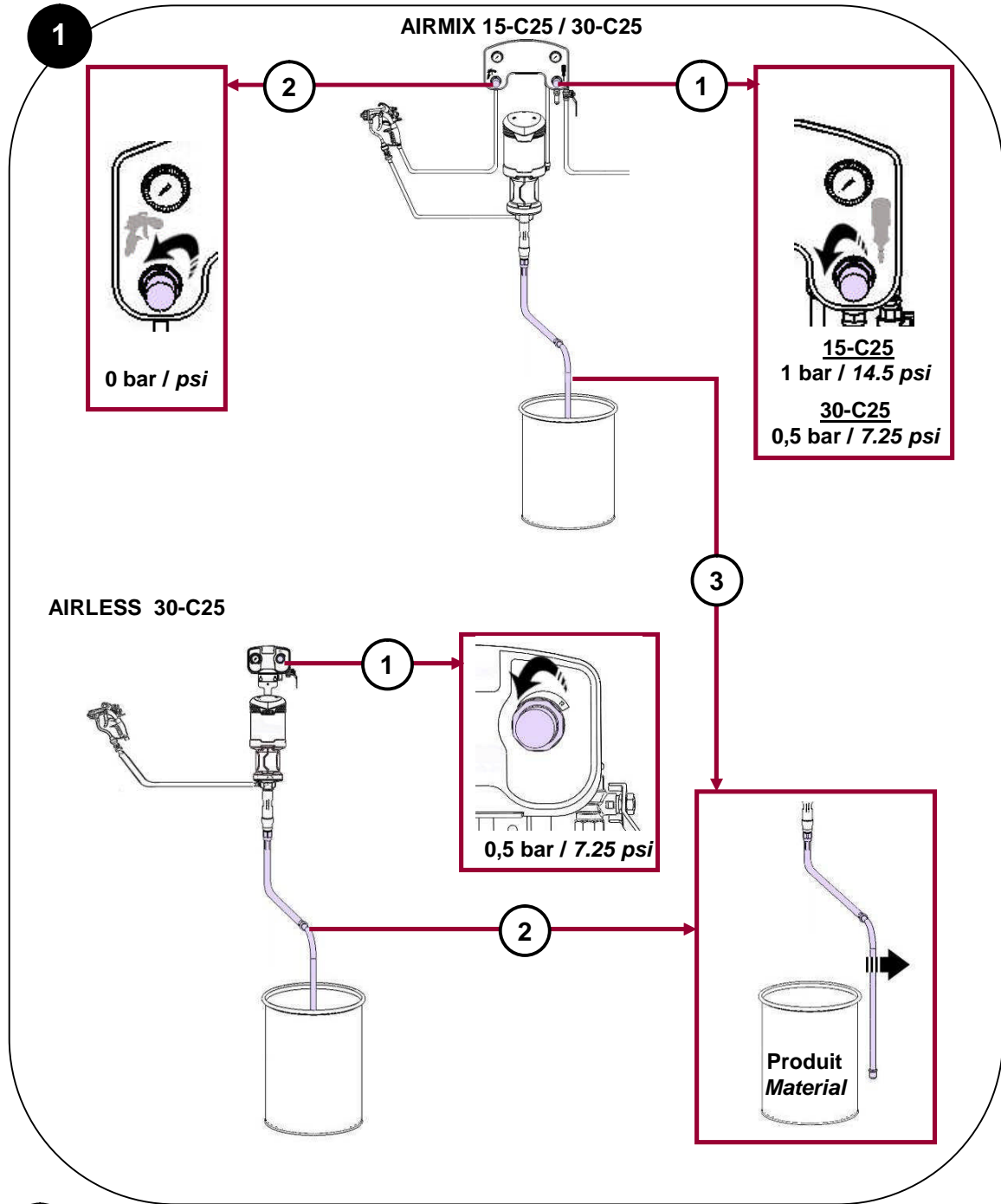


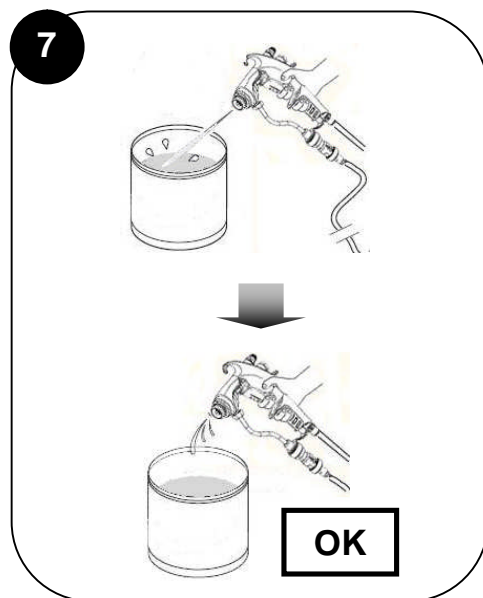
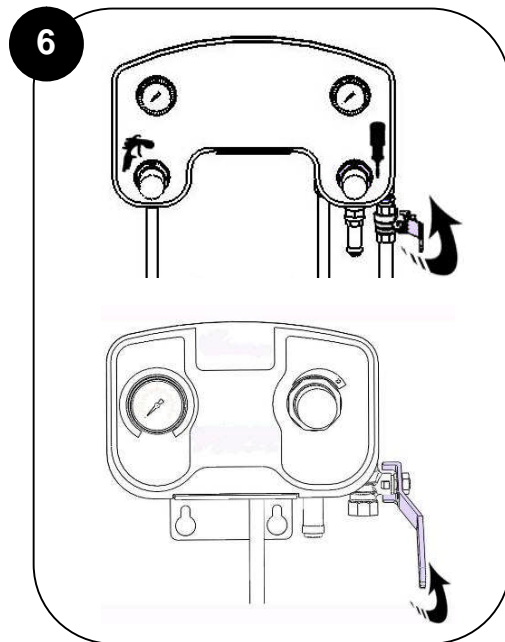
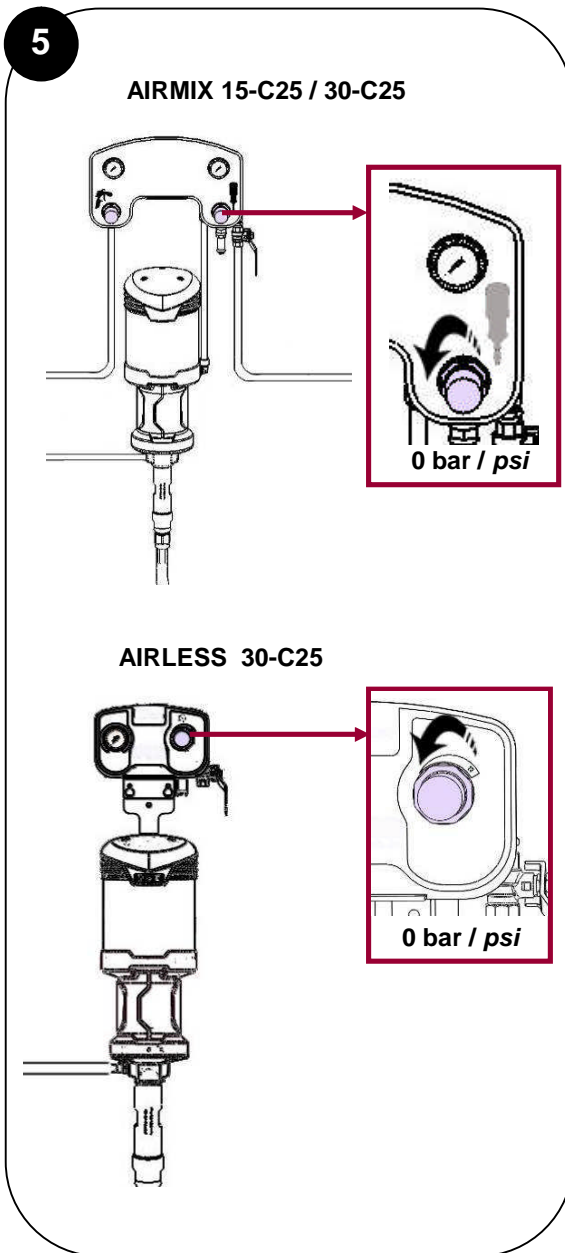
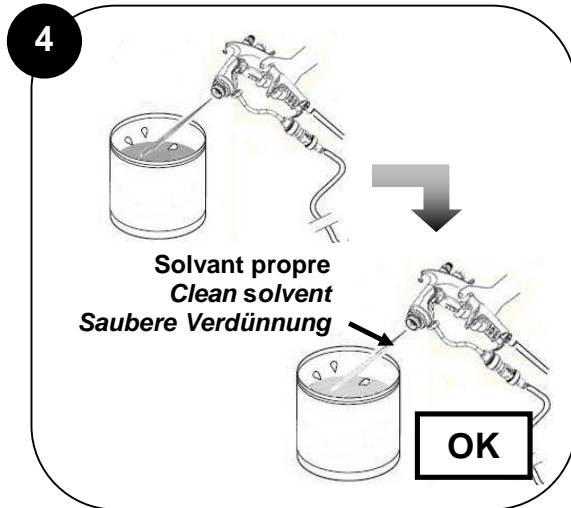
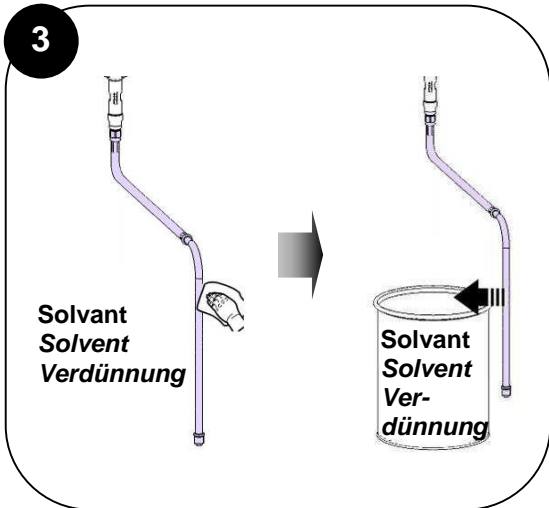
**DEMONTAGE / REMONTAGE
DISASSEMBLY / REASSEMBLY
DEMONTAGE / MONTAGE
DESMONTAJE / MONTAJE**

**POMPES / PUMPS / PUMPE / BOMBA
EOS 15-C25 & EOS 30-C25**

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

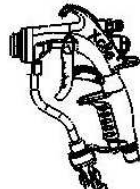
**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that
instruction.
/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei
Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine
einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.
/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún
caso. KREMLIN REXSON no se hace responsable de que esta preconización no sea
respetada.**





AIRMIX 15-C25 / 30-C25

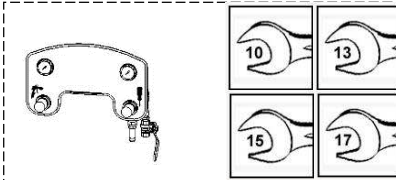
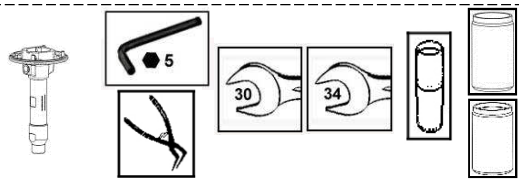
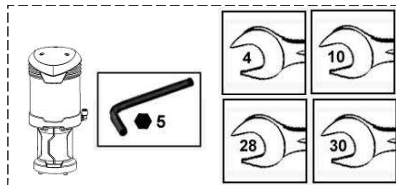
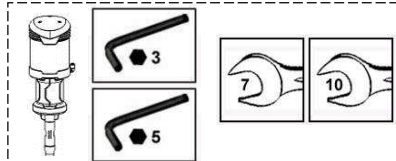
Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 21 → 24



Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire

Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20

***Vous aurez besoin de / You need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita***



Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28

AIRLESS 30-C25

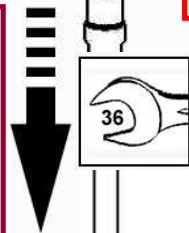
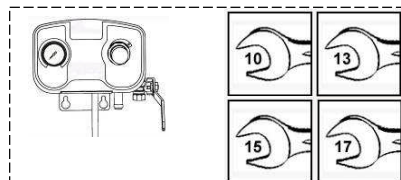
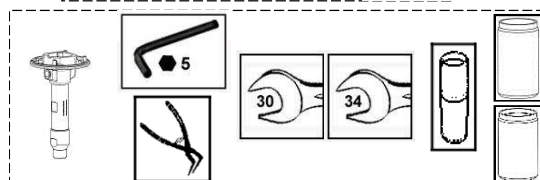
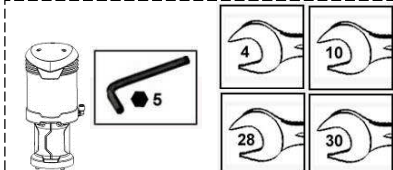
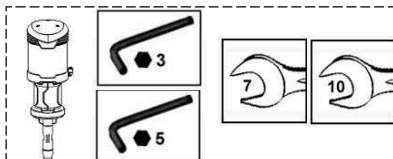
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 25 → 27**



**Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

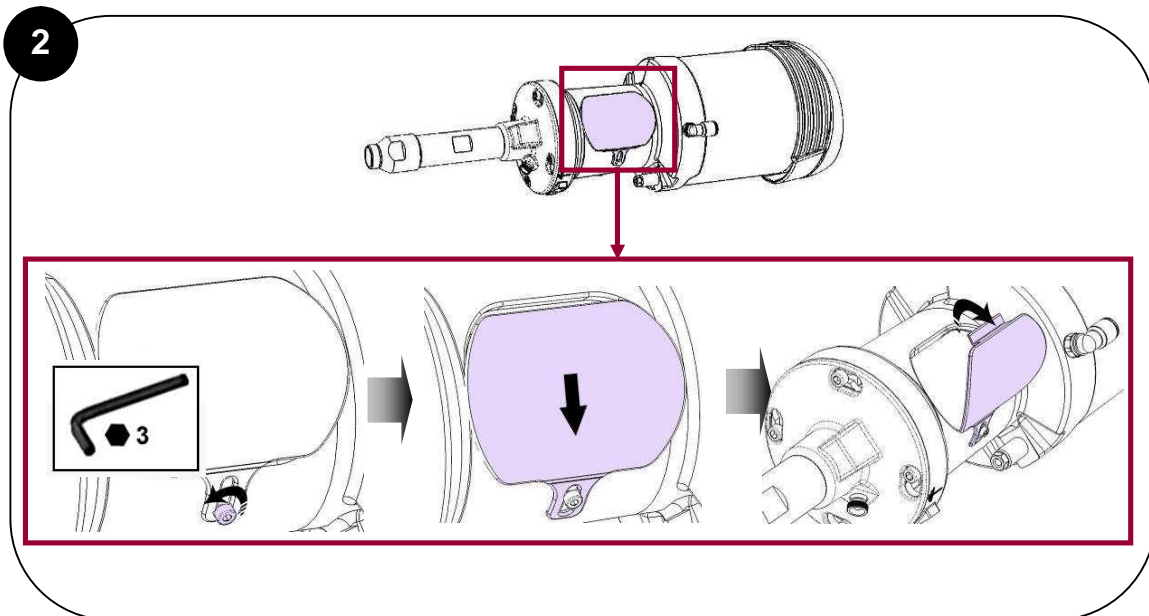
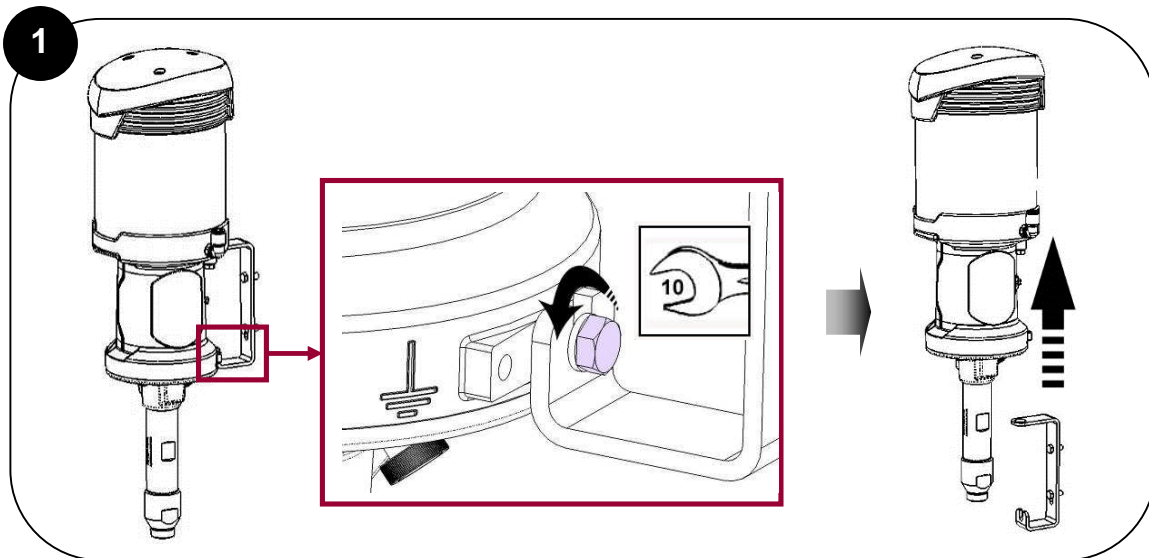
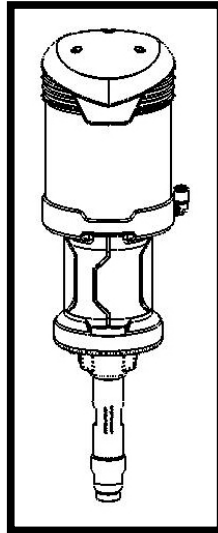
**Vous aurez besoin de / you need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**



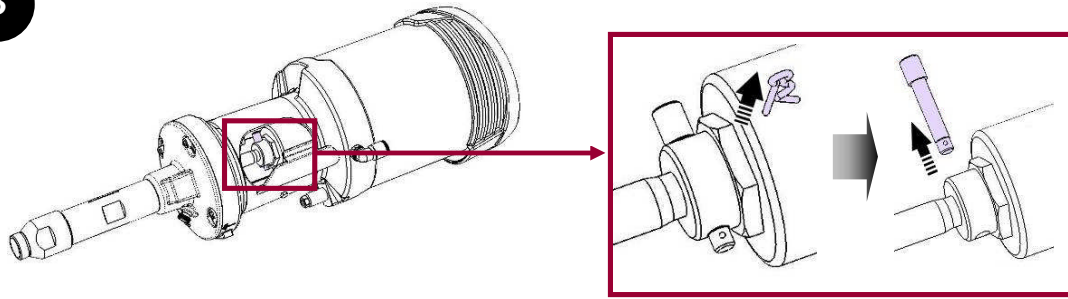
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**

**Graisses et colles / Greases and adhesives
/ Fette und Kleber / Grasas y colas**

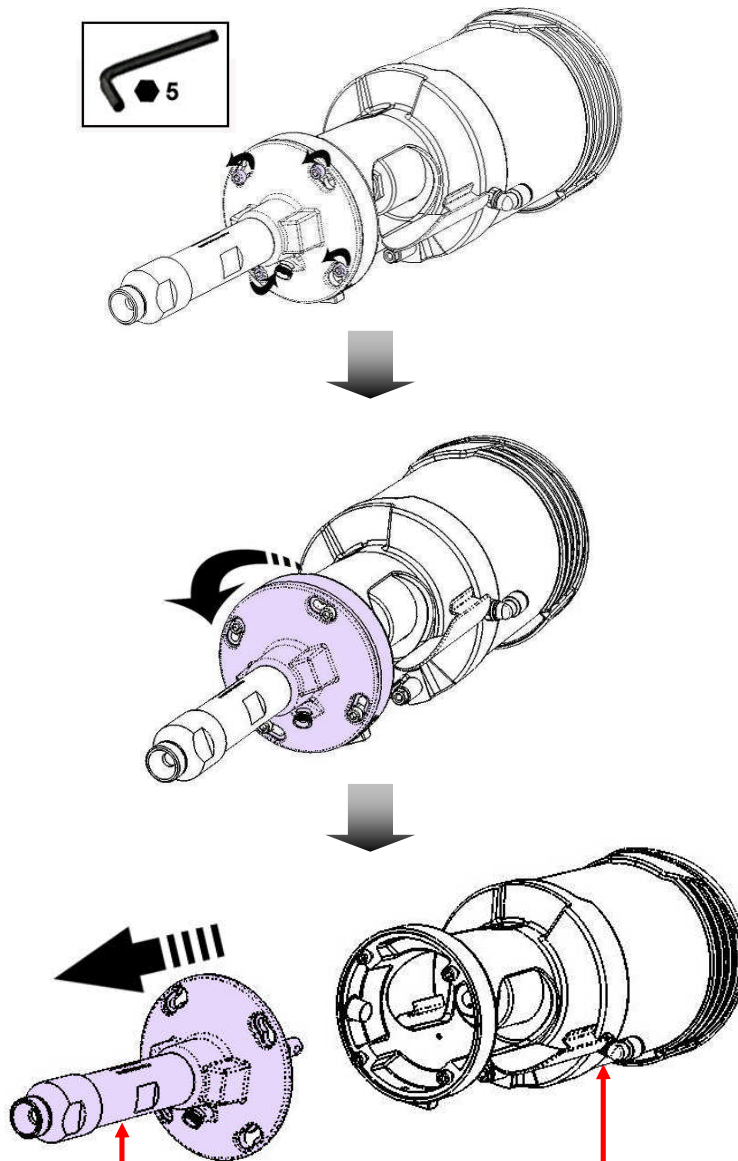
Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 577 (250 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 577 (250 ml)	
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	



3

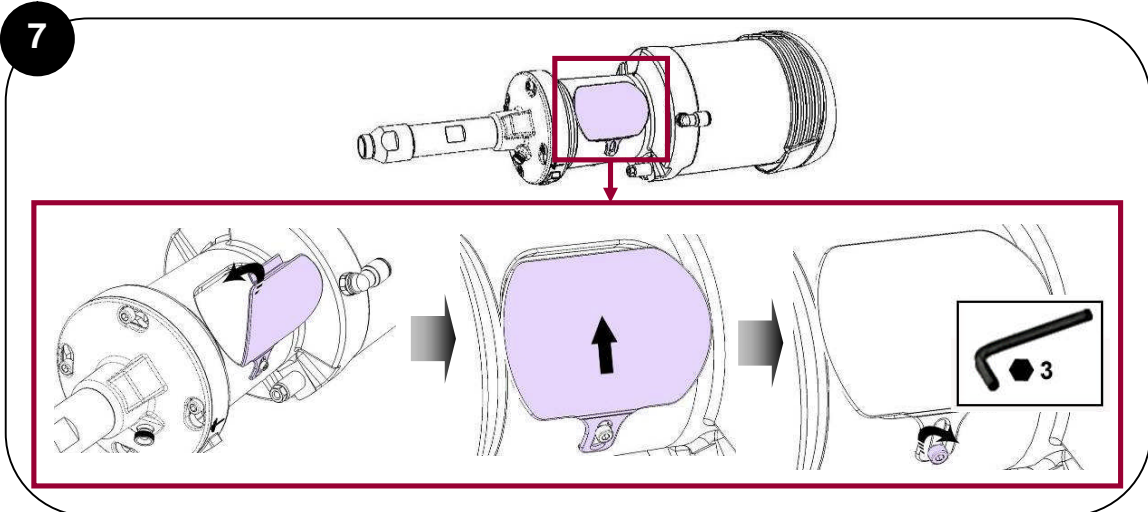
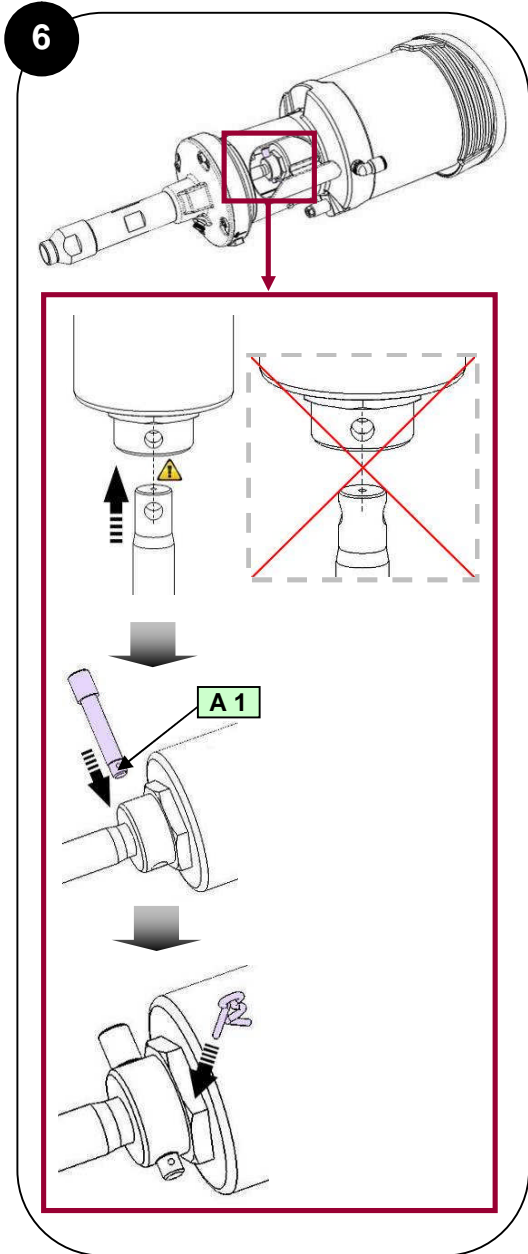
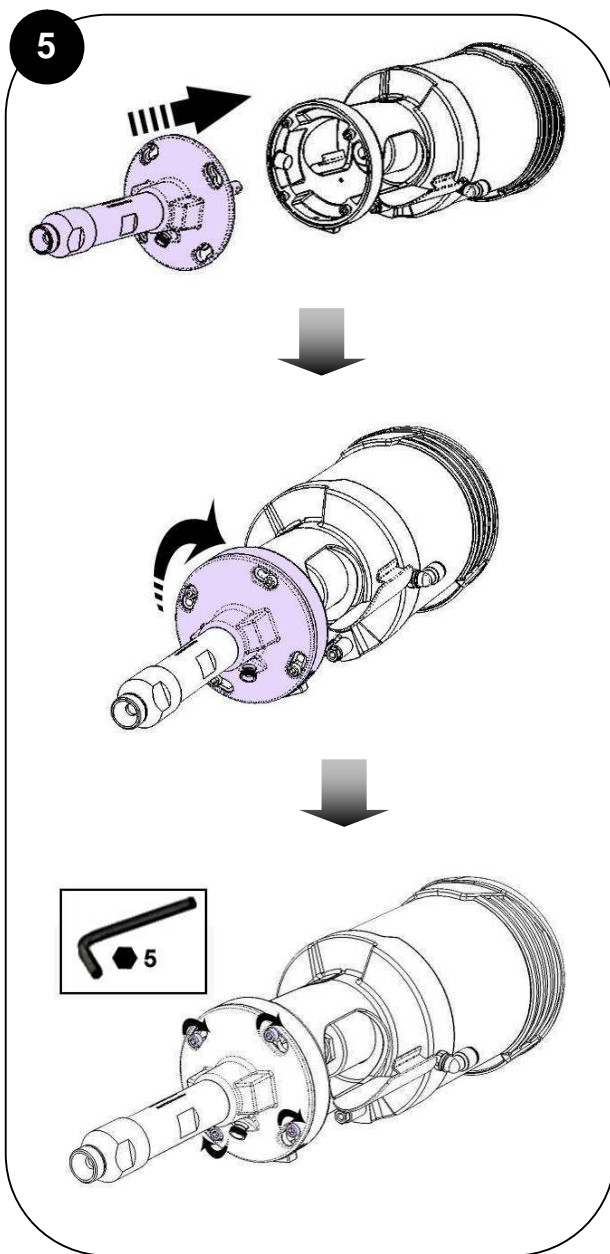


4

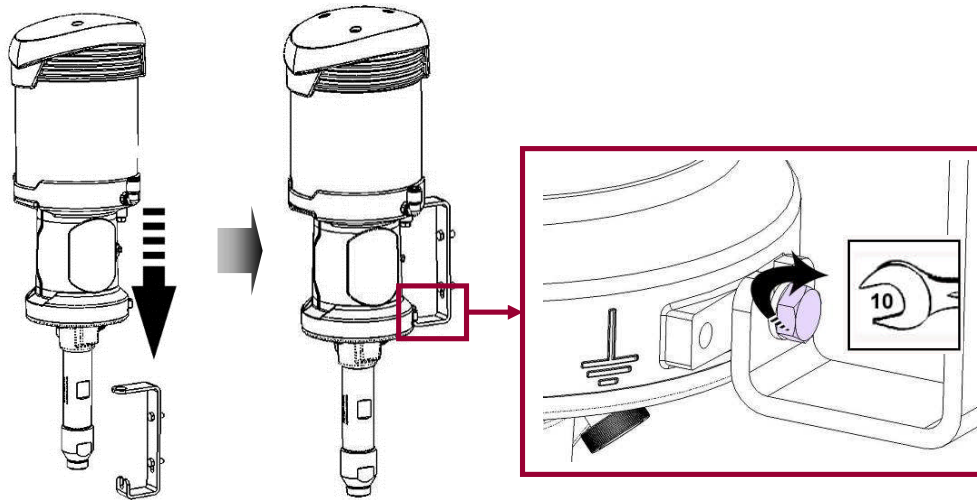


*Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 17 → 20*

*Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 11 → 16*



8



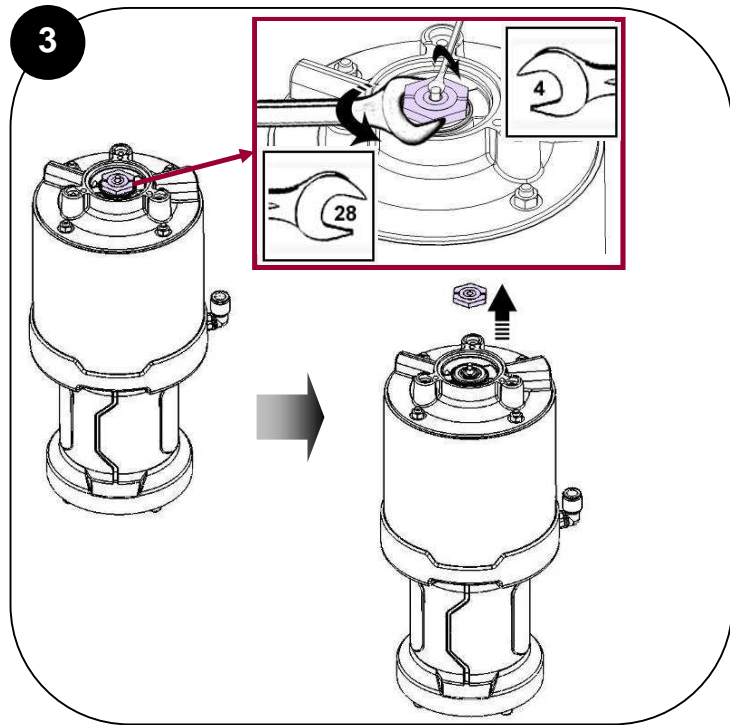
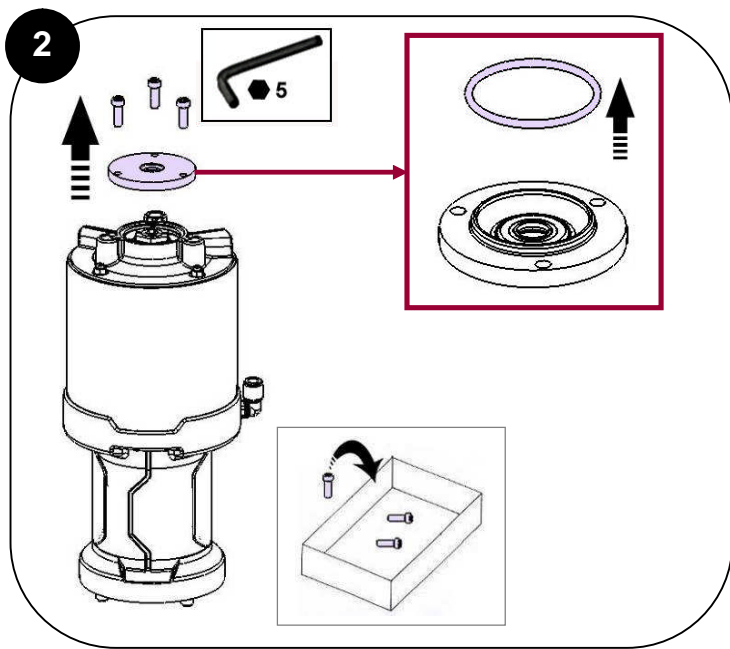
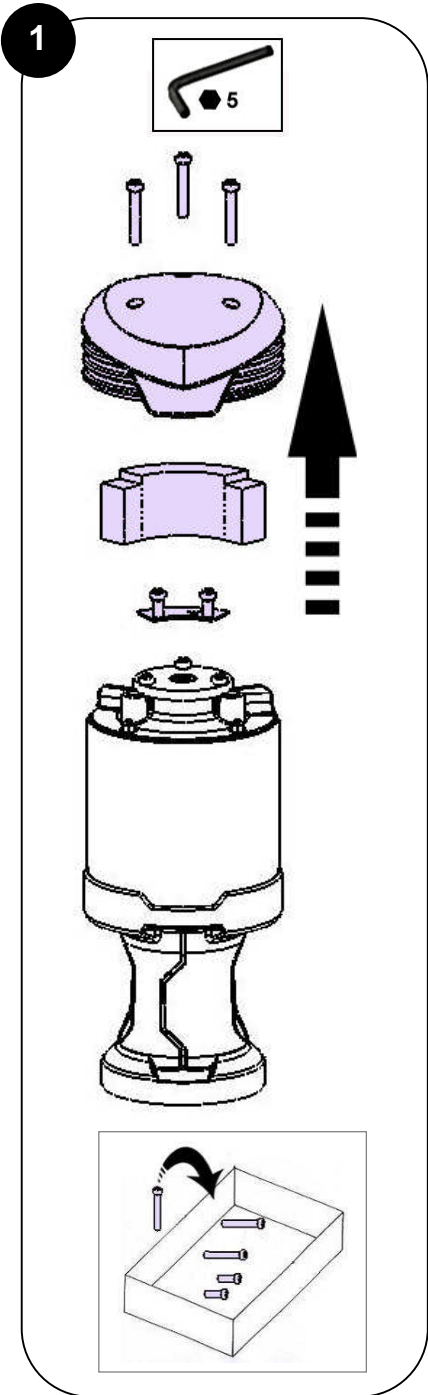
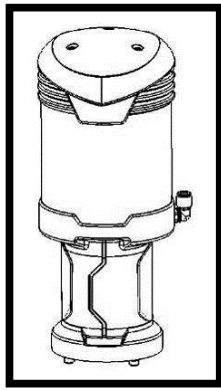
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

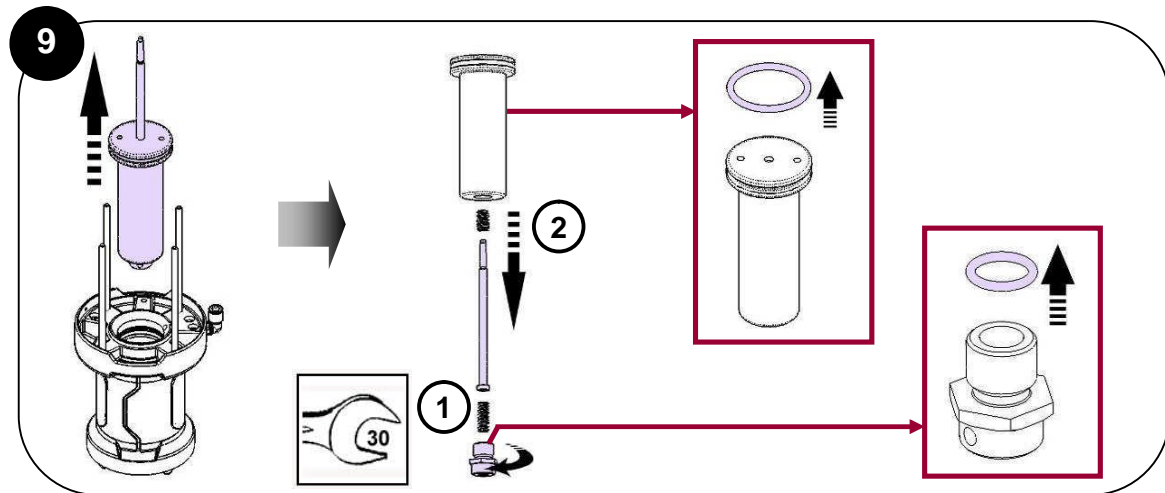
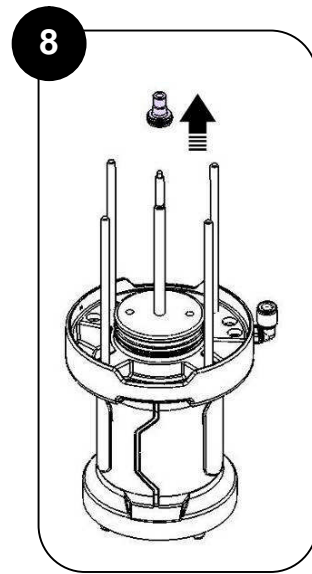
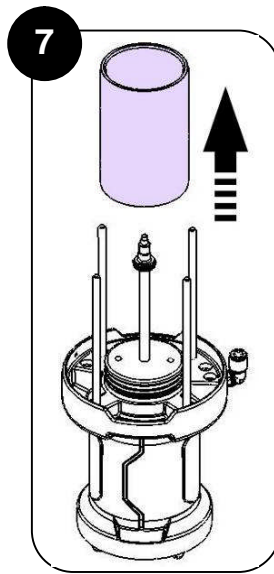
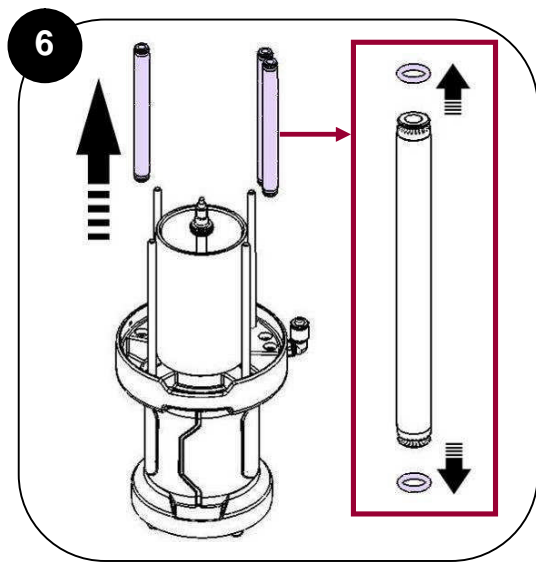
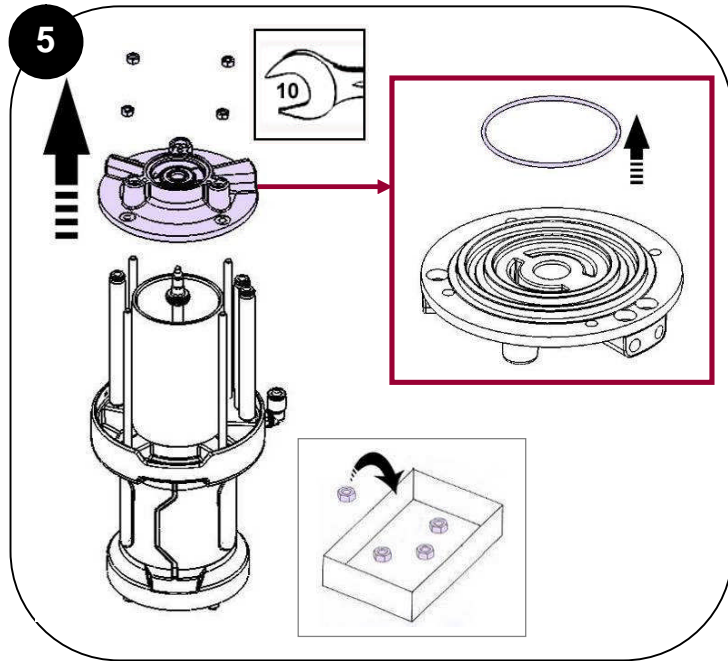
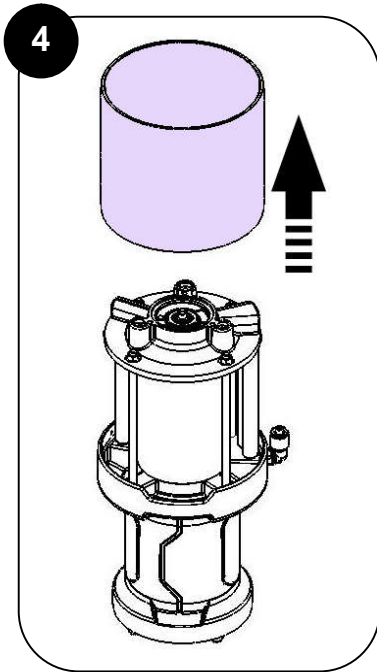
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

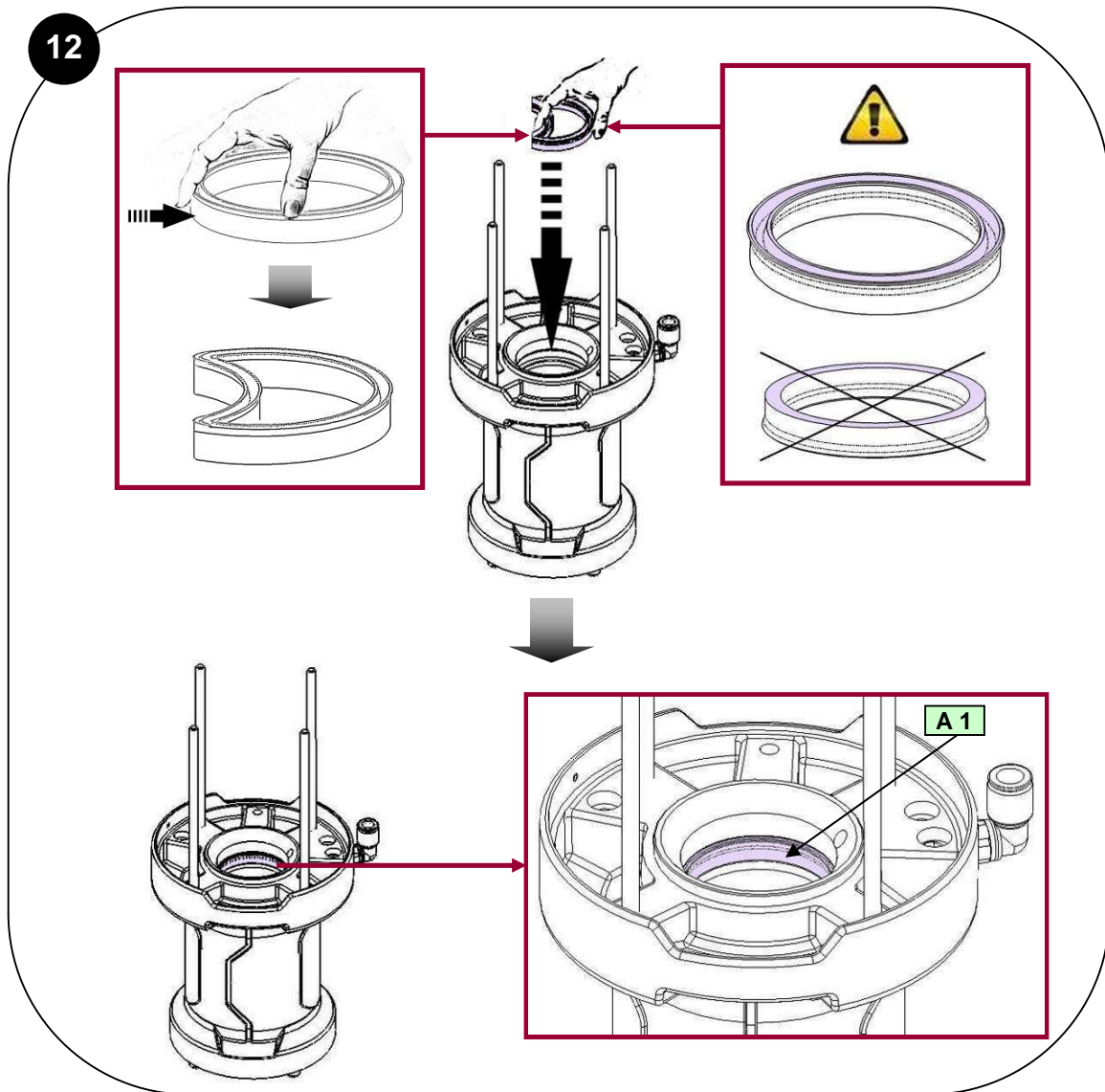
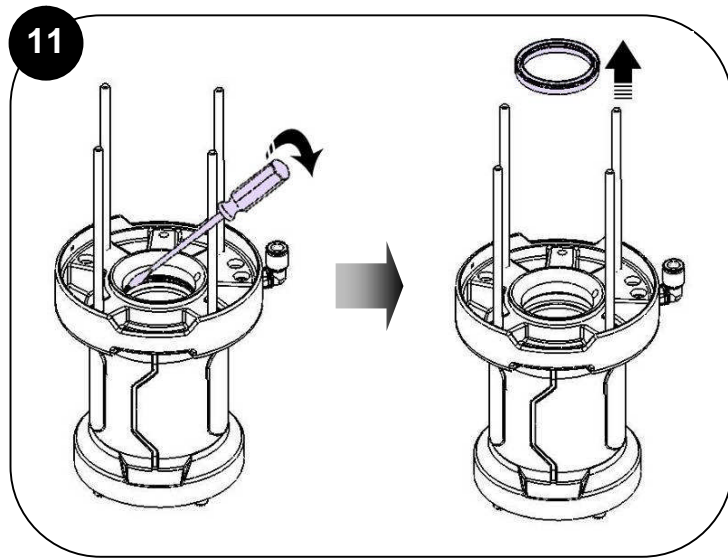
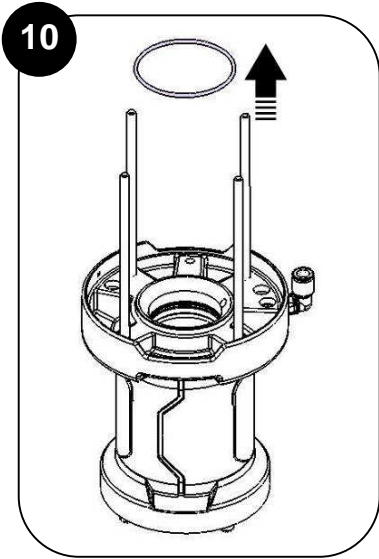
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

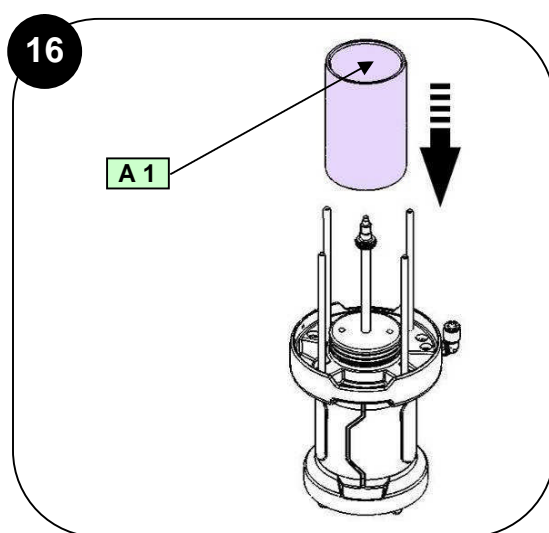
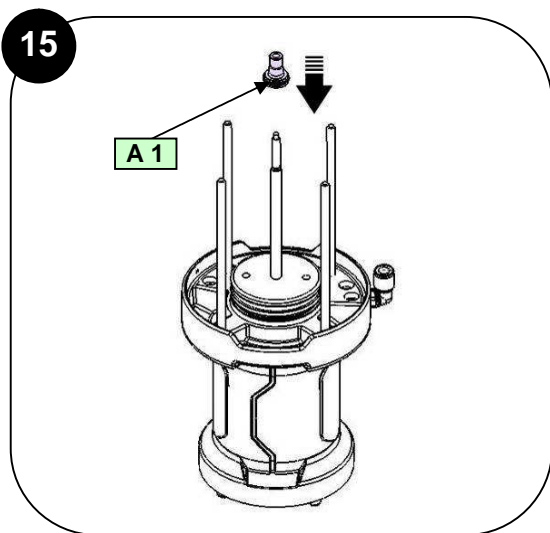
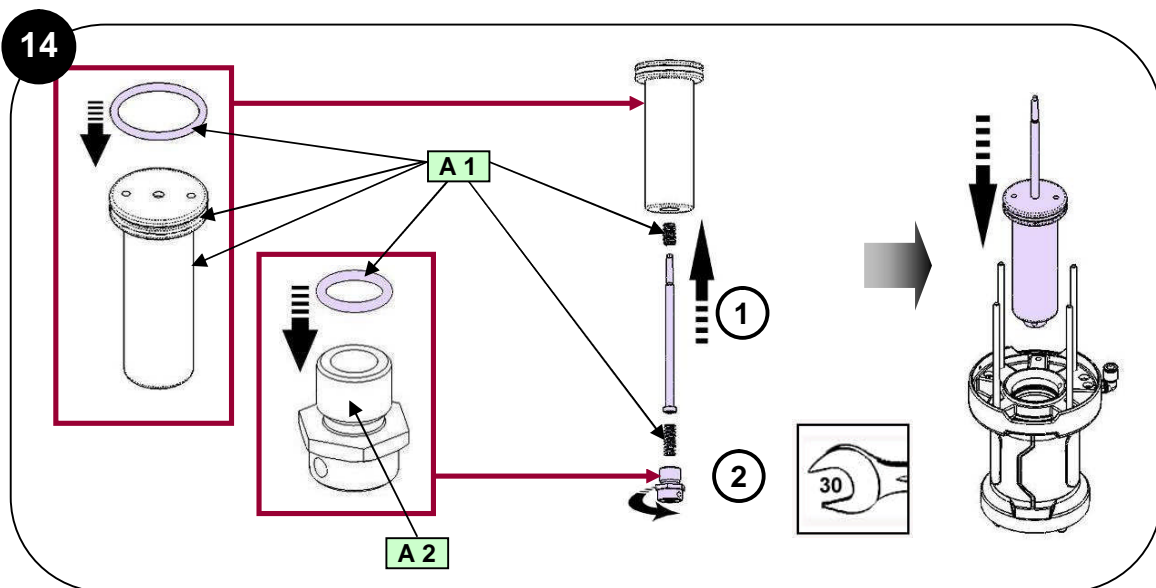
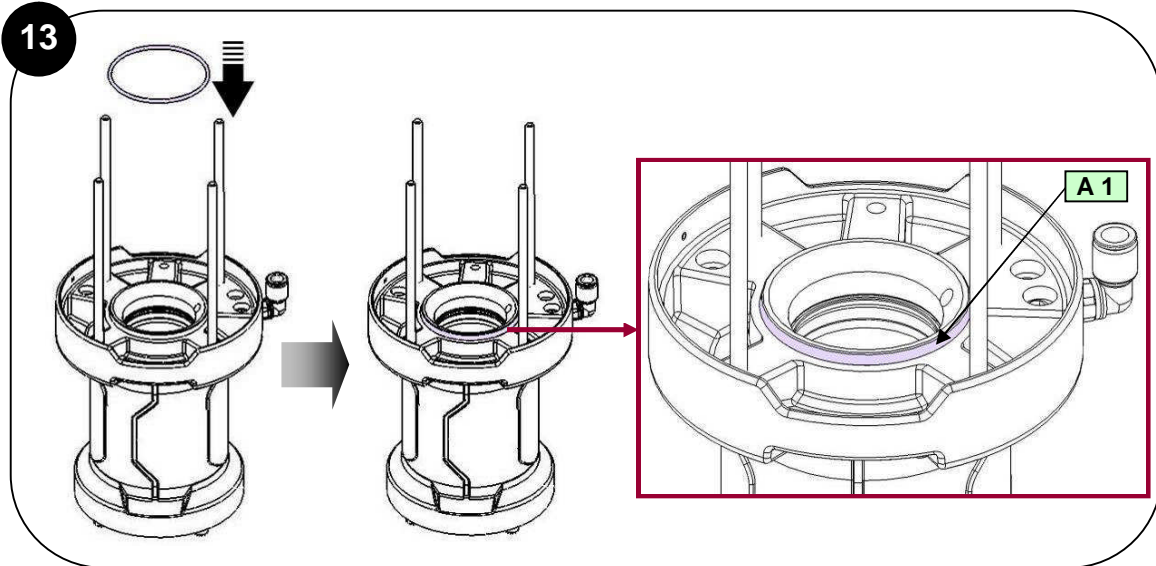
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

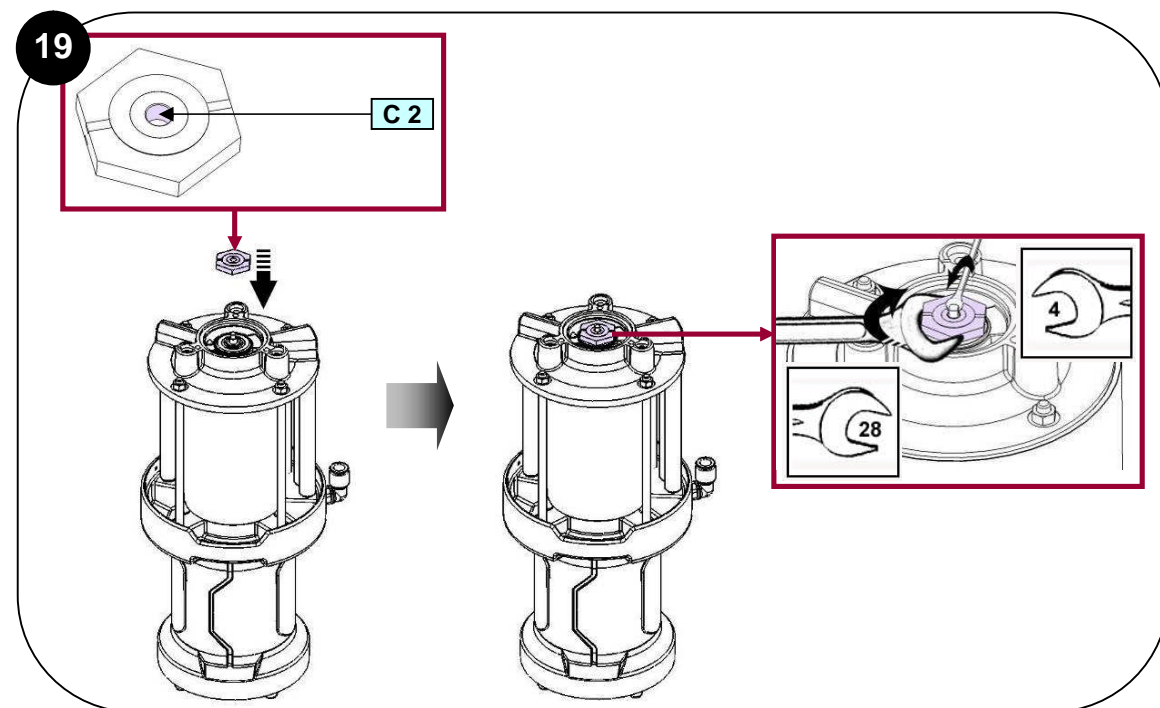
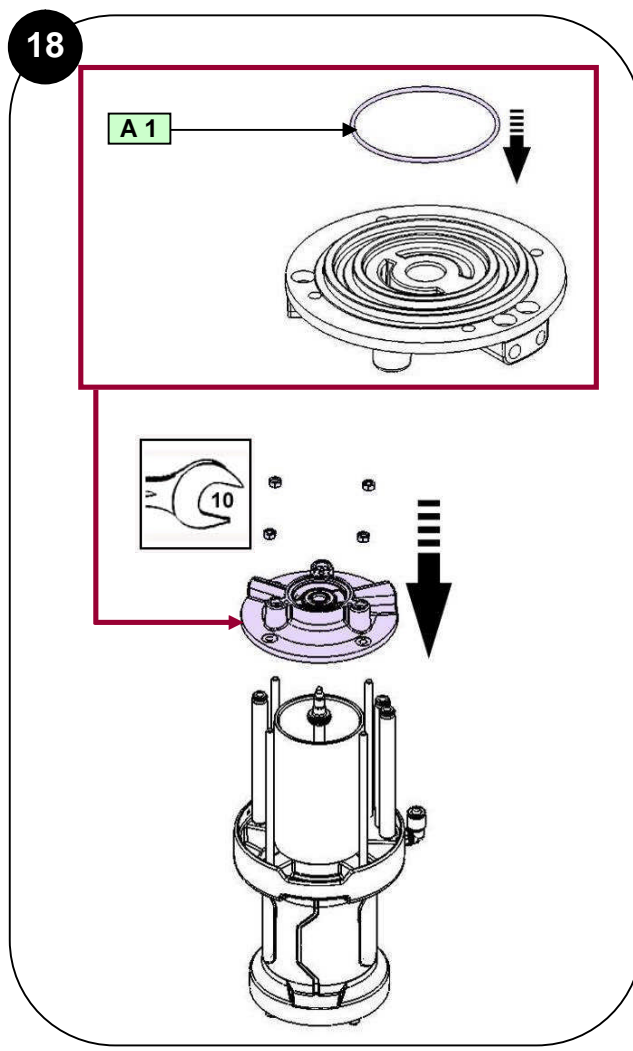
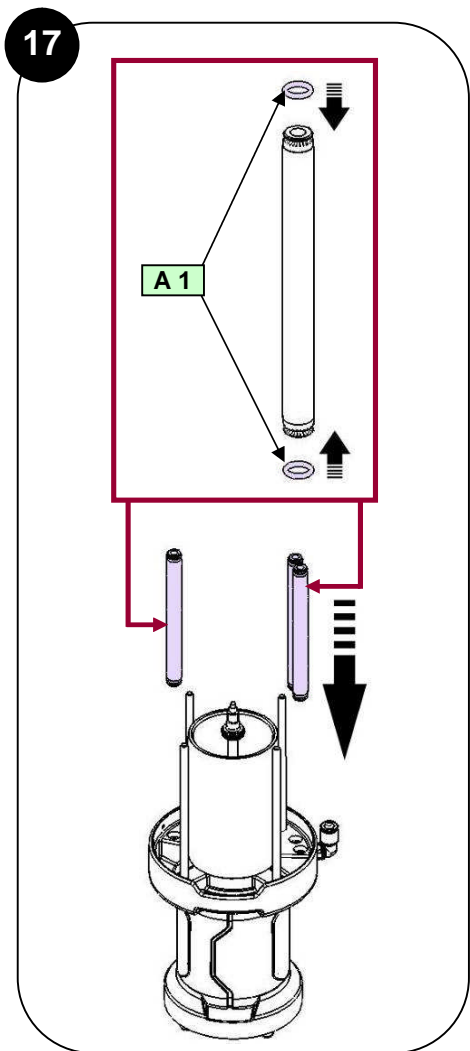
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

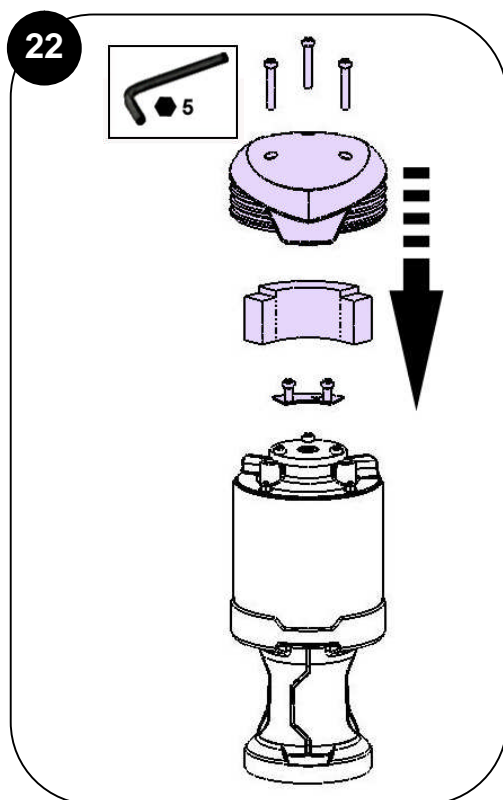
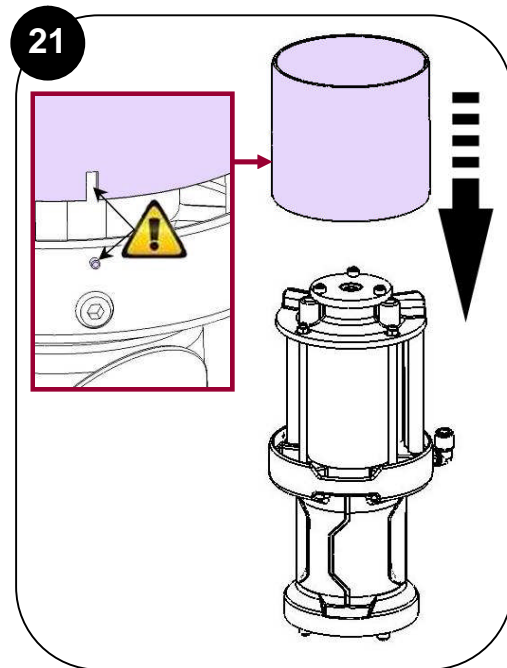
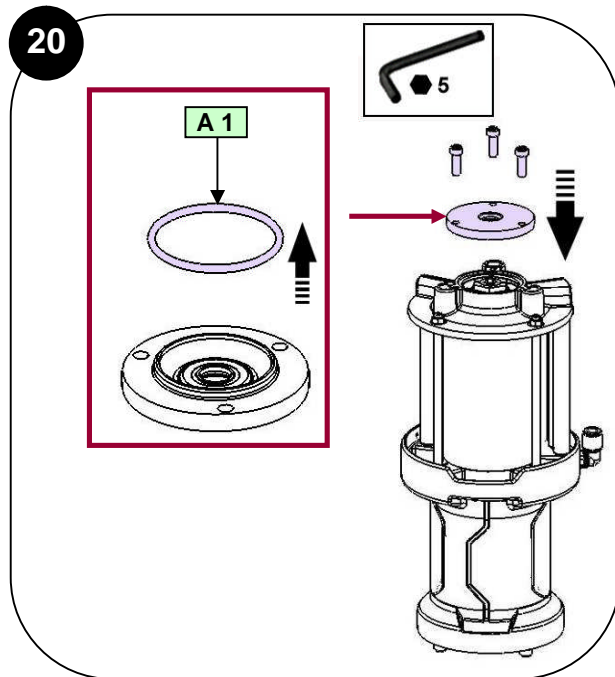












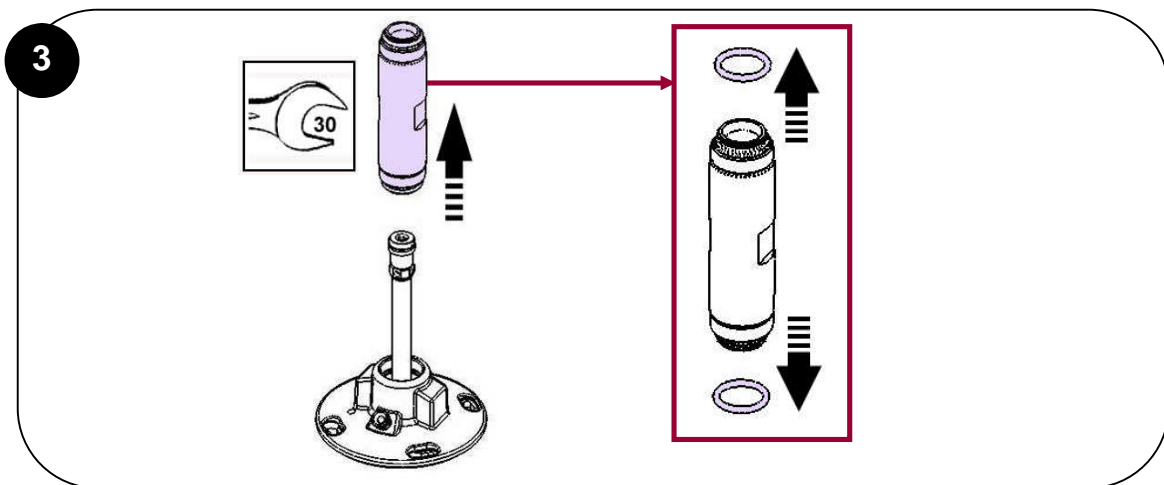
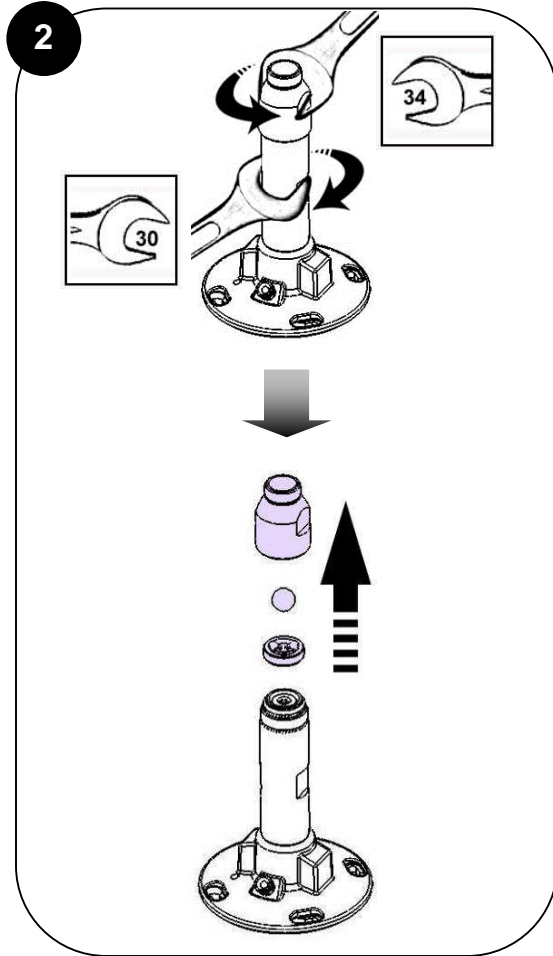
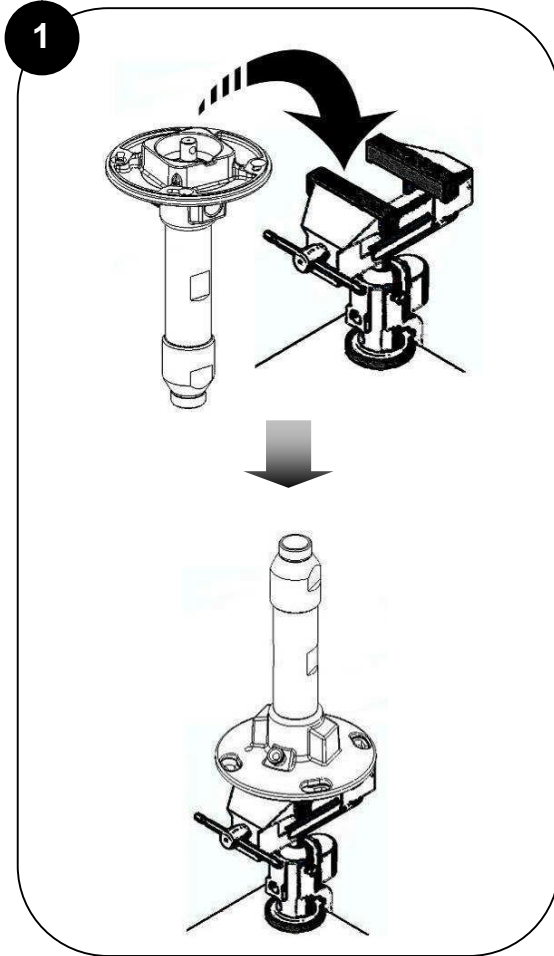
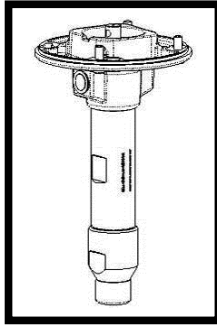
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

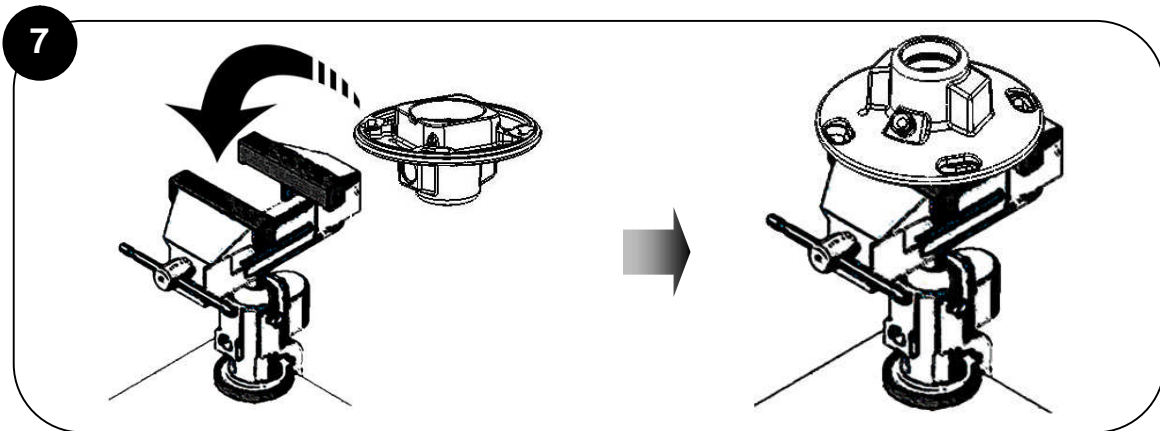
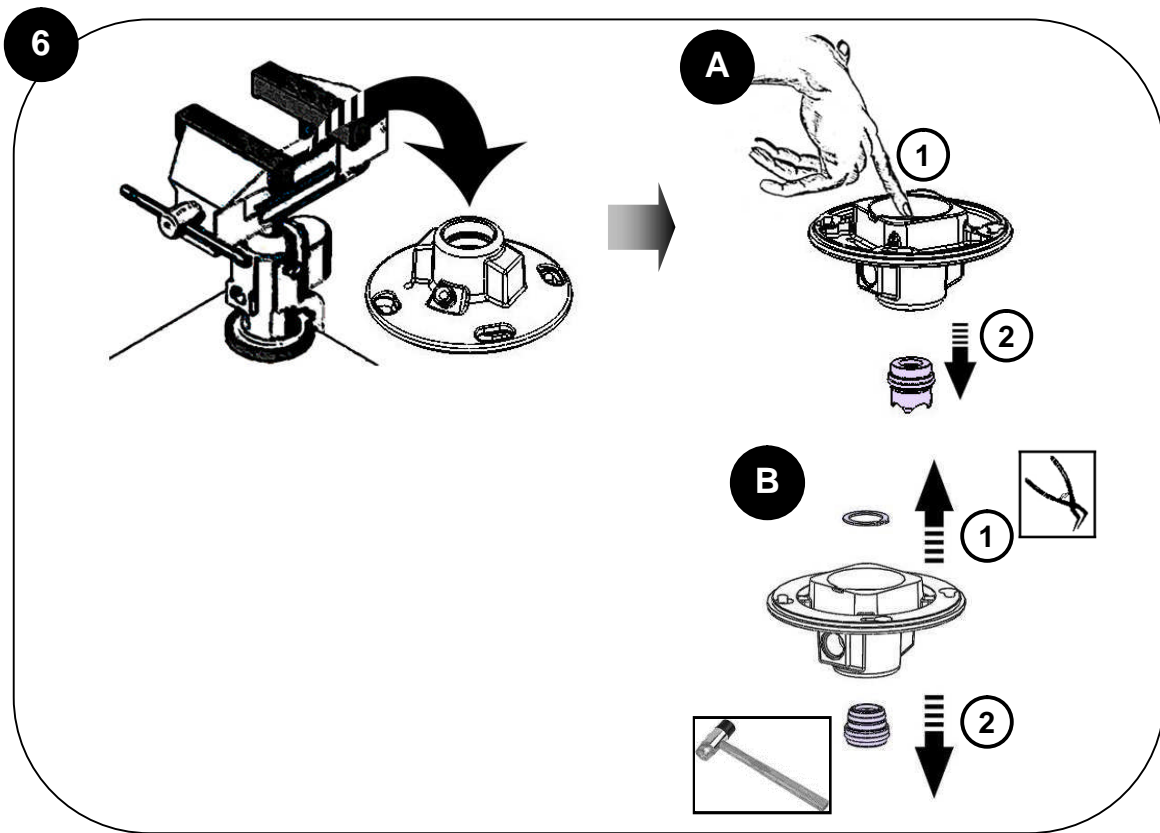
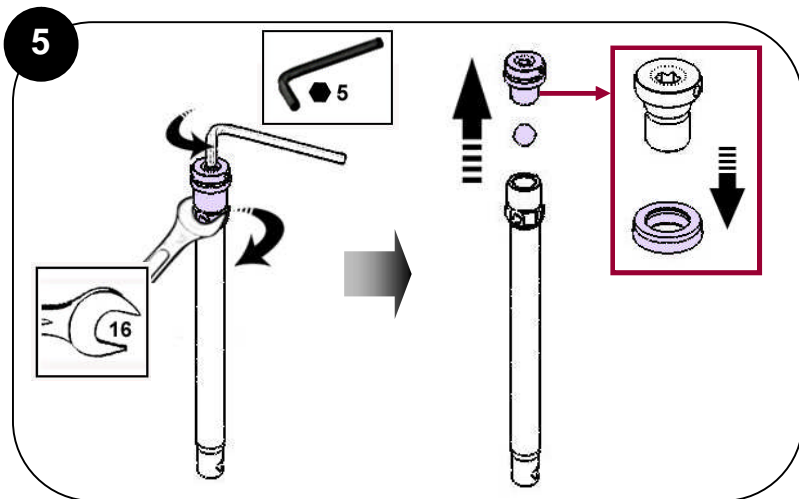
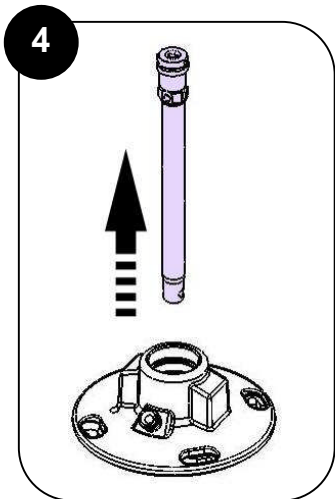
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

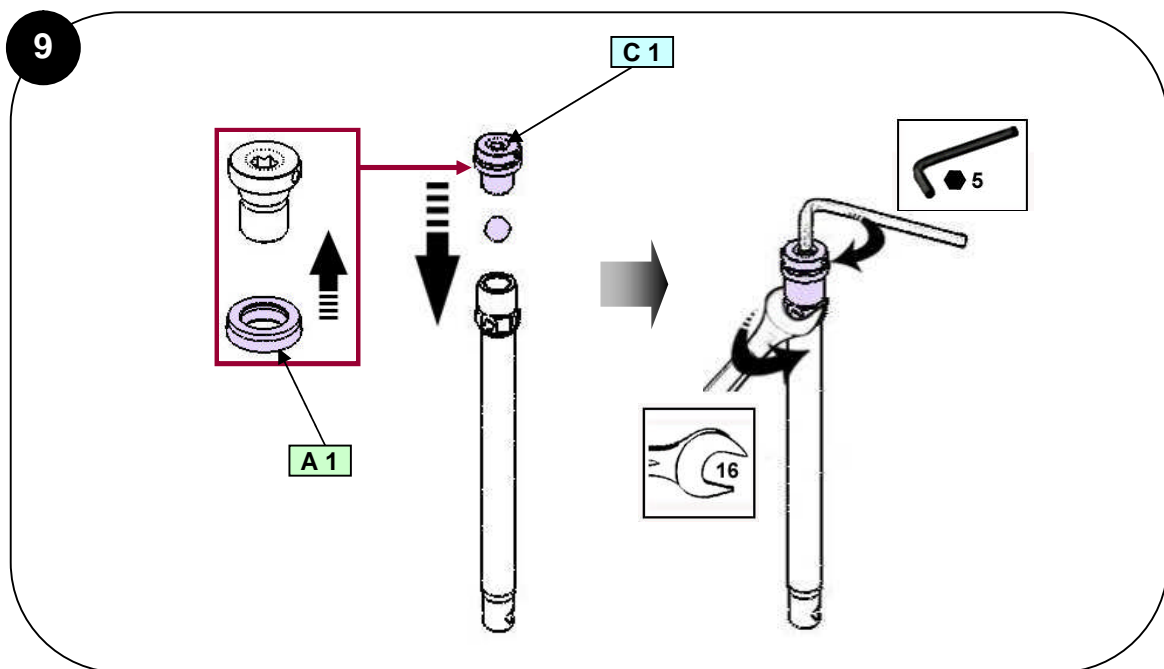
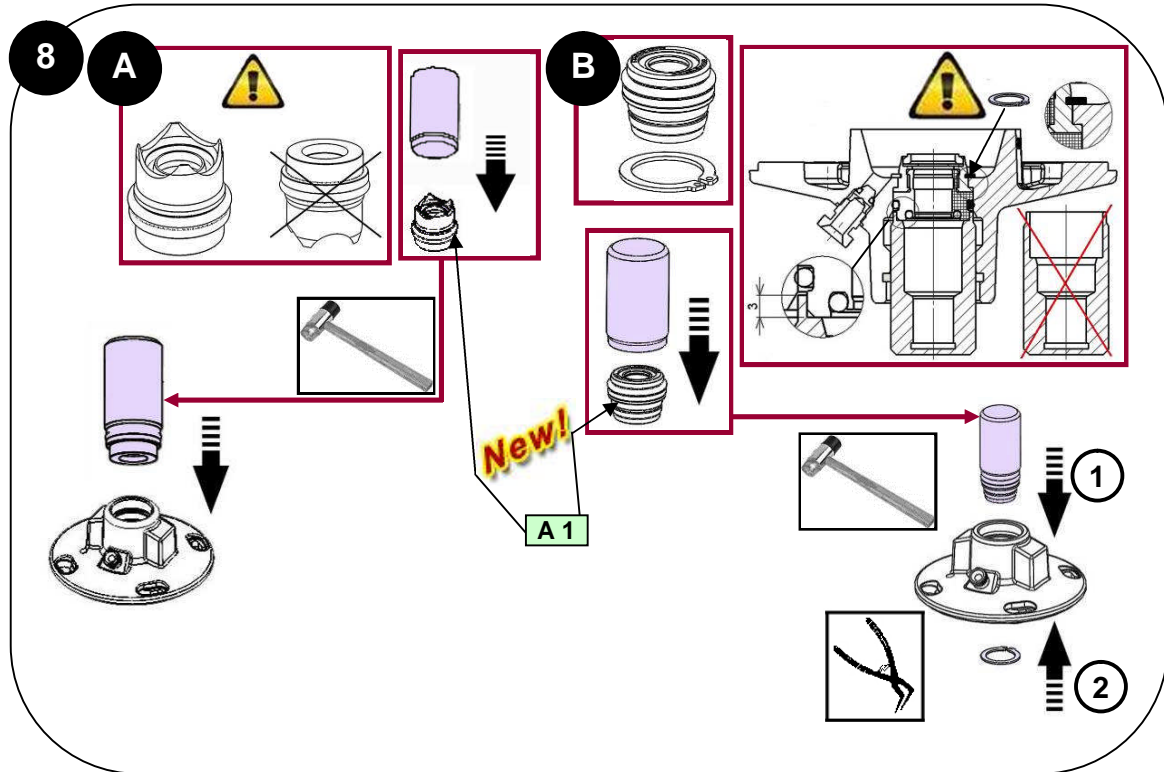
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

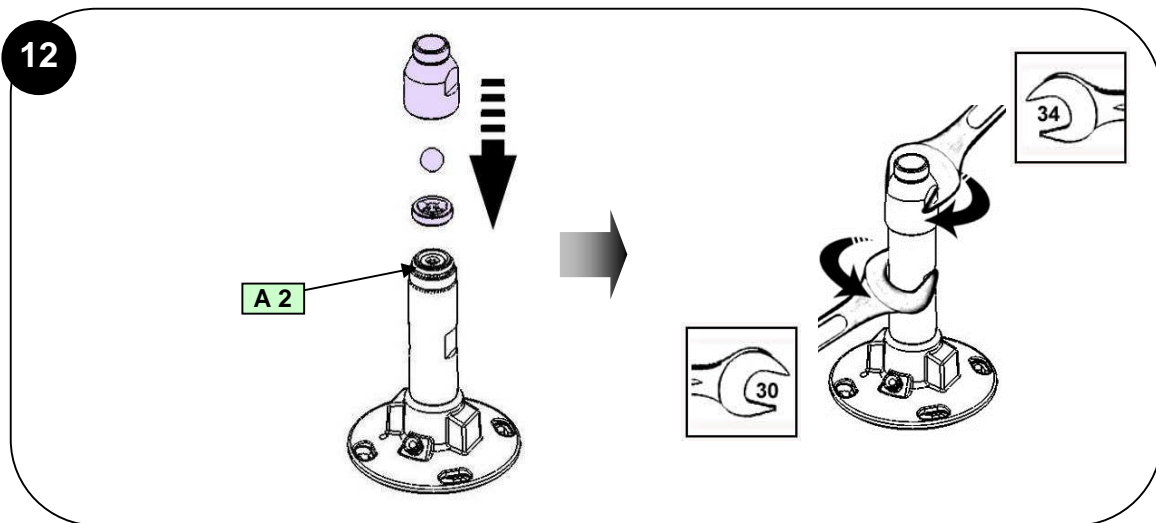
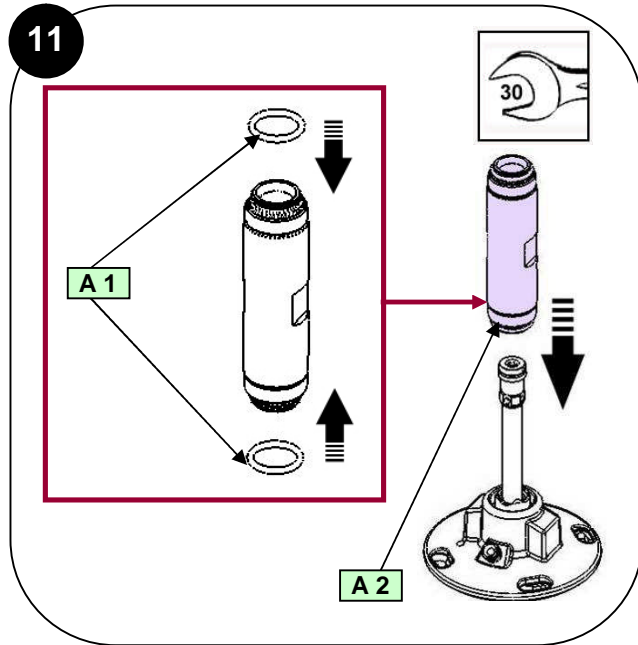
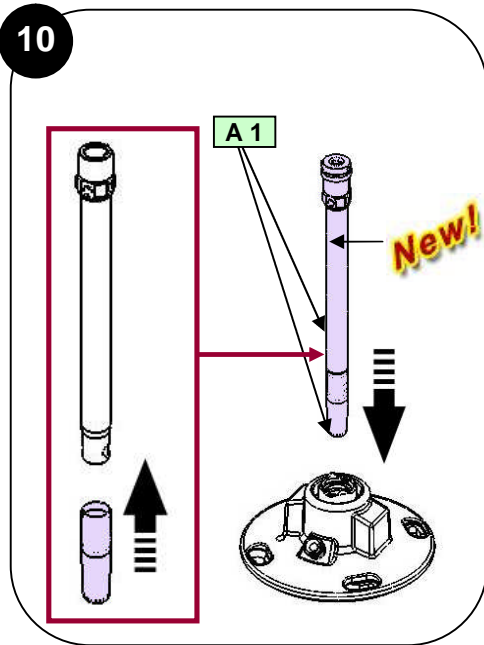






NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche. / *If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.* / ANMERKUNG : Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen. / *NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.*





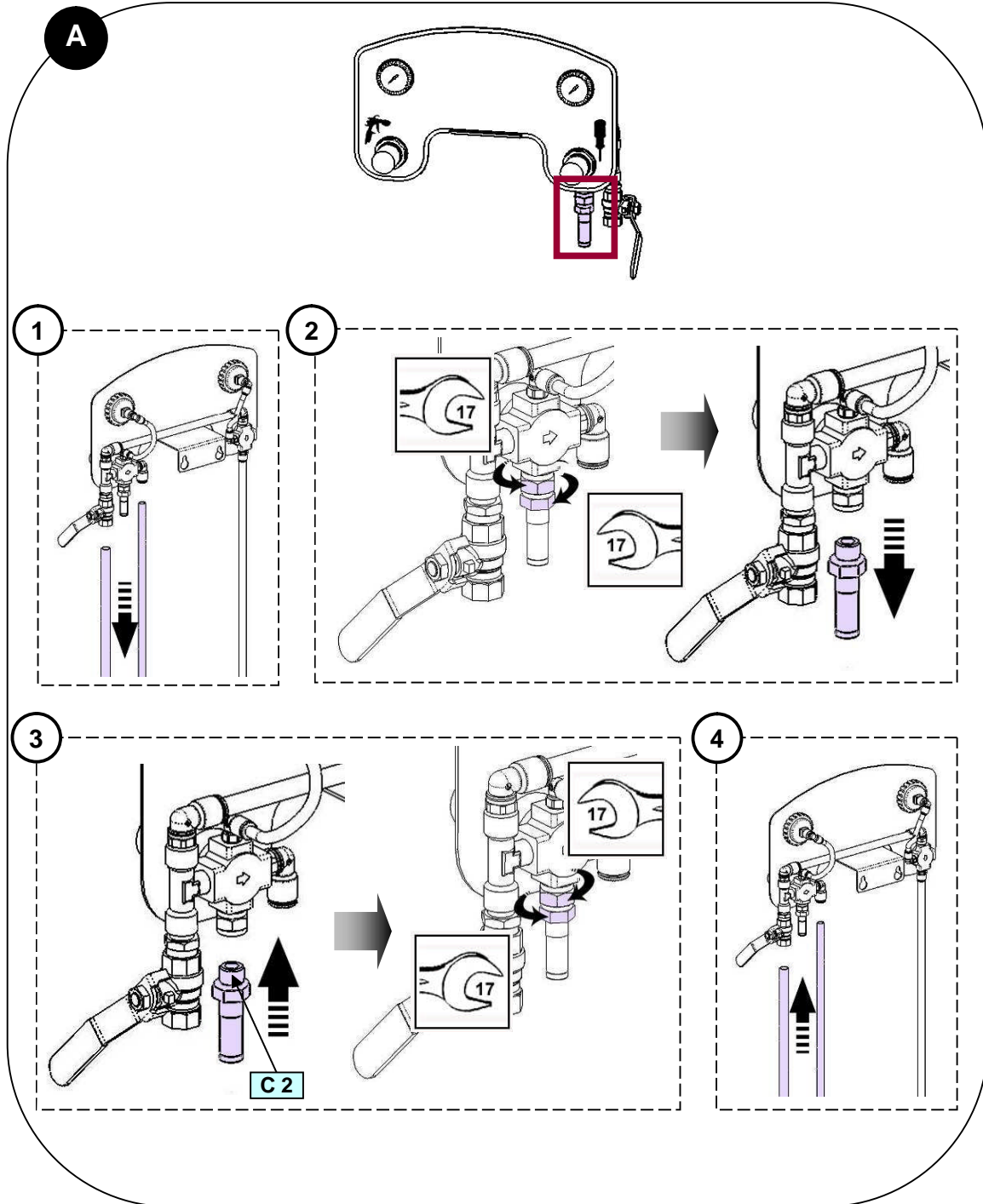
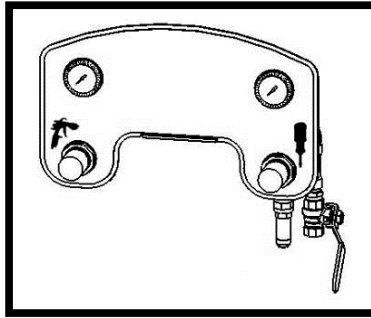
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

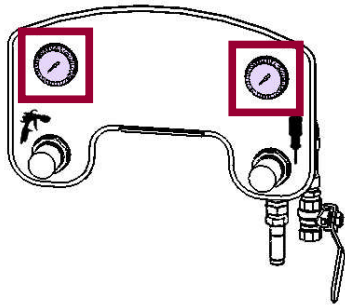
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

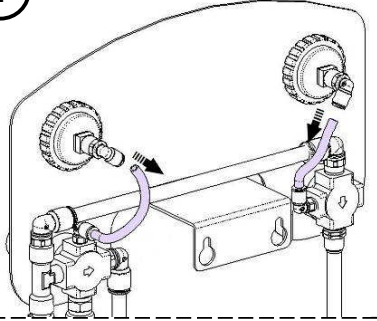
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



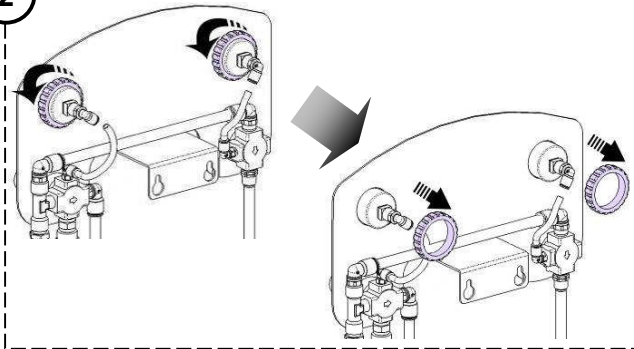
B



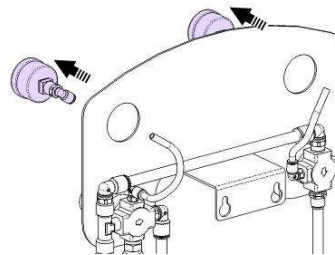
1



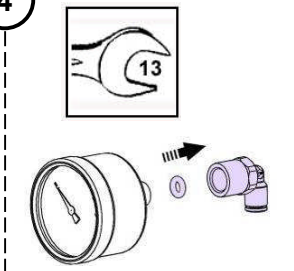
2



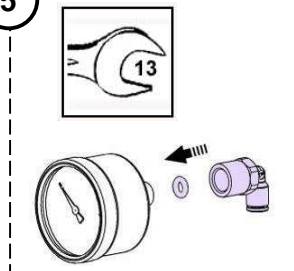
3



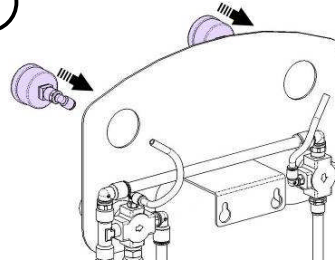
4



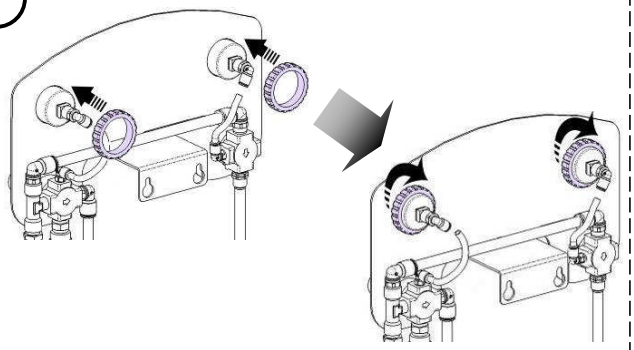
5



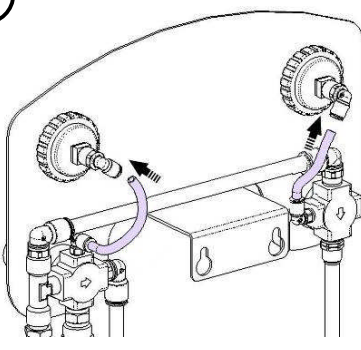
6



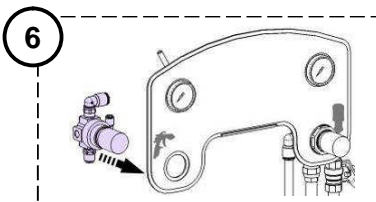
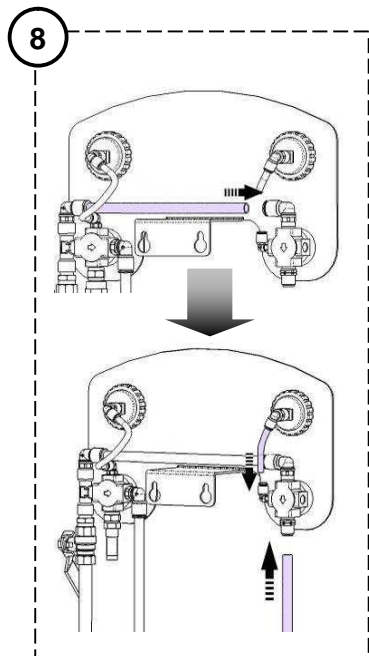
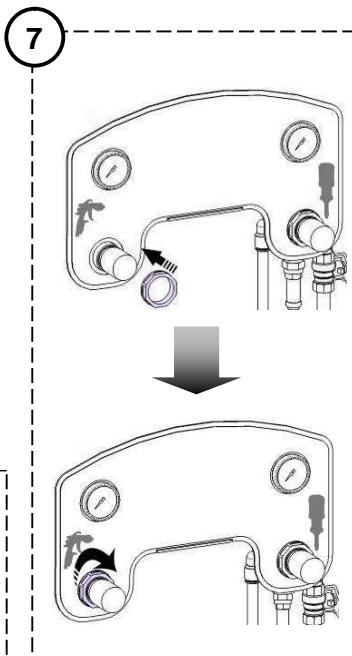
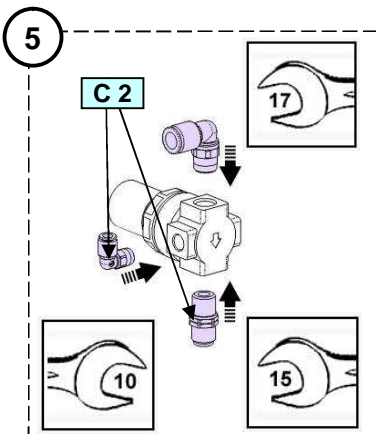
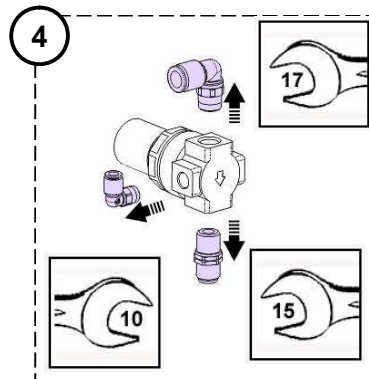
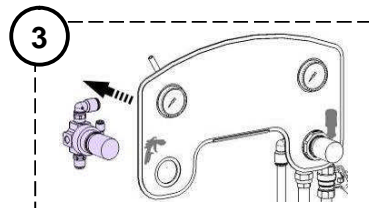
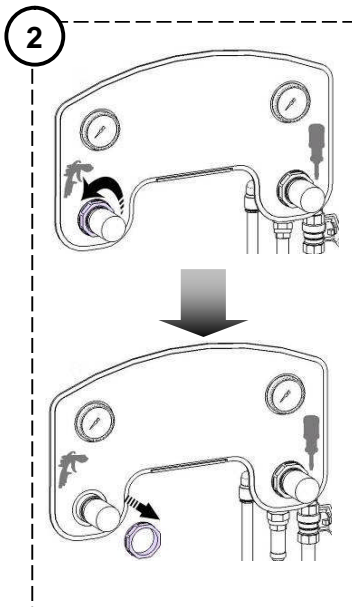
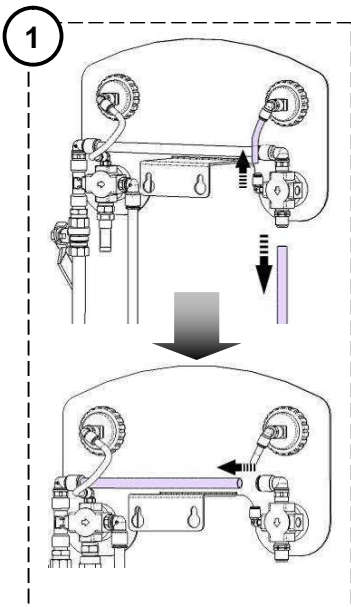
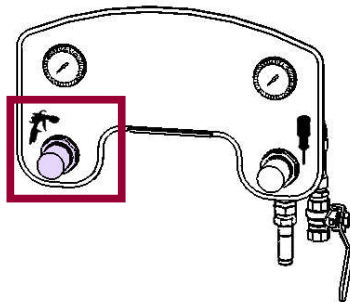
7

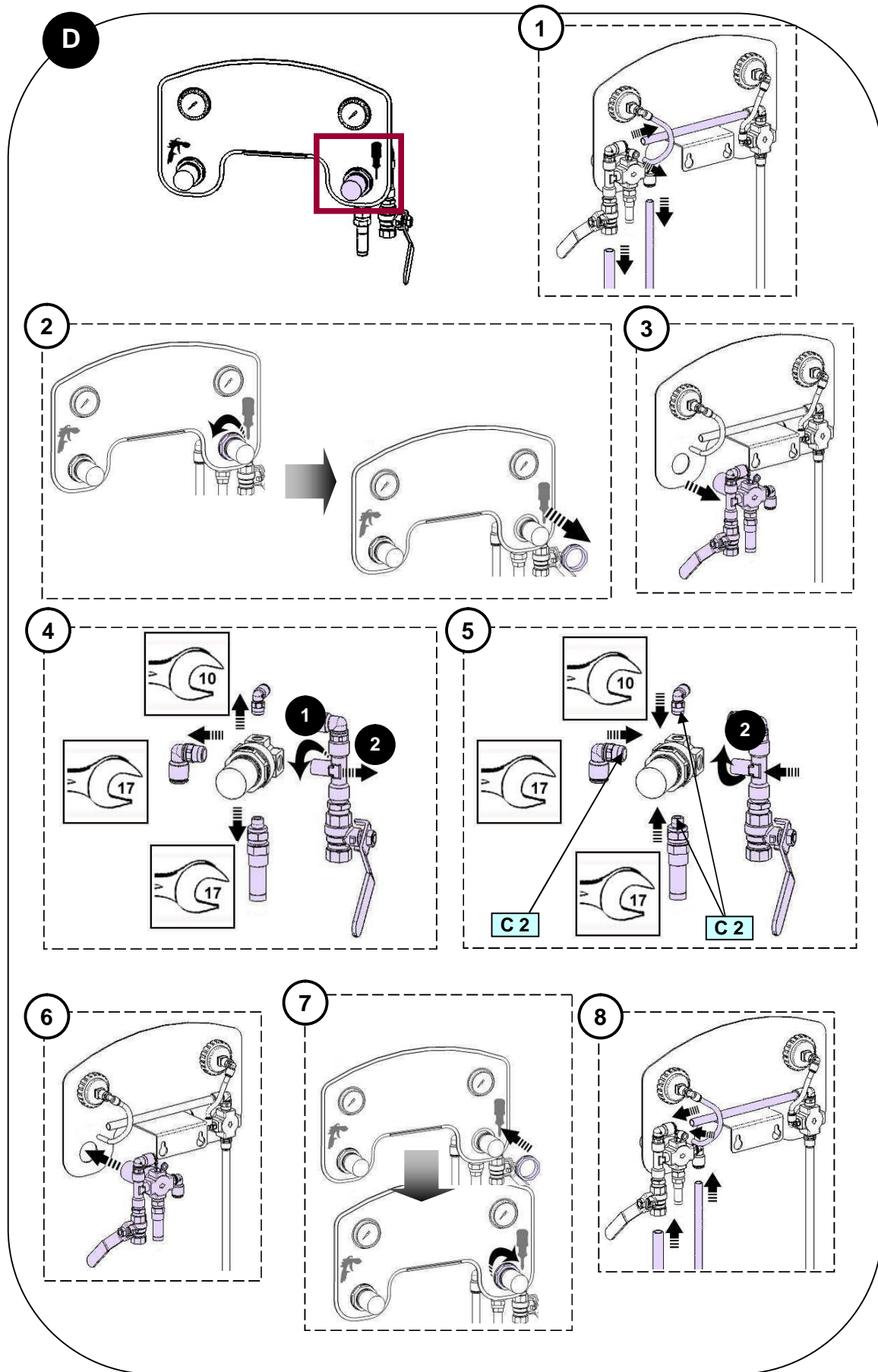


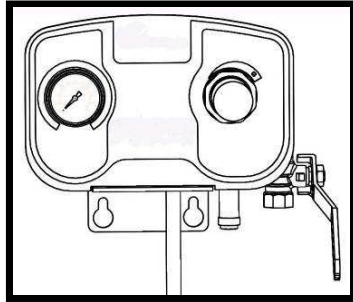
8



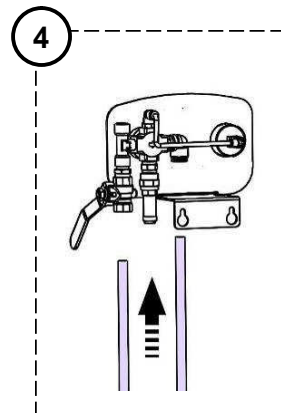
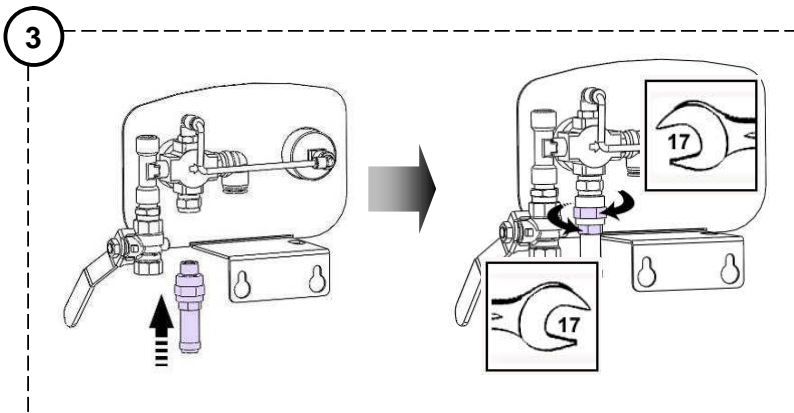
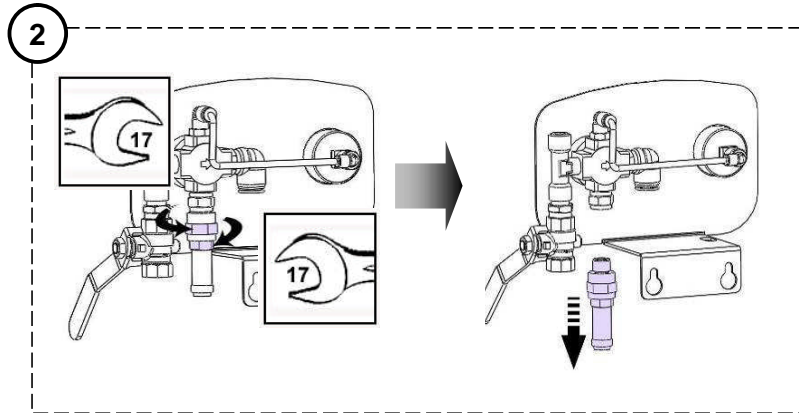
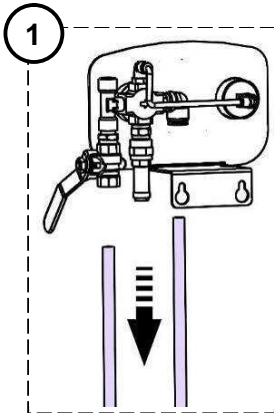
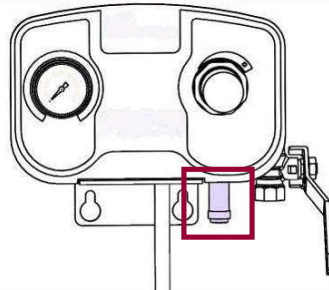
C



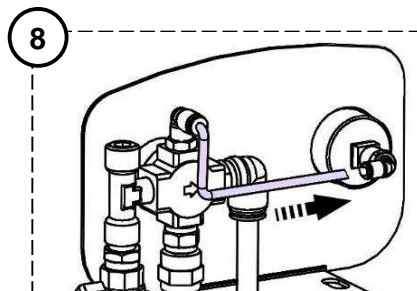
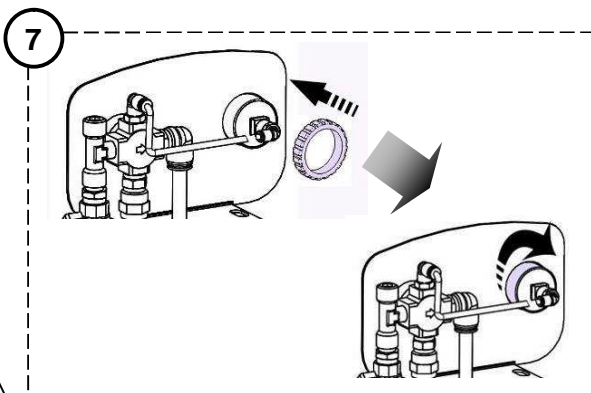
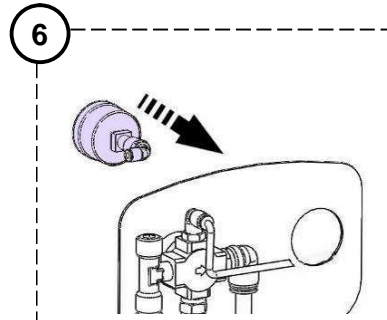
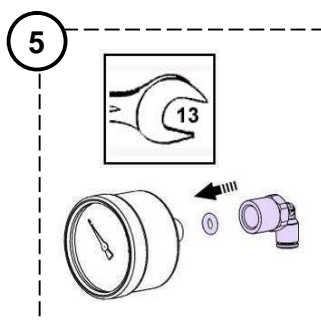
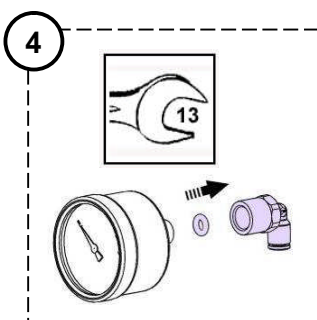
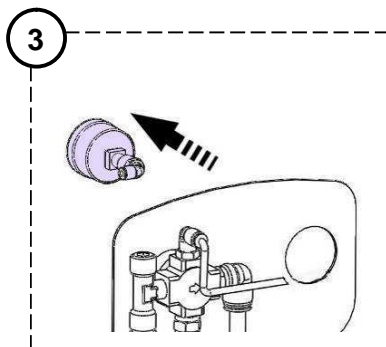
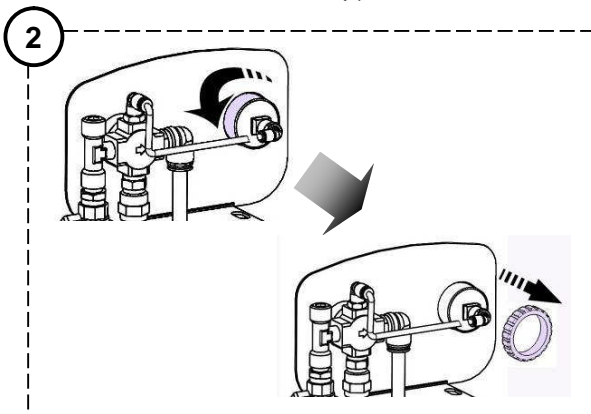
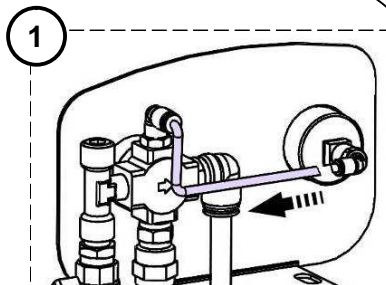
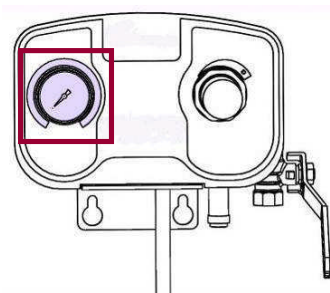


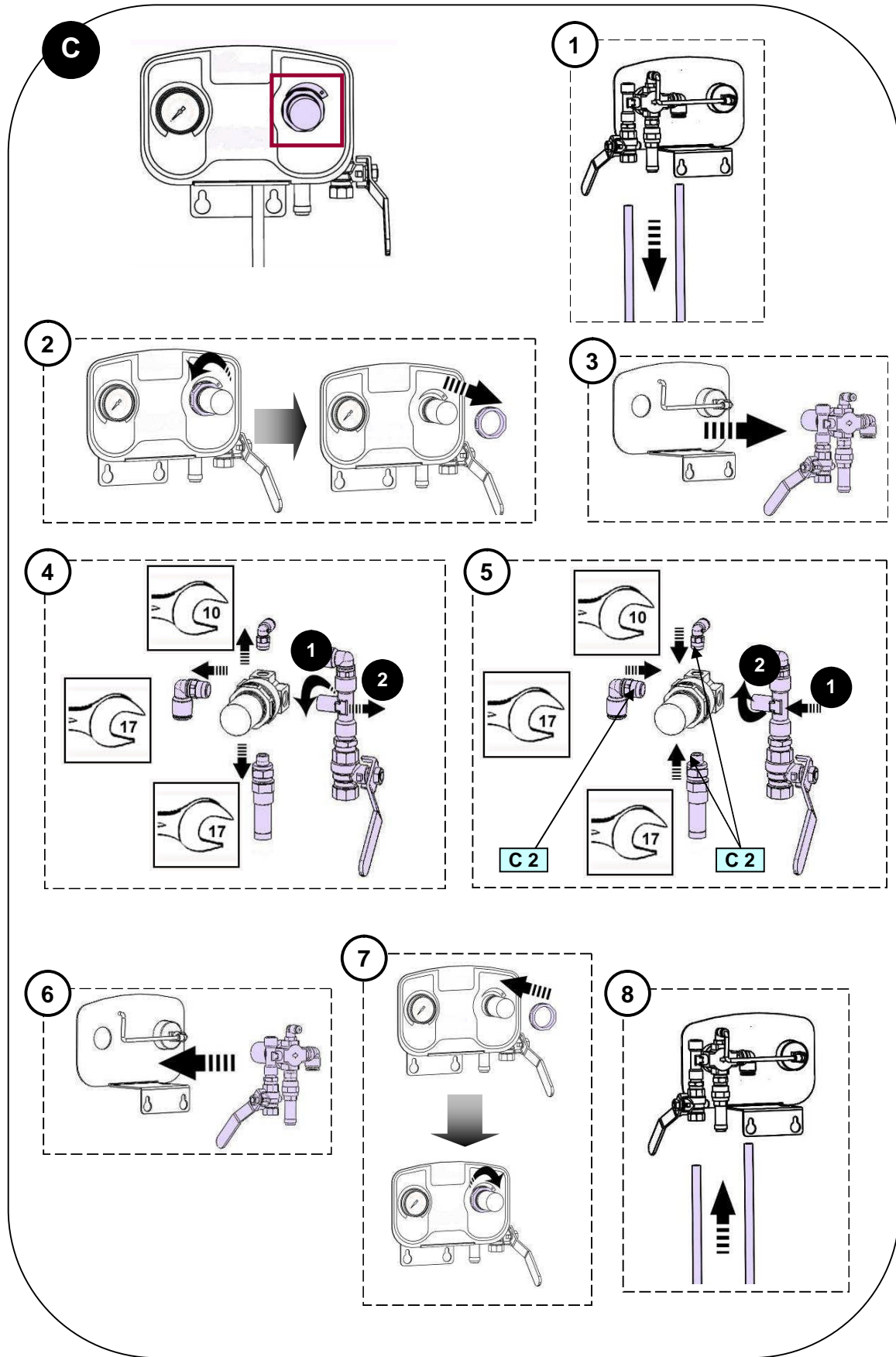


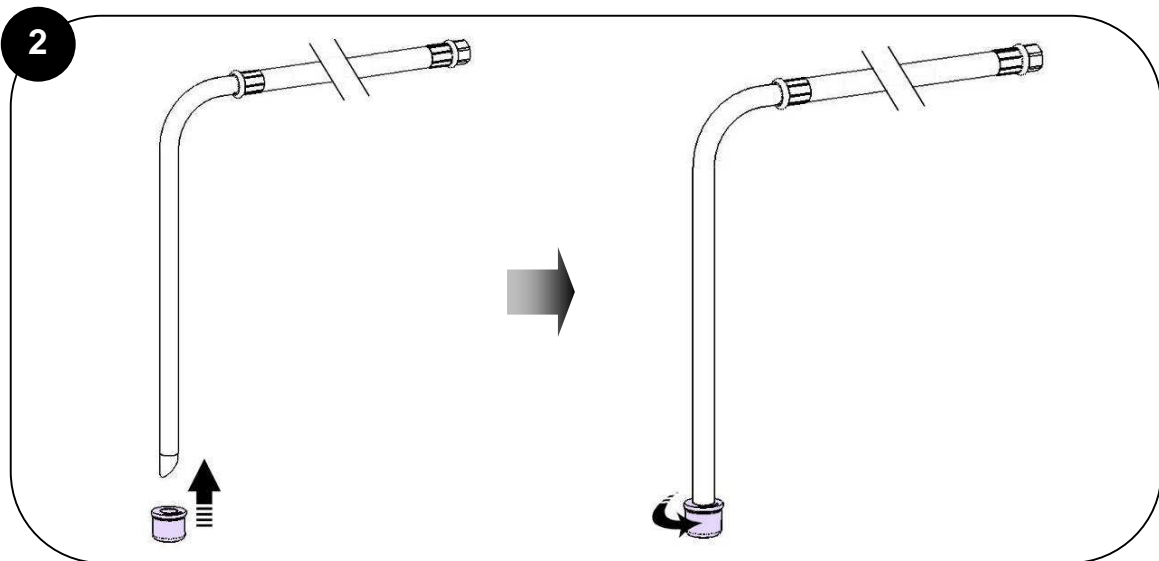
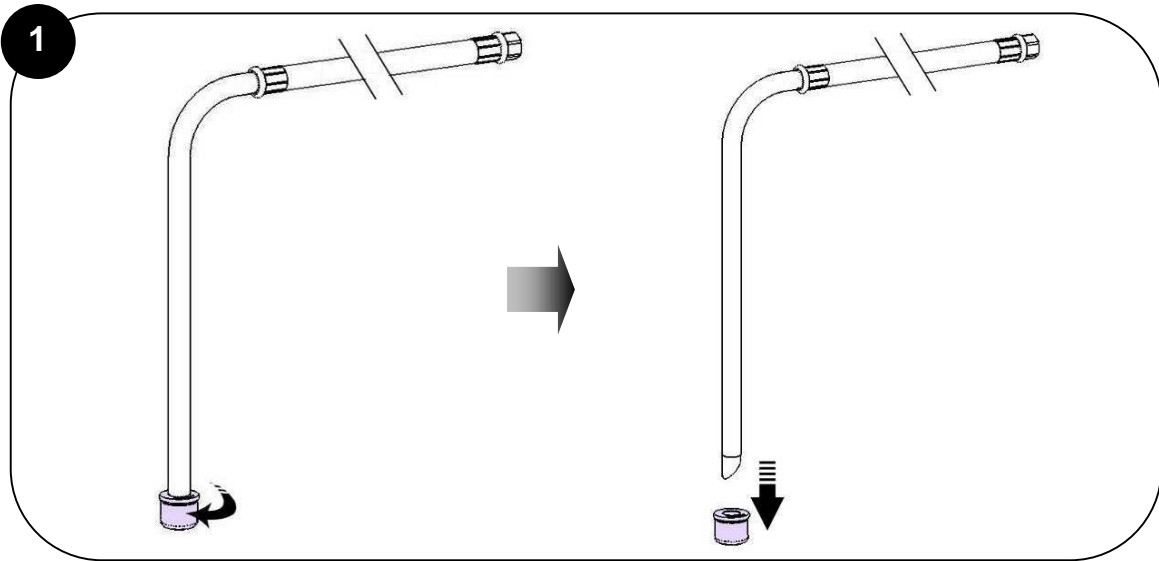
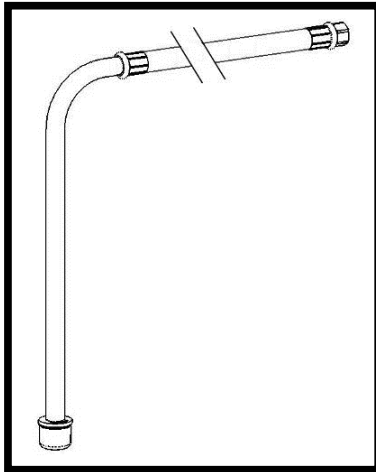
A



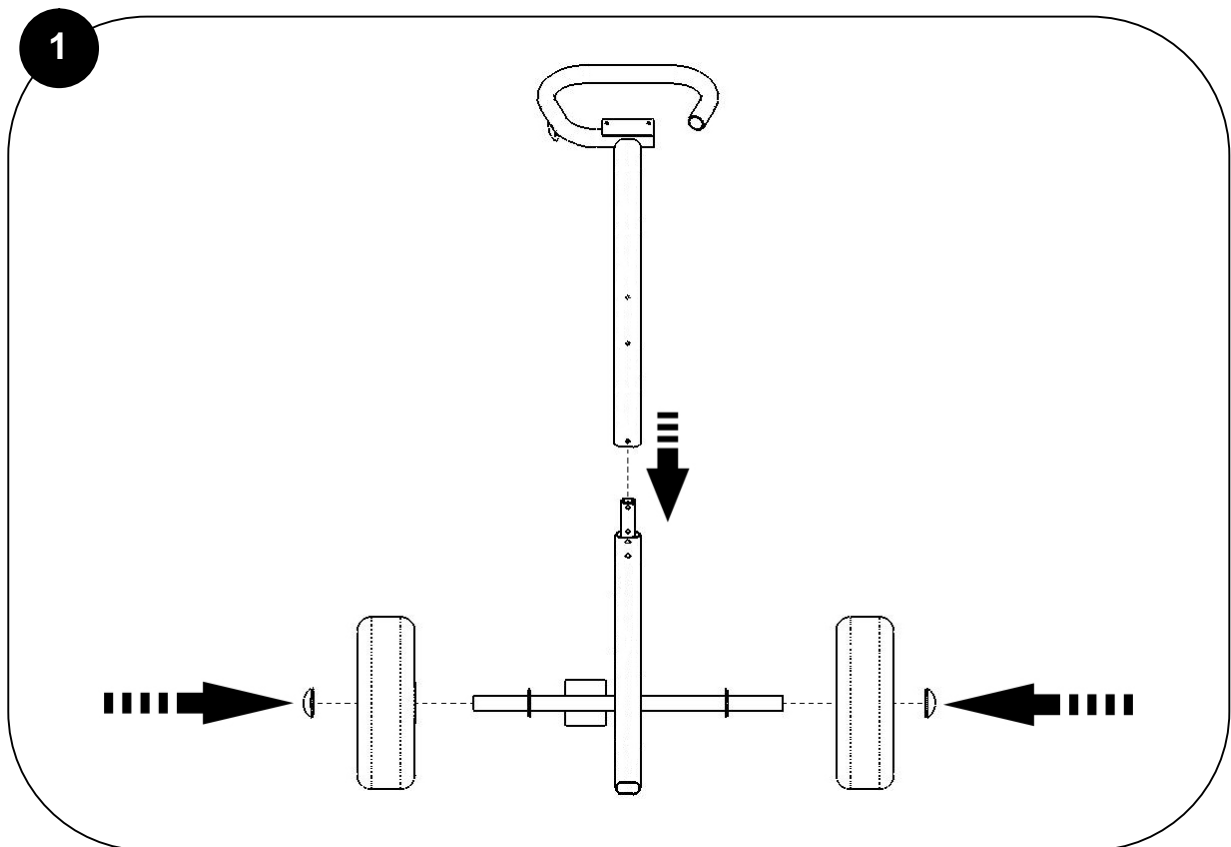
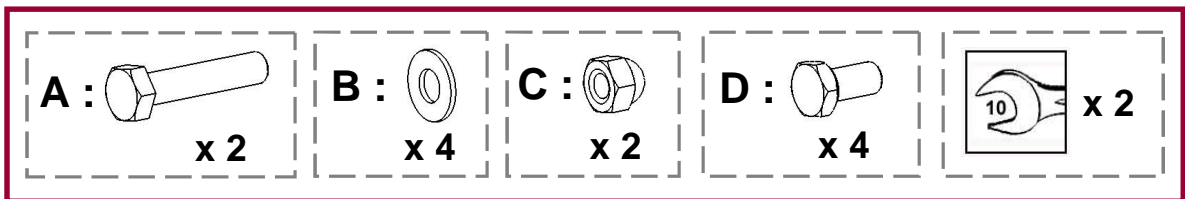
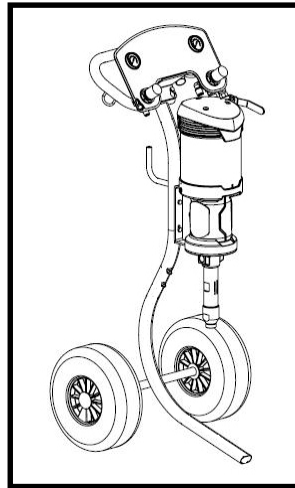
B



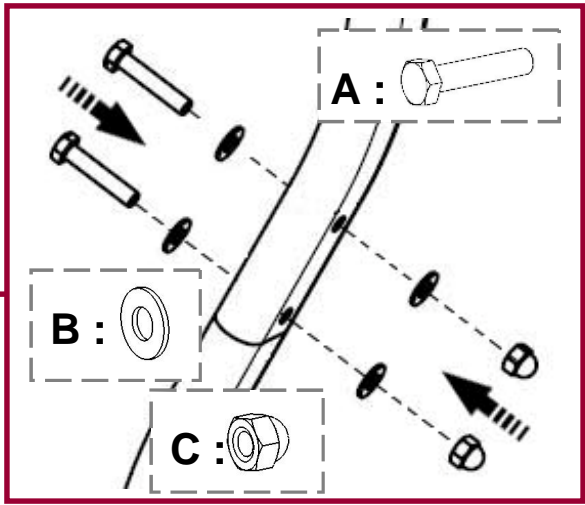
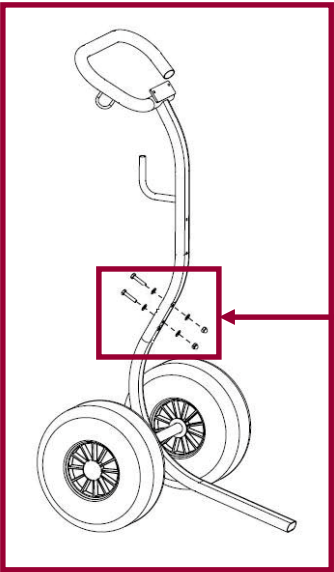




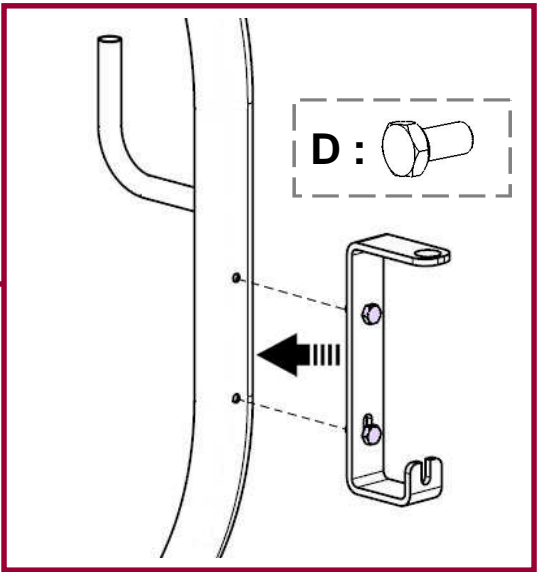
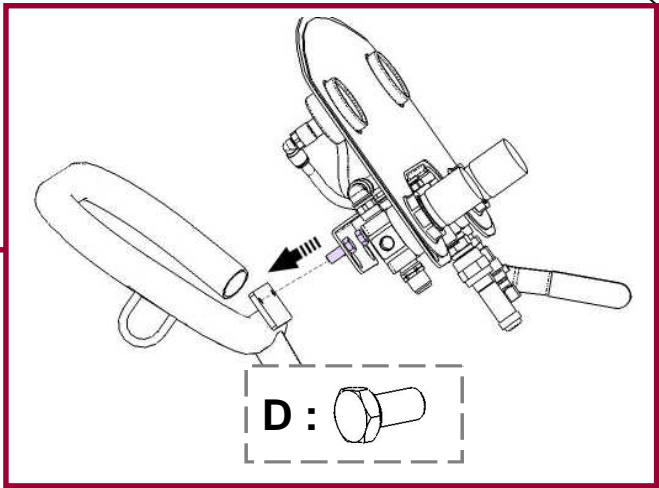
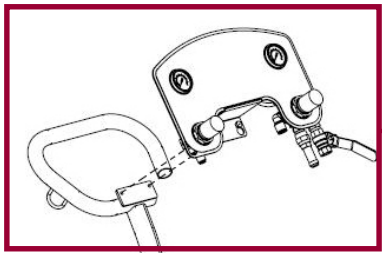
ASSEMBLAGE ASSEMBLY Chariot / Cart



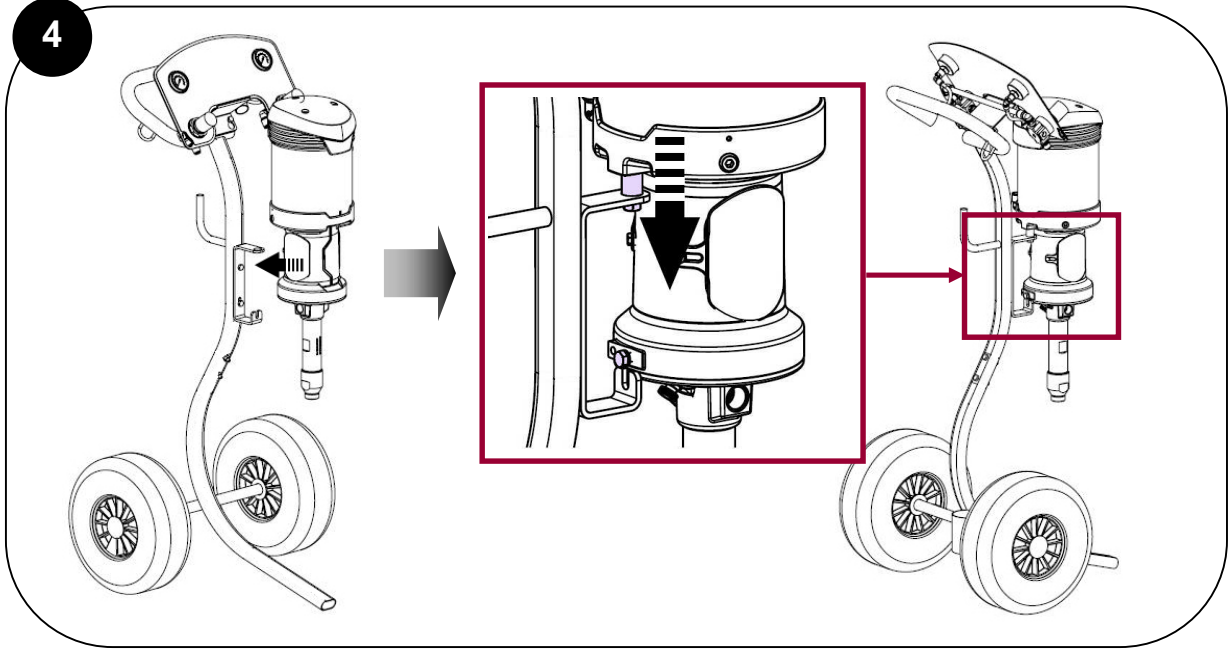
2



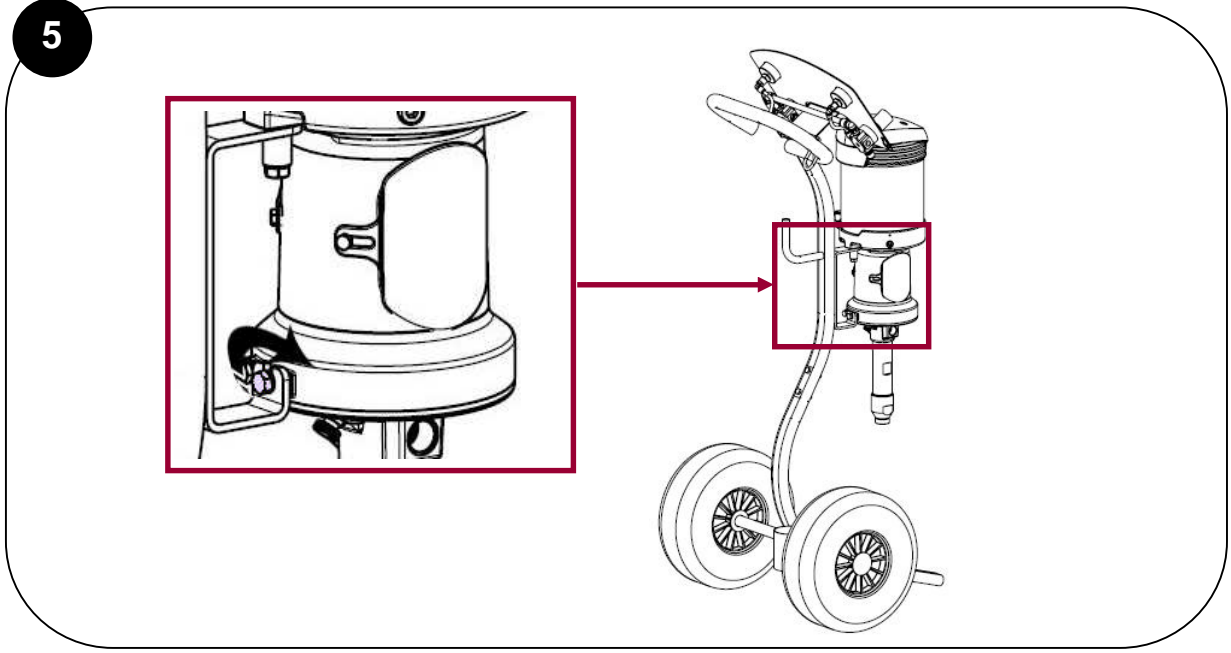
3

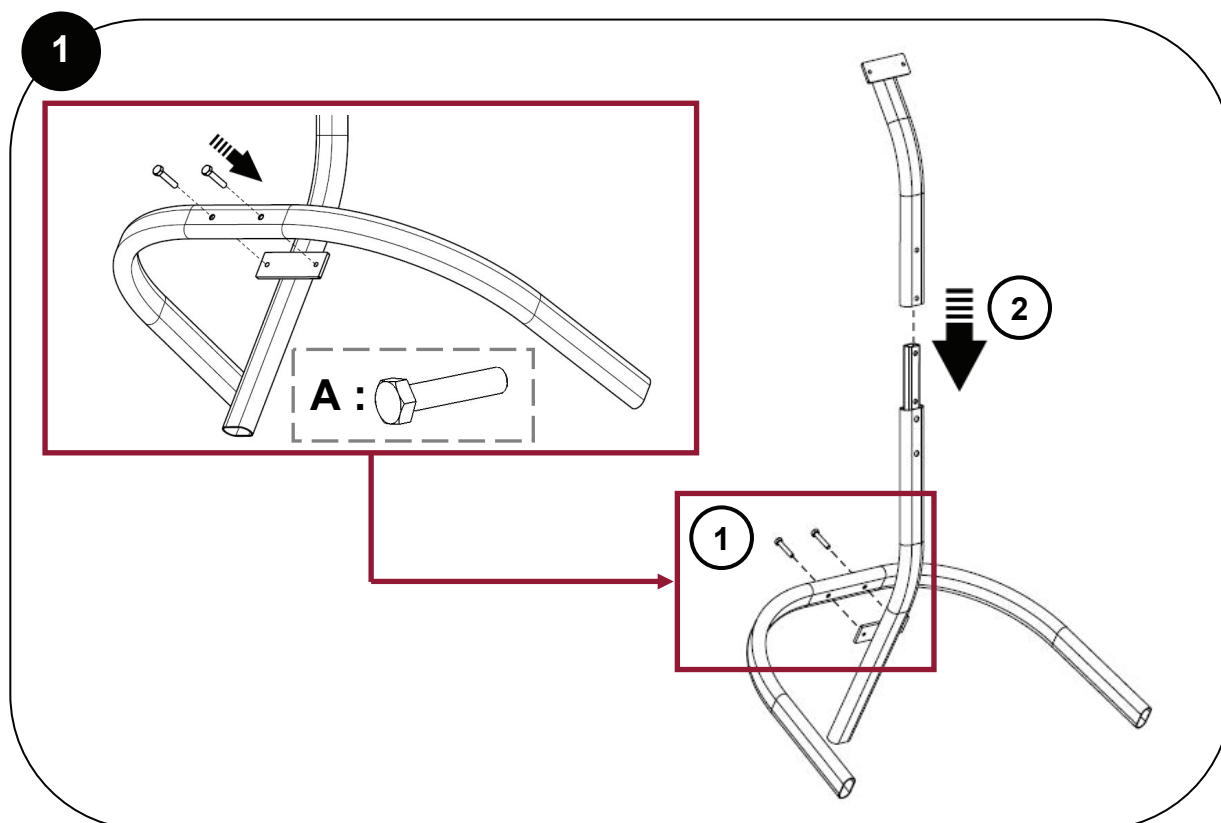
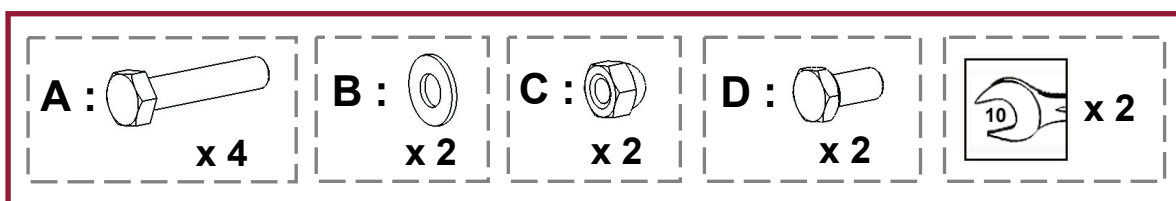
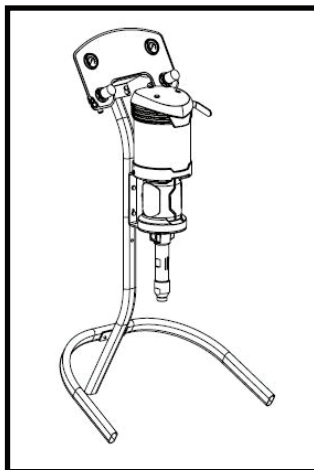


4

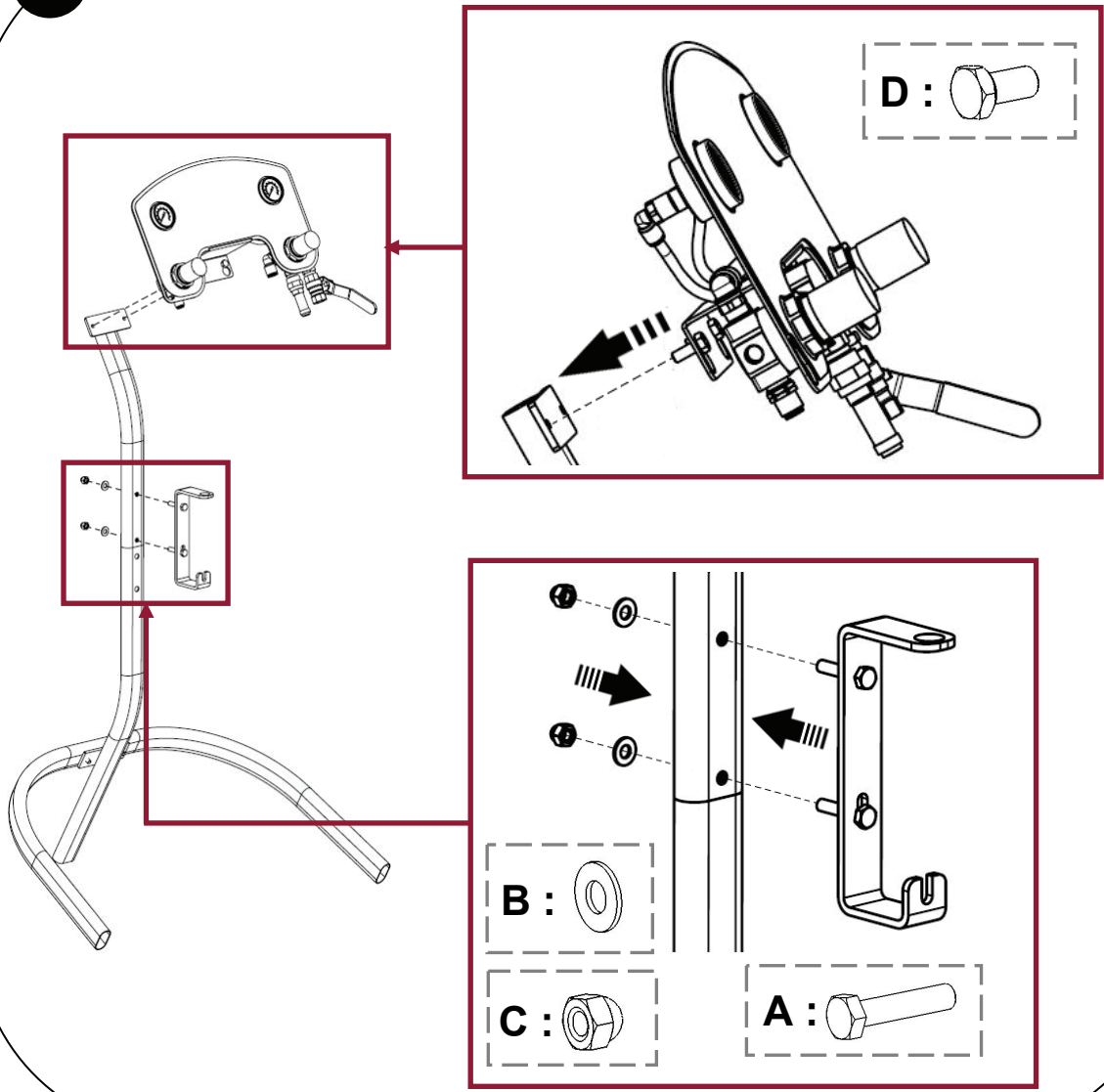


5

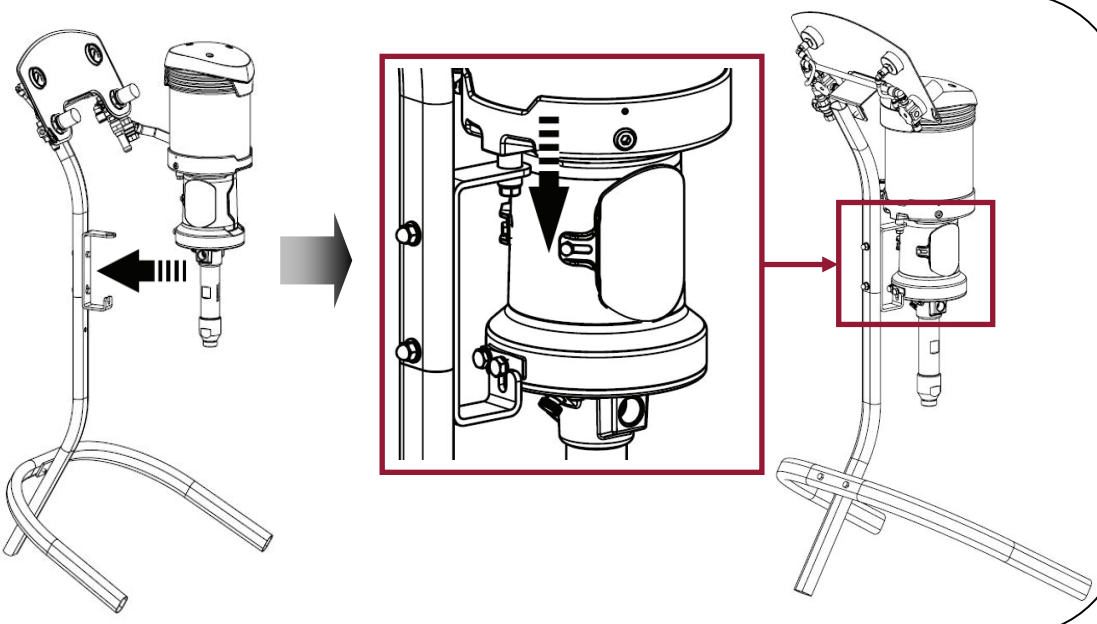




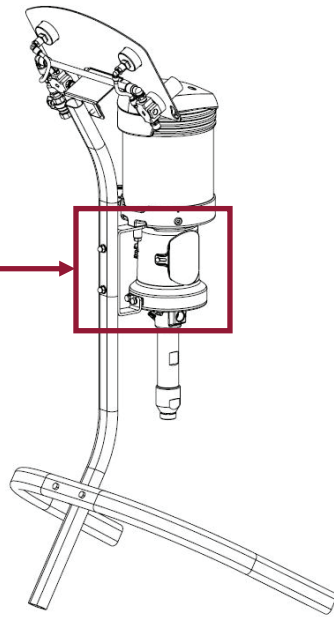
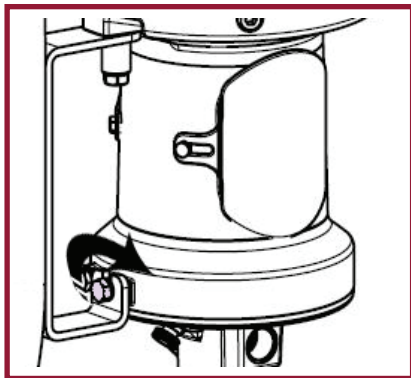
2



3

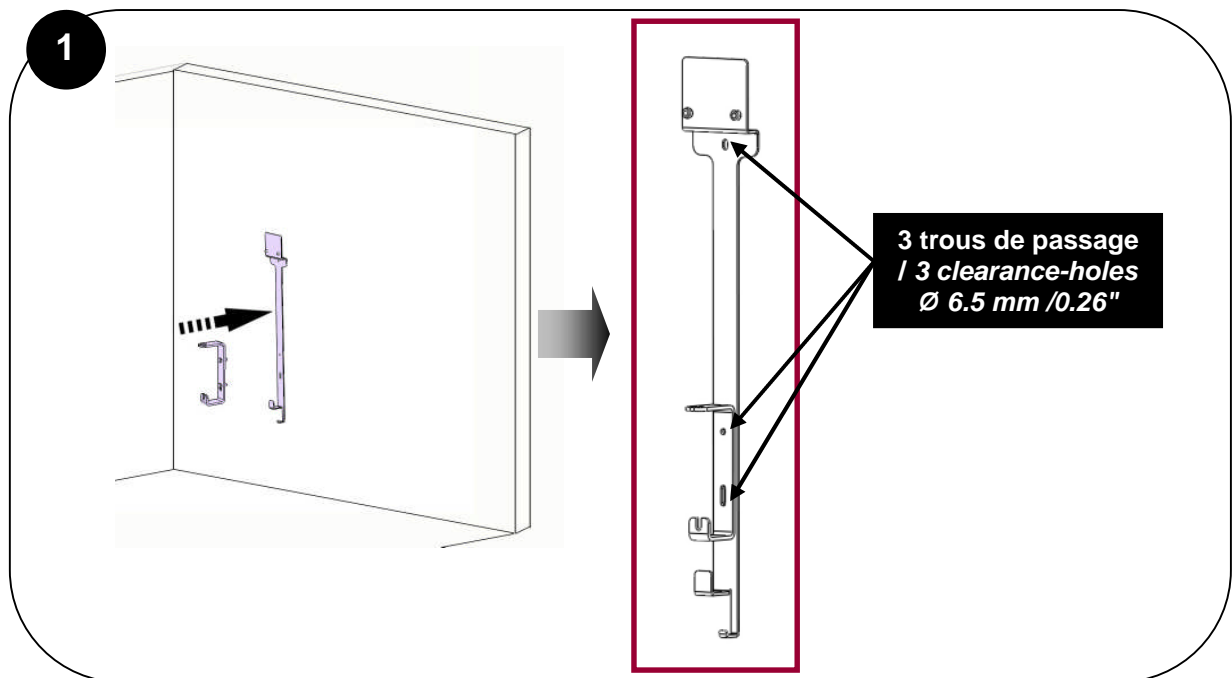
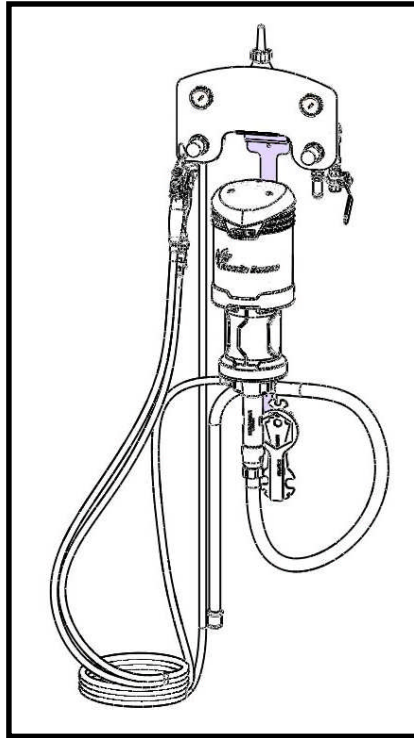


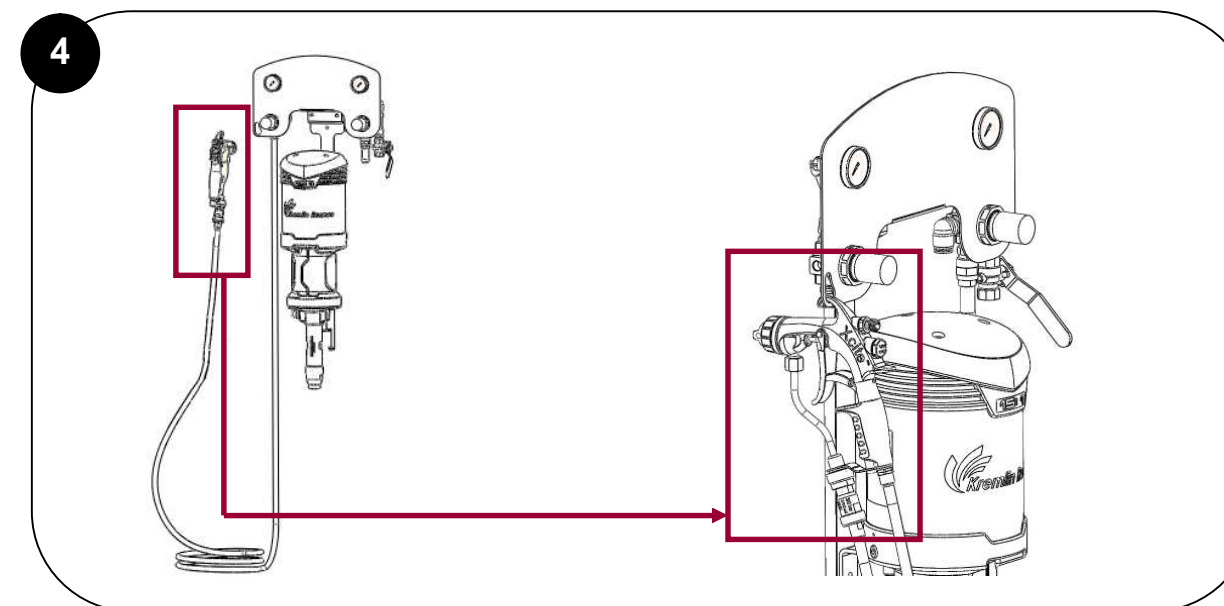
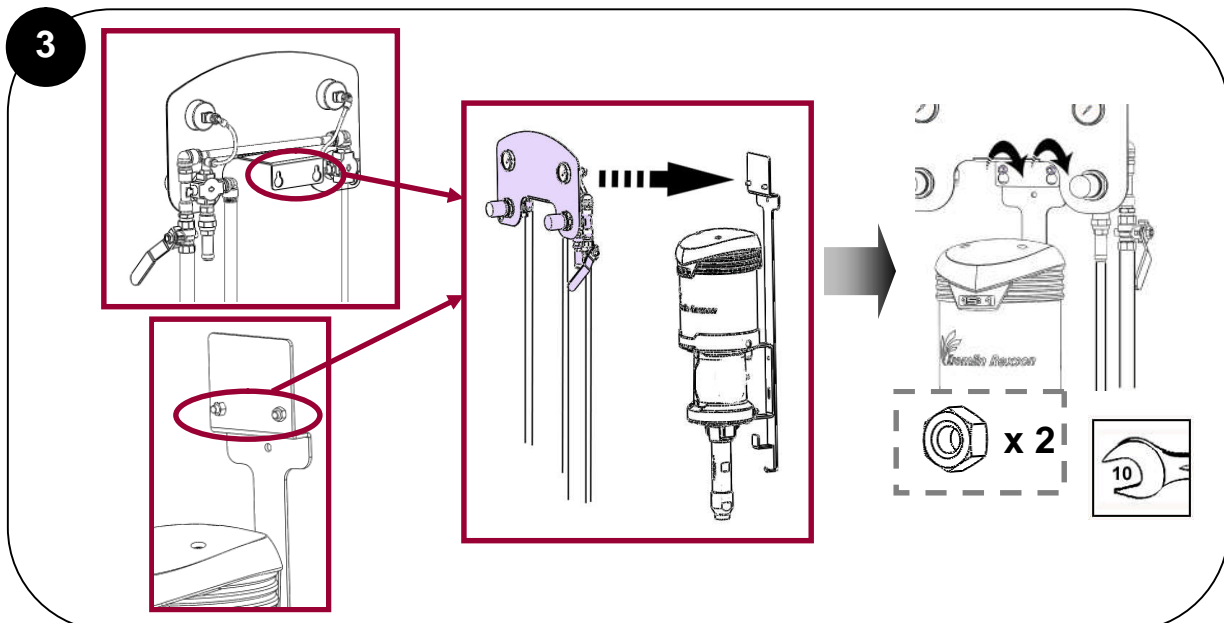
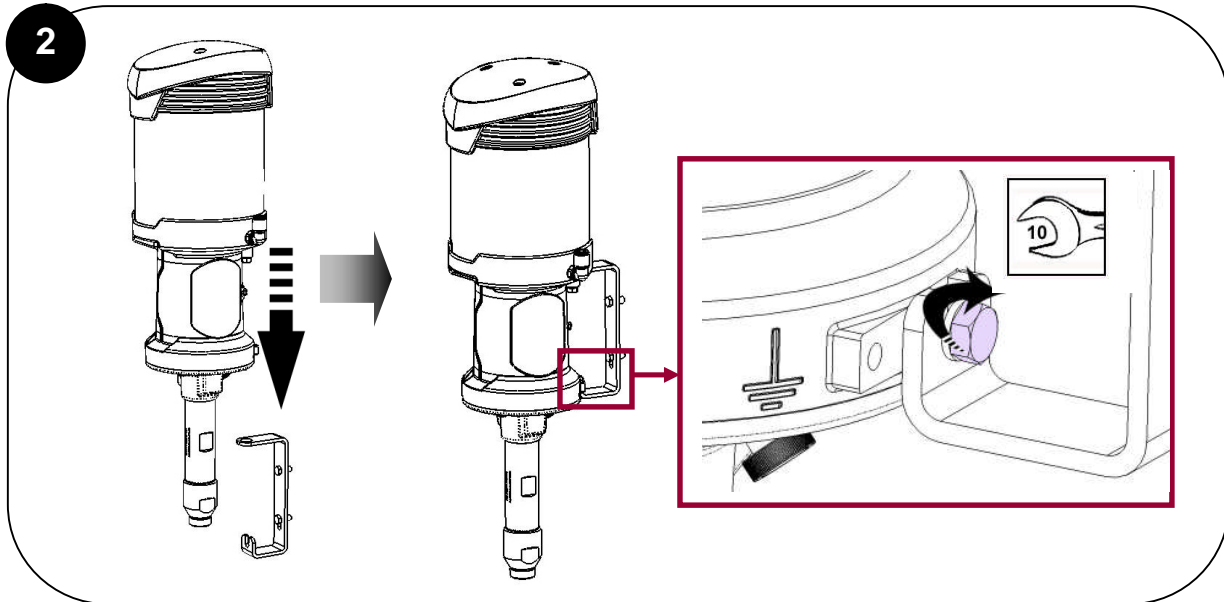
4



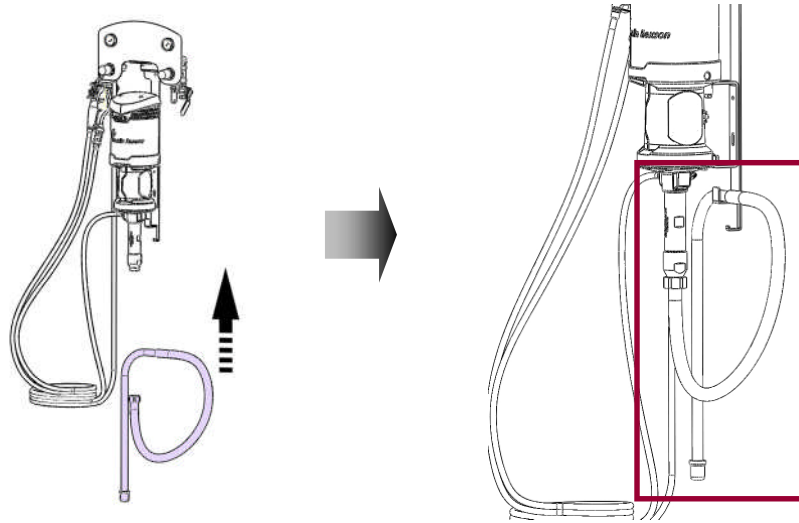
ASSEMBLAGE ASSEMBLY

Totem

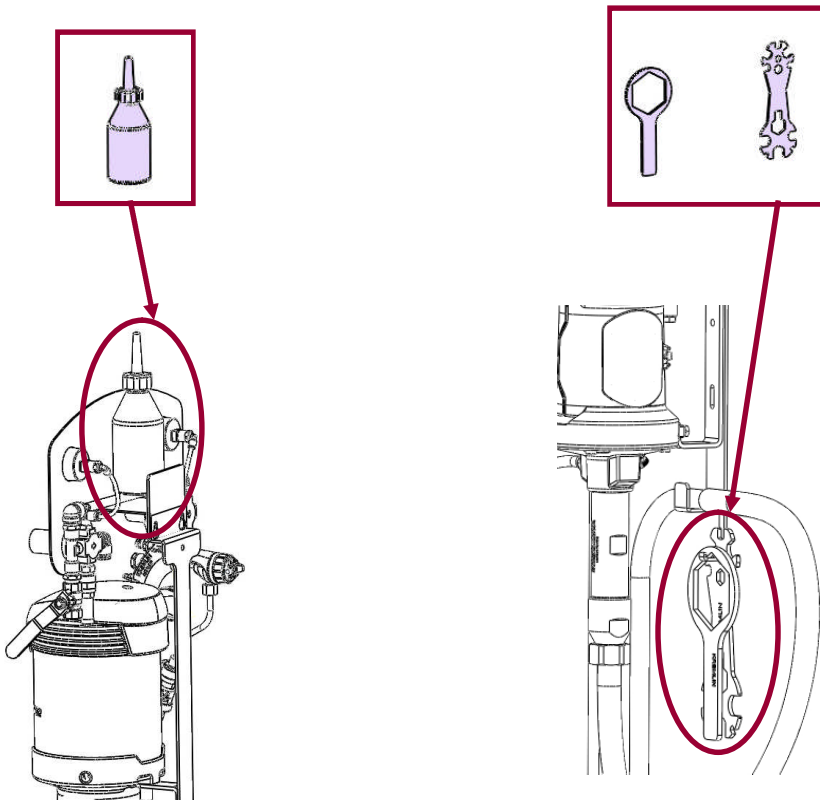




5



6



	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

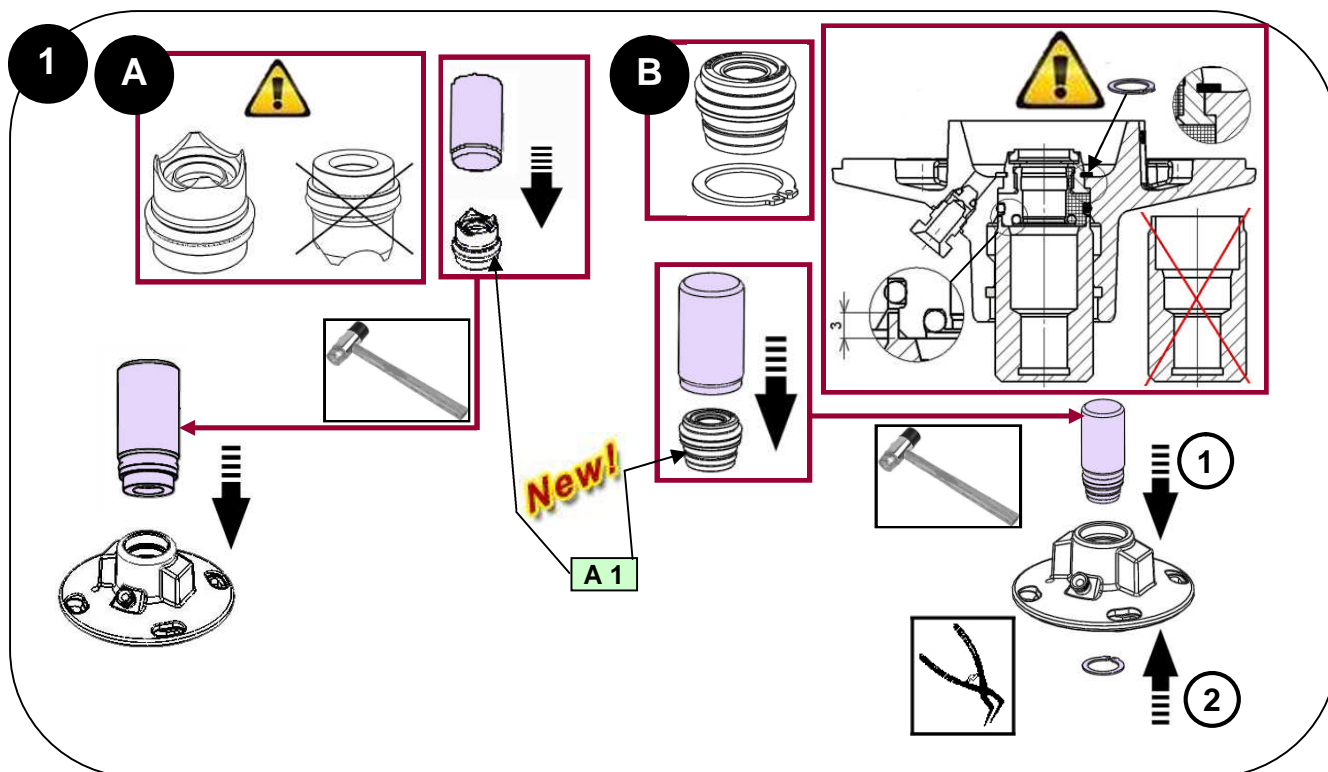
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

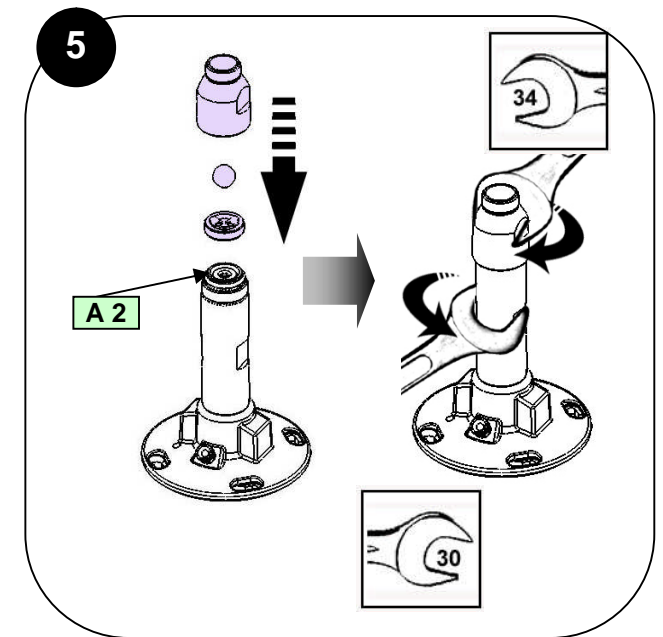
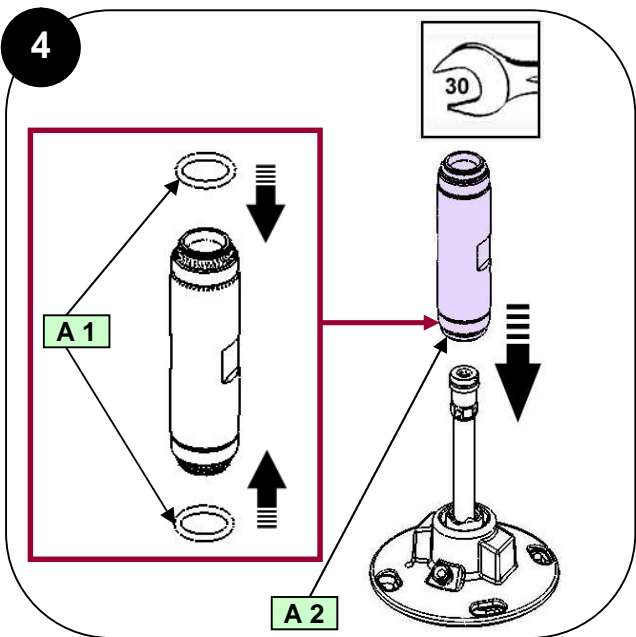
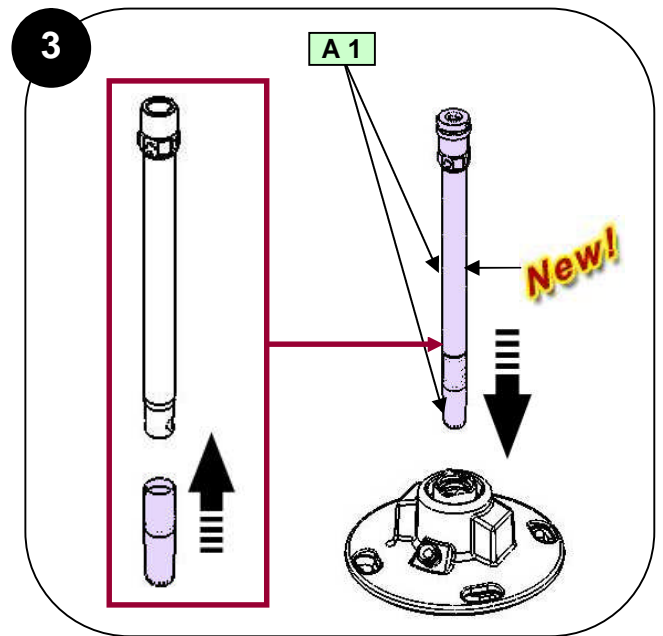
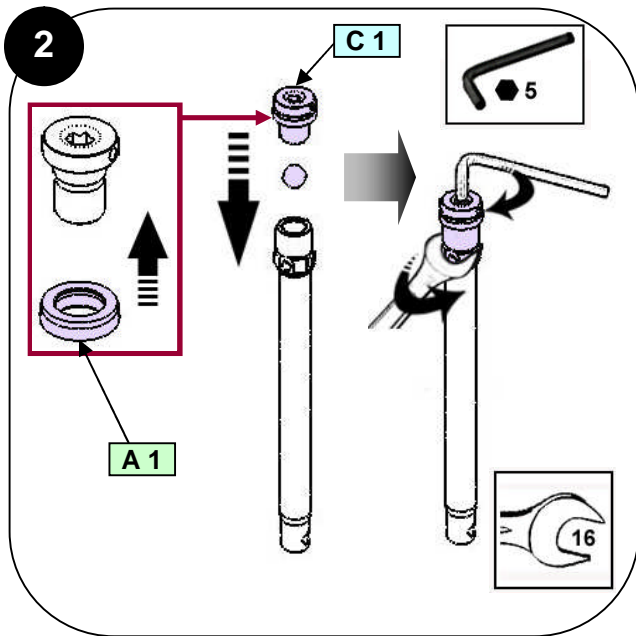


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

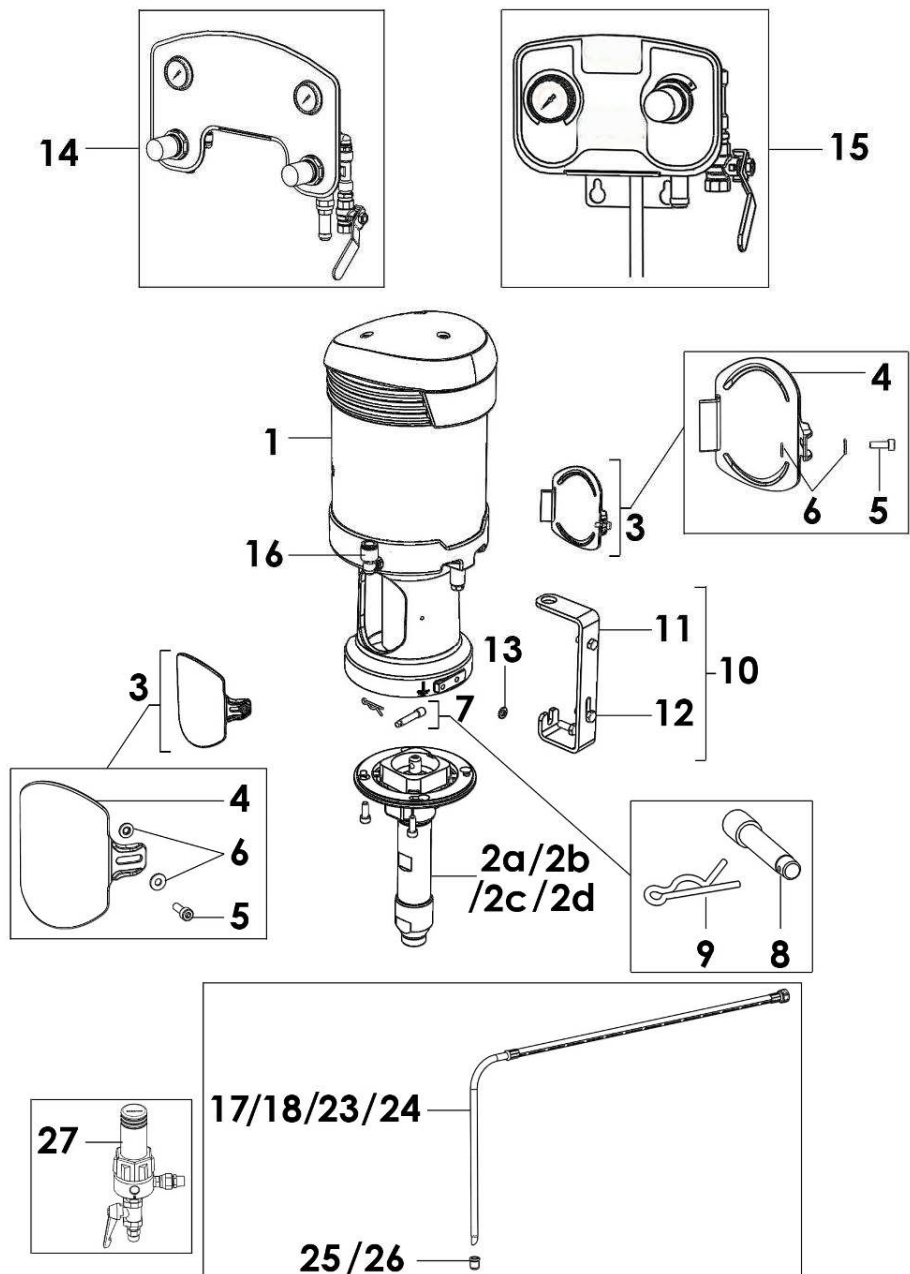
NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 577 (250 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 577 (250 ml)	

Doc. 573.433.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/09/15	Modif. / Änderung : # 151.140.400, # 151.140.450, # 151.145.400, # 151.145.450, # 151.140.500, # 151.145.600 + Ind. / Pos. 2c, 2d + # 151.730.114 supprimé / canceled / annulliert / suprimido	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

POMPE,
modèle EOS 15-C25 & 30-C25
PUMP,
model EOS 15-C25 & 30-C25
PUMPE,
Modell EOS 15-C25 & 30-C25
BOMBA ,
tipo EOS 15-C25 & 30-C25


POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.140.000

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.320

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.140.400

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.450

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.000
POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.400
POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.320
POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.450
POMPE MURALE AIRLESS, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125)	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125)	151.145.050

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
*3	144 130 013	▪ Kit cache accouplement	▪ Coupling housing kit	▪ Schutzdeckelkit	▪ Kit cárter de acoplamiento	1
4	NC / NS	• Cache accouplement	• Coupling housing	• Schutzdeckel	• Cárter de acoplamiento	2
5	NC / NS	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	2
6	NC / NS	• Rondelle	• Washer	• Mutter	• Arandela	4
*7	144 130 019	▪ Kit accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Kit de acoplamiento	1
8	NC / NS	• Axe	• Axe	• Achse	• Eje	1
9	NC / NS	• Goupille	• Pin	• Splint	• Pasador	2
*10	144 130 022	▪ Support mural	▪ Pump bracket	▪ Wandhalterung, kpl.	▪ Soporte de bomba	1
11	NC / NS	• Support mural	• Pump bracket	• Wandhalter	• Soporte de bomba	1
12	NC / NS	• Vis H 6x16	• Screw, model H 6x16	• Schraube, H 6x16	• Tornillo, tipo H 6x16	3
13	NC / NS	• Rondelle AZ6	• Washer, model AZ6	• Mutter, AZ6	• Arandela, tipo AZ6	1
-	144 130 195	Kit écrous, vis et tirants	Nuts, screws and tie-rods kit	Stehbolzen, Schraube und Mutter	Kit tuercas, tornillos y tirantes	1
-	NC / NS	▪ Erou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	4
-	NC / NS	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	8
-	NC / NS	▪ Tirant	▪ Tie-rod, connecting	▪ Stehbolzen	▪ Tirante	4
16	905 120 913	Raccord coudé 1/4G - T 8x10	Elbow connector 1/4G - T 8x10	Winkel Sreknippel 1/4G - T 8x10	Racor acodado 1/4G - T 8x10	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2 G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 050	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. EOS 30-C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 060	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16	151.140.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A with suction rod Ø 16 (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 (Entrada producto M 26x125)	151.140.500

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16	151.145.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25	151.145.150

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15-C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15-C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 MB-A	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air pour pompe EOS Airless	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and air supply for Airless EOS pump	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung für EOS Airless Pumpe	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire para bomba EOS Airless	151.140.300

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
*15	151 140 060	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.140.150

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.200

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.250

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.600

POMPE MURALE AIRLESS, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.300

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 400	Pompe murale Airmix® 30-C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 30-C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 MB-A	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. EOS 30-C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30-C25	Airless wall mounted pump, model 30-C25	Airless Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airless, tipo 30-C25	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio	151.260.976

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio	151.260.977

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting	# 151.260.974
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio	151.261.001

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15-C25	Airmix® wall mounted pump, model 15-C25	Airmix® Wandpumpe 15-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio	151.260.975

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

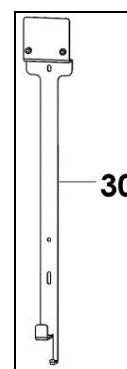
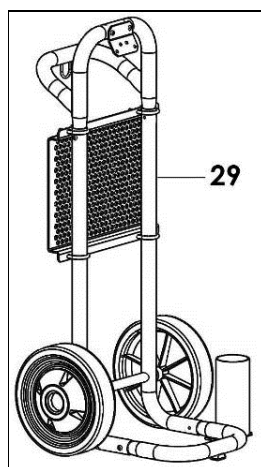
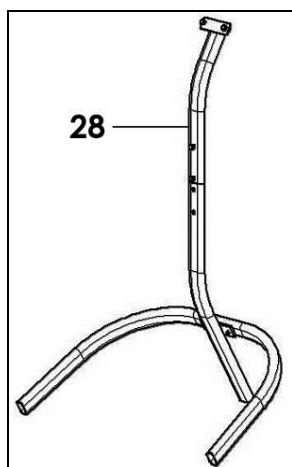
KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio	151.261.002

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1

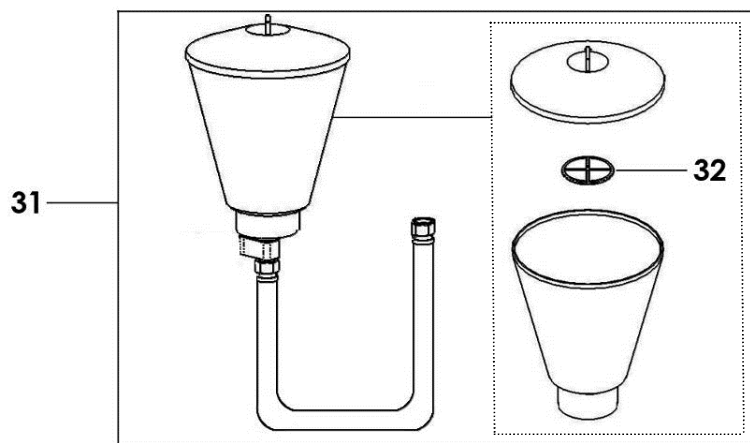
KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25, pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25, gun Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25, Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Filter Ø 3/8"	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25, y pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y filtro producto Ø 3/8"	151.260.978

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30-C25	Airmix® wall mounted pump, model 30-C25	Airmix® Wandpumpe 30-C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110)	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
23	149 596 060	Canne d'aspiration Ø 16 pour fût 200L	Suction rod Ø 16 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 16 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 16 para bidón de 200L	1
24	149 596 160	Canne d'aspiration Ø 25 pour fût 200L	Suction rod Ø 25 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 25 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 25 para bidón de 200L	1
25	149 596 052	Crépine Ø 16	Strainer Ø 16	Siebkorb Ø 16	Piña Ø 16	1
26	149 596 152	Crépine Ø 25	Strainer Ø 25	Siebkorb Ø 25	Piña Ø 25	1
-	149 596 059	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 16 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 16 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 16 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 16 - 600 mm de largo	1
-	149 596 159	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 25 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 25 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 25 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 25 - 600 mm de largo	1
28	151 140 210	Trépied (voir Doc.578.048.110)	Tripod (refer to Doc. 578.048.110)	Dreibein Gestell (Siehe Dok. 578.048.110)	Trepie (consultar Doc. 578.048.110)	1
29	151 240 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (voir Doc. 578.062.110)	Totem (refer to Doc. 578.062.110)	Aufhängung (Siehe Dok. 578.062.110)	Totem (consultar Doc. 578.062.110)	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	151 140 230	Godet gravité EOS 6 Litres	Gravity cup EOS 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter EOS 6 Liter	Bote de gravedad EOS 6 Litros	1
-	NC / NS	▪ Godet	▪ Cup	▪ Behälter	▪ Bote	1
-	NC / NS	▪ Adaptateur U	▪ U adapter	▪ U-Verbindung	▪ Adaptador U	1
32	151 890 399	Tamis de rechange 18 MESH (pochette de 2)	Screen, 18 MESH (pack of 2)	Ersatzsieb, 18 MESH (2 St.)	Tamiz de recambio 18 MESH (Bolsa de 2)	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Spülmittel T (125 ml)	Botella de lubricante T (125 ml)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

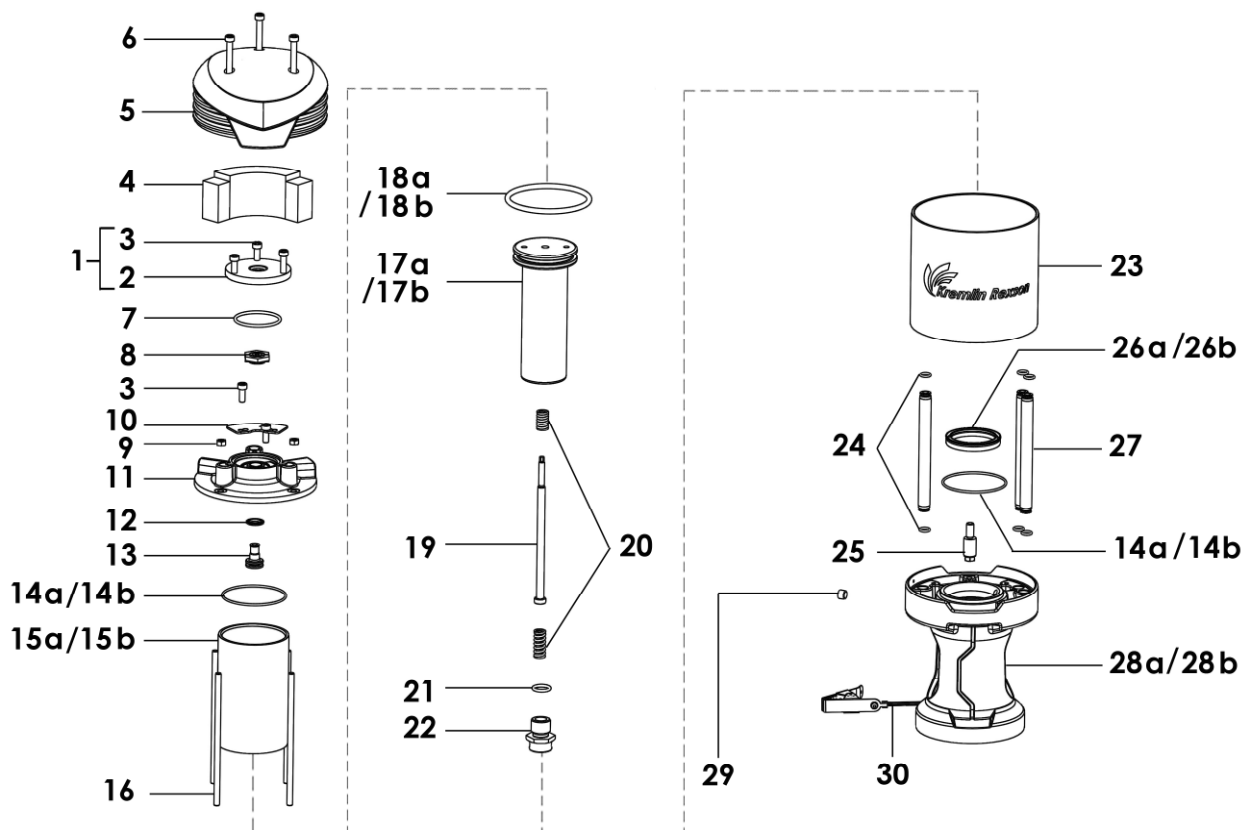
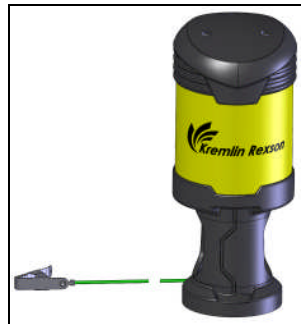
N S : no suministrado.



Doc. 573.435.050 Date/Datum/Fecha : 03/09/15 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 12/11/13	Modif. / Änderung : Ind / Pos. 3 (Qté 3 -> 5), 14a & 14b (Qté 1 -> 2), 18a, 18b, 21	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

MOTEUR A AIR, modèle 245-4	AIR MOTOR, model 245-4
LUFTMOTOR, Modell 245-4	MOTOR DE AIRE, tipo 245-4

MOTEUR A AIR, modèle 420-4	AIR MOTOR, model 420-4
LUFTMOTOR, Modell 420-4	MOTOR DE AIRE, tipo 420-4





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 8 Nm maxi** sur les écrous (9).
Comply with the **maximum screwing torque of 8 Nm / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).
Das **maximale Anziehdrehmoment** für die Muttern (9) **beträgt 8 Nm**.
Cumplir con el par de apriete de **8 Nm maxi** en las tuercas (9).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4	Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4	Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4	Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4	
*1	144 130 016	Couvercle équipé	Cover assembly	Deckel komplett	Tapa equipada	1
2	N C / N S	▪ Couvercle	▪ Cover	▪ Deckel	▪ Tapa	1
3	933 151 332	▪ Vis CHc 6x25	▪ Screw, model CHc 6x25	▪ Schraube CHc 6x25	▪ Tornillo, tipo CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silencieux	Muffler	Schalldämpfer	Silenciador	1
*5	144 130 004	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
6	933 151 523	Vis CHc 6x45	Screw, model CHc 6x45	Schraube CHc 6x45	Tornillo, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	Joint torique	Seal O-Ring,	O-Ring	Junta tórica	1
8	144 130 010	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
9	953 010 016	Ecrou HM6	Nut, model HM6	Mutter, HM6	Tuerca, tipo M6	4
10	144 130 024	Grille d'échappement	Exhaust grid	Abluftgitter	Cancela de escape	1
*11	144 130 003	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
12	909 210 501	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
13	144 130 008	Porte joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
16	144 130 012	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	4
19	144 130 006	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
*20	144 130 194	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
21	909 130 315	Joint torique R 13	Seal O-Ring, model R 13	Dichtring R 13	Junta tórica, tipo R 13	1
22	144 130 020	Vis accouplement	Coupling screw	Kupplungsschraube	Tornillo de acoplamiento	1
23	N C / N S	Virole	Muffler	Schallschutzhaube	Virola	1
24	000 940 120	Joint NBR noir	NBR seal (black)	Dichtring NBR (schwarz)	Junta NBR negra	6
25	144 130 023	Poignard	Pin	Stift	Eje	1
27	144 130 014	Tube d'alimentation	Tube, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de alimentación	3
29	144 130 192	Bouchon (par 5)	Plug (pack of 5)	Blindstopfen (5er Satz)	Tapón (x 5)	1
30	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 245-4	Specific parts to the air motor, model 245-4	Spezielle Teile für Luftmotor 245-4	Partes específicas al motor, tipo 245-4	
14a	909 420 305	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15a	144 140 002	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17a	144 140 003	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18a	909 130 438	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26a	909 210 404	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28a	144 140 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 420-4	Specific parts to the air motor, model 420-4	Spezielle Teile für Luftmotor 420-4	Partes específicas al motor, tipo 420-4	
14b	909 420 304	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15b	144 130 009	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17b	144 130 002	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18b	909 130 447	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26b	909 210 403	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28b	144 130 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 140 190	Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicing kit - Motor 245-4 (Ind . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicekit - Luftmotor 245-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	1
*	144 130 190	Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicing kit - Motor 420-4 (Ind . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicekit - Luftmotor 420-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	1
*	144 130 191	Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13)	Reversing kit (ind. 7, 8, 12, 13)	Umsteuerkit (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 13)	Kit inversor (índ. 7, 8, 12, 13)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



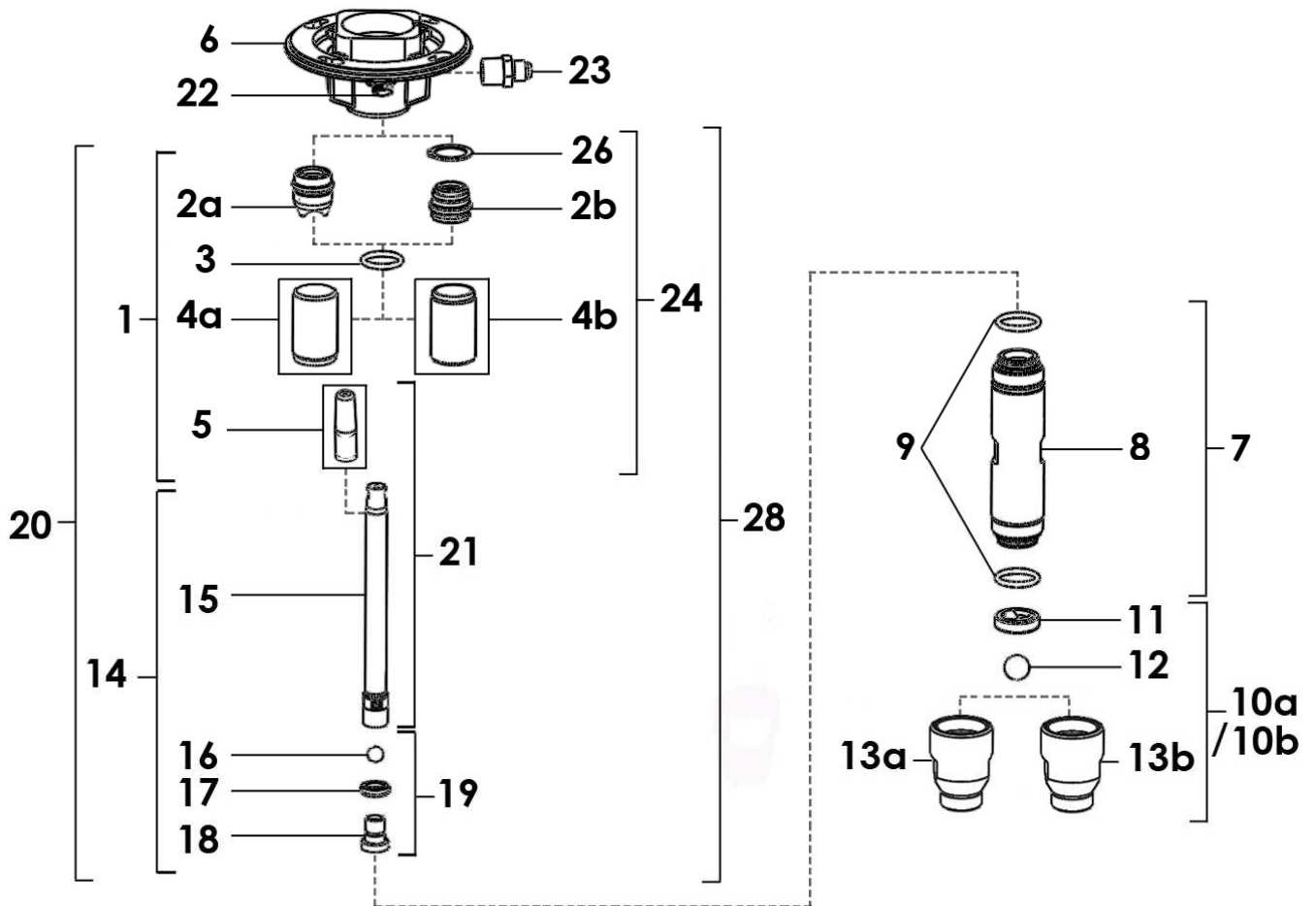
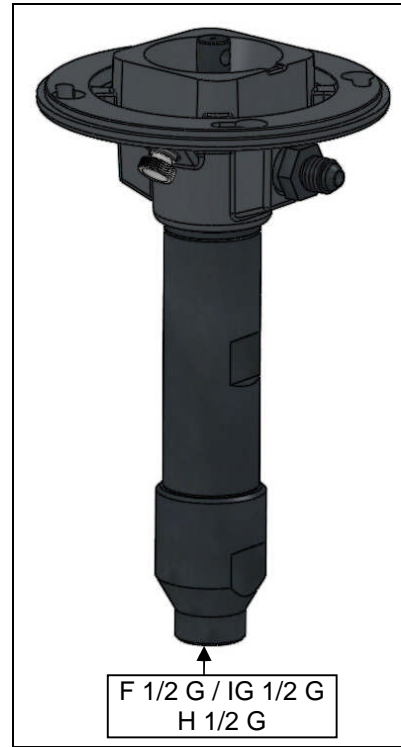
Doc. 573.434.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 30/10/15	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-25 (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125)	144.130.200

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G)	144.130.250

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125)	NC / NS

HYDRAULIQUE, modèle EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G)	NC / NS



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
6	144 130 294	Bride produit	Outlet flange	Ausgangsflansch	Brida salida	1
*7	144 130 202	Cylindre (ind. 8) + joint (ind. 9)	Cylinder (ind. 8) + seal (ind. 9)	Materialzylinder (Pos. 8) mit O-Ring (Pos. 9)	Cilindro (índ. 8) + junta (índ. 9)	1
8	144 130 296	▪ Cylindre	▪ Cylinder	▪ Materialzylinder	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ Joint torique PTFE (x 10)	▪ O Ring PTFE (x 10)	▪ O-Ring PTFE (Satz à 10 St.)	▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10)	2
*14	144 130 213	Kit piston (ind. 15, 16, 17, 18)	Piston assembly (ind. 15, 16, 17, 18)	Kolben komplett (Pos. 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón (índ. 15, 16, 17, 18)	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*19	144 130 204	Kit clapet de refoulement (ind. 16, 17, 18)	Exhaust valve kit (ind. 16, 17, 18)	Druckventil Kit (Pos. 16, 17, 18)	Kit válvula de expulsión (índ. 16, 17, 18)	1
*20	144 130 289	Kit cartouche et piston (ind. 1, 14)	Cartridge and piston kit (ind. 1, 14)	Packung und kolben komplett (Pos. 1, 14)	Kit cartucho y pistón (índ. 1, 14)	1
*21	144 130 292	Kit piston (ind. 5, 15)	Piston kit (ind. 5, 15)	Kolben mit Montagekonus (Pos. 15, 5)	Kit pistón (índ. 5, 15)	1
22	144 130 193	Bouchon de vidange (x 5)	Drain plug (x 5)	Entleerungsstopfen (x 5)	Tapón de vaciado (x 5)	1
23	905 210 503	Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	Racor de inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
*	144 130 291	Pochette de maintenance (rep. 9, 12, 16, 17)	Servicing kit (ind. 9, 12, 16, 17)	Wartungssatz (Pos. 9, 12, 16, 17)	Bolsa de reparación (índ. 9, 12, 16, 17)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS C25 (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	N C / N S	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10 a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a)	1
11	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (x 4)	▪ Kugelanschlag (x 4)	▪ Tope de bola (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

Mod. EOS C25 (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	N C / N S	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10 b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (índ. 11, 12, 13b)	1
11	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

Mod. EOS C25 MB-A (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A	MB-A cartridge	MB-A Packung	Cartucho MB-A	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	902 202 115	▪ Bague de retenue Ø 24	▪ Stop ring Ø 24	▪ Sicherungsring Ø 24	▪ Anillo de retención Ø 24	1
*10 a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (x 4)	▪ Kugelanschlag (x 4)	▪ Tope de bola (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

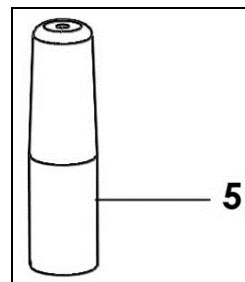
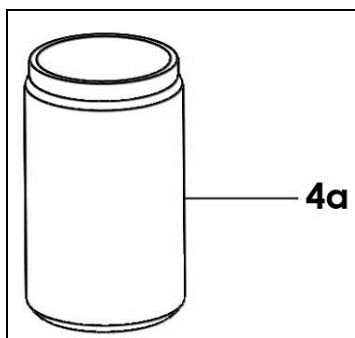
Mod. EOS C25 MB-A (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A	MB-A cartridge	MB-A Packung	Cartucho MB-A	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	902 202 115	▪ Bague de retenue Ø 24	▪ Stop ring Ø 24	▪ Sicherungsring Ø 24	▪ Anillo de retención Ø 24	1
*10 b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox	▪ Ball Ø 16 (stainless steel)	▪ Kugel, Edelstahl Ø 16	▪ Bola Ø16 inox	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*28	144 130 389	Kit piston et cartouche MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Piston assembly and MB-A cartridge (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Kolbeneinheit mit MB-A Packung (Pos. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón y cartucho MB-A (índ. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	1
2b	N C / N S	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15)	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*-	144 130 297	Kit outils (ind. 4a, 5)	Tool kit (ind. 4, 5)	Werkzeugsatz (Pos. 4, 5)	Kit herramienta (índ. 4, 5)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

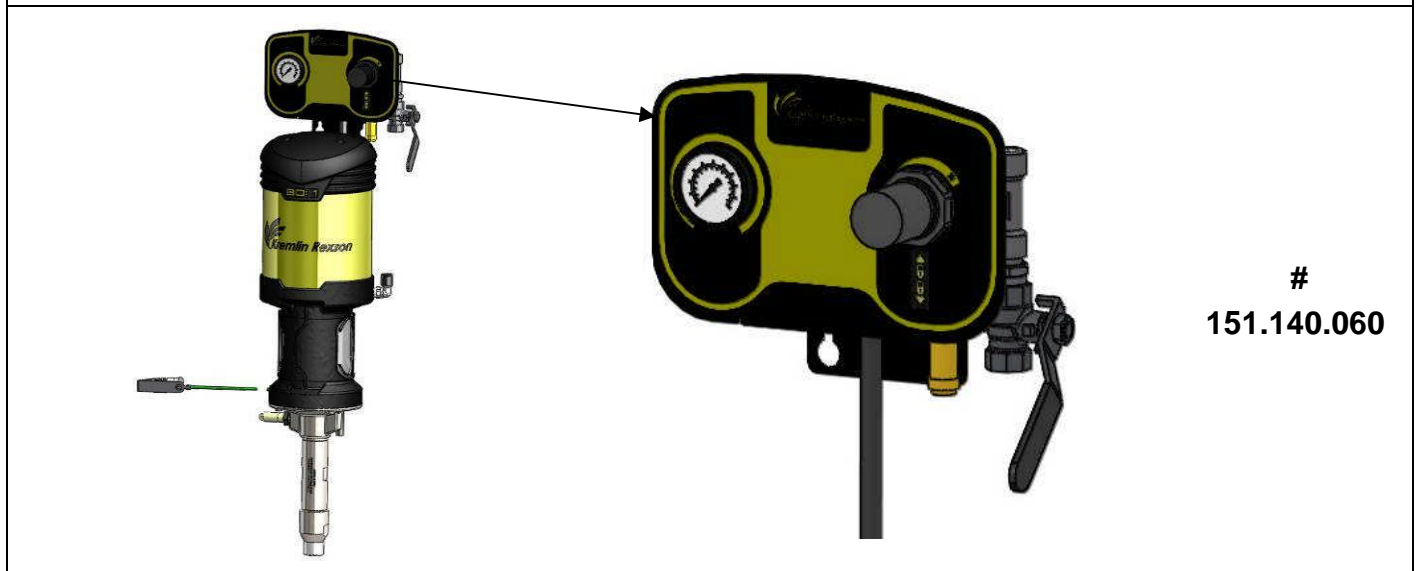
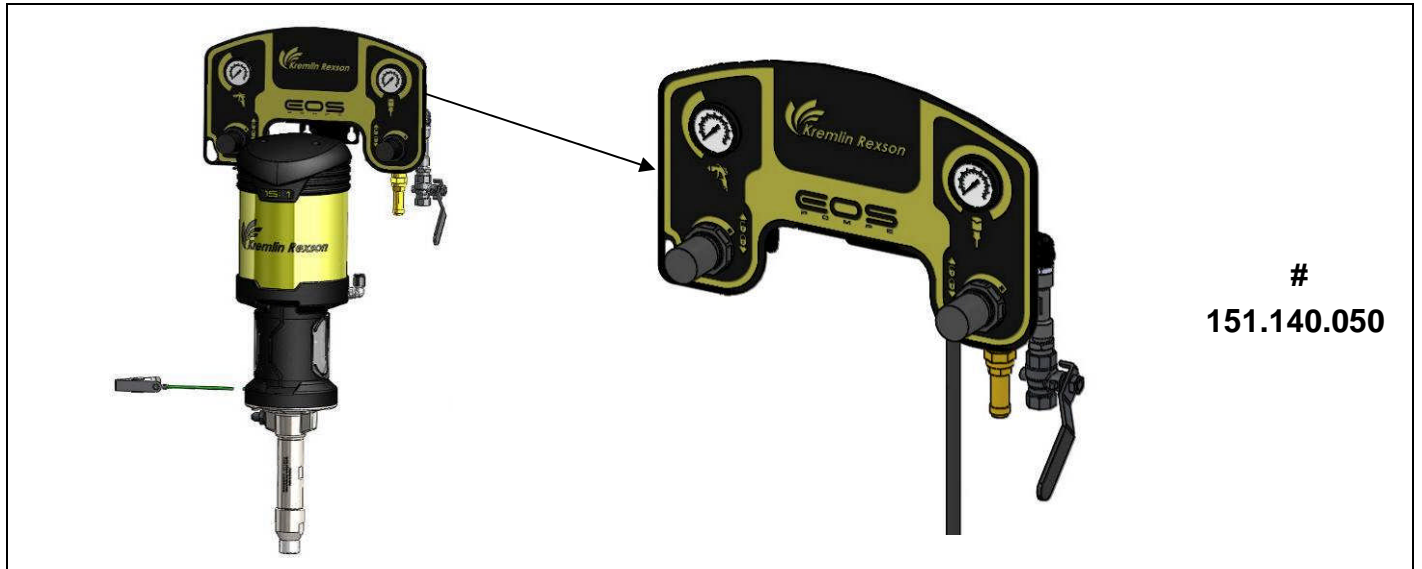
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

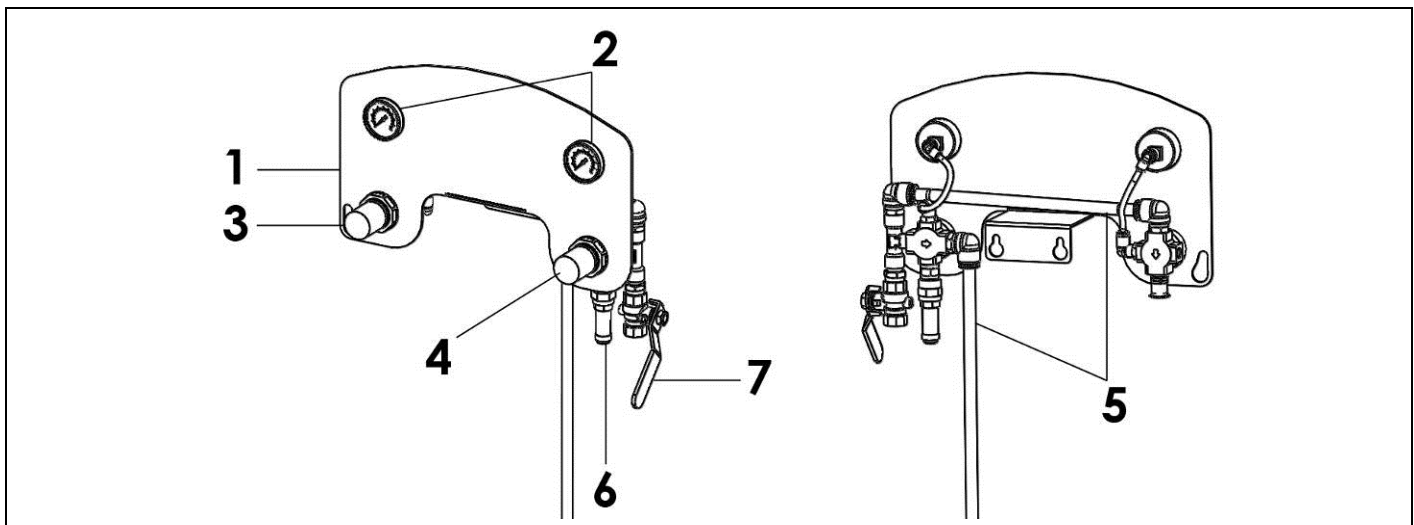
N S : no suministrado.

Doc. 573.436.050 Date/Datum/Fecha : 19/11/13 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : Doc. 578.119.110	Modif. / Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	----------------------------	---

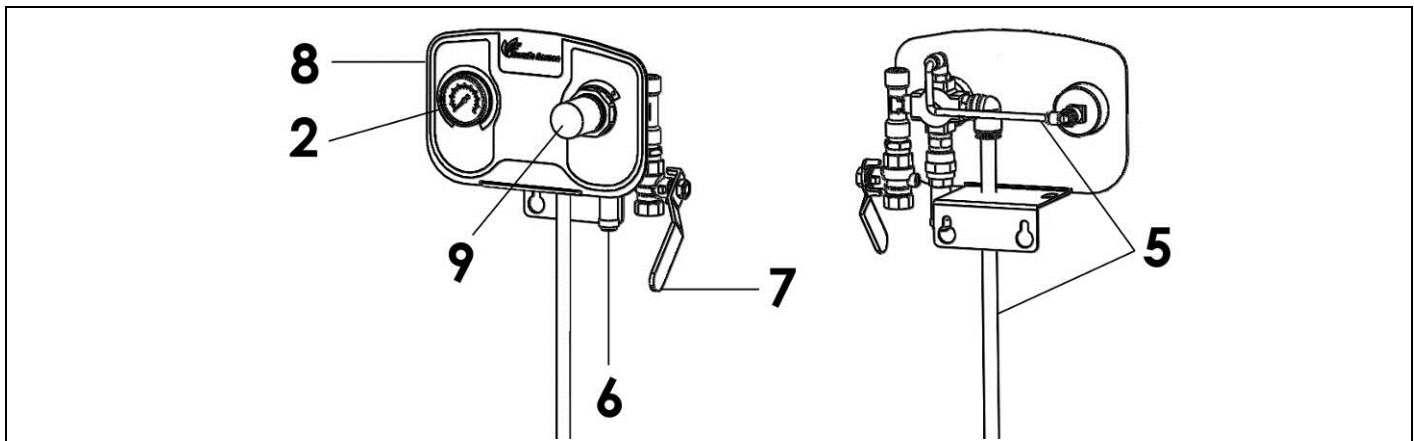
EQUIPEMENT D'AIR	AIR SUPPLY
LUFTAUSRÜSTUNG	EQUIPO DE AIRE



EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRMIX®	AIR SUPPLY FOR AIRMIX® EOS PUMP	#
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRMIX® PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRMIX®	151.140.050



EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRLESS	AIR SUPPLY FOR AIRLESS EOS PUMP	#
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRLESS PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRLESS	151.140.060



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5	050 372 125	Tuyau 8 x 10 (lg. 0,25 m)	Hose, model 8 x 10 (length : 0.25 m / 10")	Schlauch 8 x 10 (Länge : 0,25 m)	Tubería, tipo 8 x 10 (0,25 m de largo)	1
6	903 080 401	Soupage de décharge	Discharge valve	Sicherheitsventil	Válvula de descarga	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

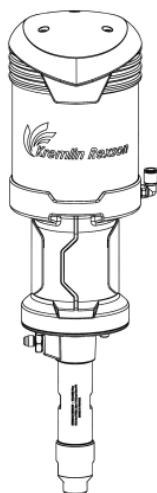
Mod. EOS AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	151 140 055	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3	151 140 051	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
4	151 140 052	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1

Mod. EOS AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8	151 140 061	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9	151 140 057	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1

- * Pièces de maintenance préconisées.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.



POMPES

EOS

ENTRETIEN PREVENTIF

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

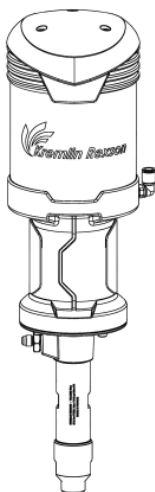
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

OPERATION A EFFECTUER	FREQUENCE					
	Q	H	M	T	S	A
GENERAL						
Vérifier les mises à la terre	X					
Détecter les fuites aux raccords	X					
Contrôler l'état des tuyaux	X					
Manœuvrer toutes les vannes			X			
POMPE						
Nettoyer le piston des pompes (ne pas laisser de produit sécher dessus)		X				
Contrôler l'étanchéité de la tige de piston		X				
Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite à la cartouche supérieure		X				
Contrôler l'état et le niveau du lubrifiant T		X				
Contrôler l'état de propreté de la crépine		X				
Purger et remplacer le lubrifiant T			X			
Attention : rincer la pompe pour tout arrêt prolongé de l'installation de plus de 15 jours						
MOTEUR						
Contrôler l'étanchéité de la tige de piston					X	
Vérifier l'état de propreté de la logique de commande			X			
Contrôler le colmatage du (des) silencieux						X
Contrôler l'absence de fuites d'air						X
Contrôler l'état des flexibles air						X
Contrôler le bon encliquetage des liaisons raccords/flexibles						X
Contrôler l'état général des flexibles d'alimentation (caoutchouc, sertissage,...), des régulateurs et des manomètres						X
Contrôler le serrage des composants						X
Contrôler la fixation du capot						X
Contrôler le bon fonctionnement de la (des) soupape(s) de sécurité						X
Q : quotidien		M : mensuel		S : semestriel		
H : hebdomadaire		T : trimestriel		A : annuel		

OPERATION A EFFECTUER	FREQUENCE					
	Q	H	M	T	S	A
HYDRAULIQUE						
Vérifier l'étanchéité de la cartouche supérieure				X		
Contrôler la présence de lubrifiant dans la coupelle (maintenir à mi-niveau)		X				
Démonter l'hydraulique, nettoyer toutes les pièces avec un solvant approprié, changer tous les joints et changer également les autres pièces si nécessaire						X
Renouveler le lubrifiant s'il est fortement coloré et changer la cartouche supérieure si ce défaut persiste			X			
Nettoyer régulièrement la cuve avec du solvant après avoir vidangé le lubrifiant		X				
Q : quotidien H : hebdomadaire		M : mensuel T : trimestriel		S : semestriel A : annuel		

Nota : Les fréquences sont données à titre indicatif. Elles doivent être adaptées par le service d'entretien de l'utilisateur, pour chaque installation en fonction du produit, de la cadence et de la pression de travail.



POMPES

EOS

GUIDE DE DEPANNAGE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.



ATTENTION :

Avant toute intervention, couper l'alimentation en air et suivre impérativement les consignes de sécurité. Ouvrir la purge ou le pistolet pour décompresser le pistolet. Mettre l'élévateur en position basse.

DEFAUTS	REMEDE
La pompe ne démarre pas	Vérifier l'alimentation en AIR de la pompe. Voir la notice pistolet.
Problème d'amorçage : → Il sort toujours de l'air par le pistolet → Il ne sort rien au pistolet	S'assurer que le pistolet est ouvert et que l'on chasse bien l'air par celui-ci. Vérifier l'état de propreté de la crépine. Prise d'air aux raccords ou à la canne d'aspiration. Vérifier les clapets de la pompe. Si un clapet est collé, il est possible de le décoller sans le démonter en soufflant de l'air comprimé par le raccord d'aspiration.
La pompe ne s'arrête pas immédiatement à la fermeture du pistolet : → Elle s'arrête uniquement en descendant → Elle s'arrête uniquement en montant	Vérifier le clapet de refoulement ou le joint de piston. Vérifier/changer du ressort supérieur. Vérifier l'état du clapet sous la cloche. Souffler de l'air comprimé dans le clapet d'aspiration. Vérifier le clapet d'aspiration et la cartouche supérieure. Vérifier l'état du clapet sous la cloche. Vérifier l'état du ressort inférieur.
La pompe se bloque avec une fuite d'air au moteur	Vérifier le clapet du moteur situé sous la cloche, le joint de couvercle et le porte joint
Sur pompe intensive™, le produit déborde de la cuve et sort par le témoin de fuite	Vérifier la garniture supérieure (cartouche GT, cartouche MB-A), changer la cartouche si le défaut persiste. Vérifier/changer la cartouche supérieure et la tige du piston.
Problèmes de pulvérisation	Voir la notice pistolet.



POMPES EOS

FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pompe comprend :

- un moteur alternatif pneumatique (B),
- une section hydraulique (C) liée mécaniquement au moteur (B).

Le moteur est alimenté en air comprimé par l'intermédiaire du détendeur (D). La pression est lue sur le manomètre (E).

Dans son mouvement alternatif, le moteur entraîne le piston de la section hydraulique (C), la peinture est aspirée en (L) et refoulée sous pression en (N).

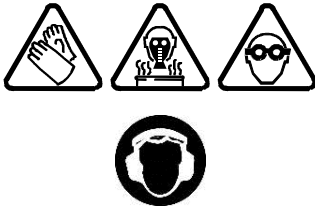
Par construction, cette pression est toujours égale à la pression lue sur le manomètre (E) multipliée par le rapport de la pompe.

Exemple pour une pompe de rapport 07/1 : $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

La pression d'air de pulvérisation du pistolet se règle avec le détendeur équipé du volant (F) et la pression est lue sur le manomètre (G) (modèle Airmix® uniquement : cf figure 1).

- Pour régler le débit peinture, on tourne le détendeur (D).
- Pour régler l'air de pulvérisation, on tourne le détendeur (F) (Contrôle sur manomètre G) (modèle Airmix® uniquement : cf figure 1).

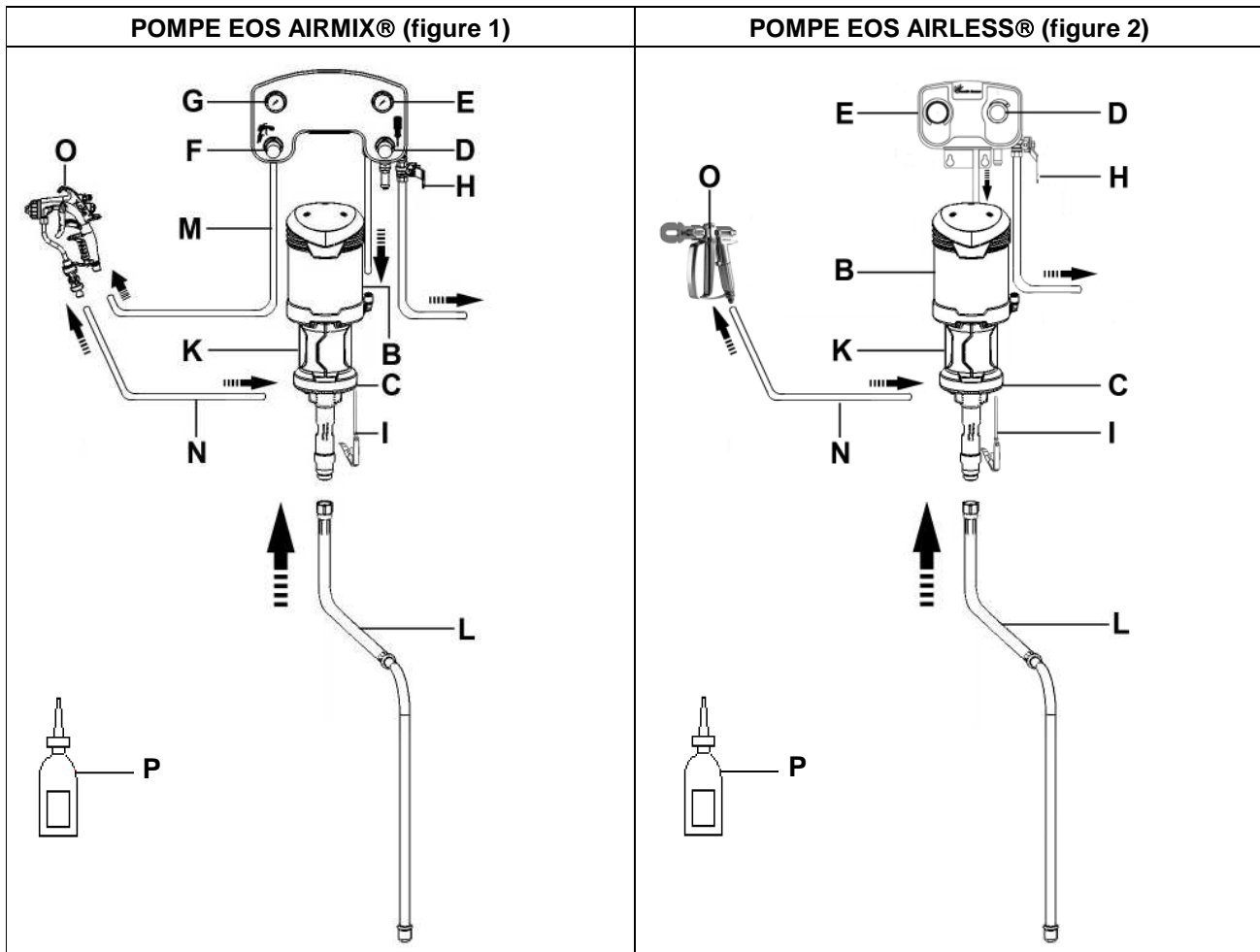
2. MISE EN SERVICE



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements... selon l'opération de maintenance à effectuer.

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

2-1 POMPE ALIMENTEE EN ASPIRATION



Légendes :

A	Pompe (B + C) Intensive™	K	Carter de protection
B	Moteur	L	Canne d'aspiration
C	Hydraulique	M	Tuyau air (qualité antistatique)
D	Détendeur "AIR MOTEUR"	N	Tuyau produit HP
E	Manomètre	O	Pistolet AIRMIX® ou AIRLESS®
F	Détendeur "AIR PISTOLET"	P	Flacon de lubrifiant T (125 ml)
G	Manomètre		
H	Vanne d'arrivée d'air		
I	Mise à la terre		

(Pour tout montage particulier, contacter KREMLIN REXSON).

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Pour mettre la pompe en service, il est nécessaire de :

Relier la pompe à une prise de terre.

- **Si la pompe est de type Intensive™, remplir la cuve presse-garniture (S) avec du lubrifiant T (P) ou un solvant approprié au produit utilisé.**

- Dévisser les détendeurs de réglages pneumatiques (D et F).
- Raccorder l'équipement d'air au réseau pneumatique (air propre et sec - P < 6 bar). Installer un épurateur d'air, si nécessaire.
- Brancher toutes les tuyauteries (M & N) ainsi que le pistolet (O).
- Enlever la tête du pistolet en dévissant la bague de tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®).

■ RINCAGE EN SOLVANT

- Plonger la canne d'aspiration (L) dans le récipient contenant le solvant de rinçage approprié à la peinture.
- Ouvrir l'alimentation en air du moteur - vanne (H).
- Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient de solvant et appuyer sur la gâchette.
- Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence (Proportionnellement au rapport de pression). Lorsque le produit sort régulièrement, relâcher la gâchette.
- Vidanger la totalité du solvant de la pompe.

■ AMORCAGE EN PRODUIT

- Plonger la canne d'aspiration (L) dans le récipient contenant le produit à pulvériser.
- Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient produit et appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le produit sorte régulièrement.

■ TRAVAIL

- Remonter la bague, la tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) sur le pistolet.
- Régler le détendeur pneumatique (D) pour obtenir la pression et le débit produit désirés.
- Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (F) pour ajuster la pression d'air au pistolet afin d'obtenir une pulvérisation correcte.

2-2 POMPE ALIMENTEE EN GRAVITE

➡ **ATTENTION : Les pompes peuvent être alimentées en gravité, mais pas en gavage.**

Raccorder l'entrée produit de la pompe au tuyau d'alimentation du godet gravité et mettre la pompe en service comme précédemment.

3. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

▪ ARRET DE COURTE DUREE

- Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **0 bar** sur le manomètre (E).
- Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser le circuit de produit.
- Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.

▪ ARRET DE LONGUE DUREE

- Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence.
- Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.
- Sortir la canne d'aspiration du récipient produit et la plonger dans un récipient de solvant. Prendre toutes précautions d'usage en présence de solvants inflammables.
- Diriger le pistolet vers le récipient de produit et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers le pot de solvant.
- Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette du pistolet.

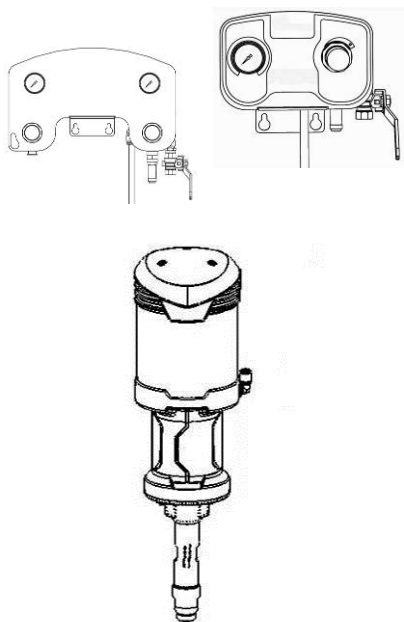
Nota : Si la pompe est de type Intensive™, relâcher la gâchette lorsque le piston de la pompe se trouve en position basse. Il doit être plongé dans le solvant pour ne pas risquer d'abîmer les joints à la remise en service de la pompe.

- Dévisser complètement le détendeur (D) et couper l'arrivée générale d'air (vanne H).
- Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux. Ainsi, la pompe et les tuyaux restent pleins de solvant à la pression atmosphérique avec le piston hydraulique au point mort bas.

4. SECURITE

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Pompe AIRMIX® : Une soupape de décharge tarée à 6,5 bar est installée sur le moteur de la pompe. Elle protège celui-ci d'une surpression qui pourrait l'endommager.



POMPES

EOS 15-C25

EOS 30-C25

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPTION

- Pompe pneumatique à faible encombrement
- Simple d'emploi et facile d'entretien

Recommandé pour :

- Alimenter un pistolet de type AIRMIX® ou AIRLESS® suivant la configuration de la pompe
- Pour tous types de peinture et vernis

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

▪ POMPE EOS 15-C25

Type moteur	245-4
Type corps de pompe	25 cc
Rapport de pression	15/1
Poids (pompe murale nue)	7,7 kg

Matériaux en contact avec le produit :

- Bride : Inox
- Cylindre : Inox chromé dur
- Piston : Inox avec traitement PVD
- Siège : Inox
- Cartouche : Inox
- Pied de pompe : Inox
- Clapet d'aspiration : POM

Garniture d'étanchéité :

Supérieure fixe : Cartouche inox avec joint GT
Inférieure mobile : Joint polyéthylène UHMW

Course moteur	100 mm
Section moteur	24,5 cm ²
Section hydraulique	2,8 cm ²
Volume de produit délivré par cycle	25 cm ³
Nombre de cycle par litre de produit	40
Débit (à 30 cycles)	0,75 l
Pression entrée air maximum	6 bar
Pression produit maximum	95 bar
Pression acoustique pondérée (LAeq)	71,2 dBa
Température maximum produit	60°C

Consommation d'air et pression de sortie produit en fonction de la pression d'alimentation en air :

- à 2 bar : 17l/min,
- à 4 bar : 46l/min,
- à 6 bar : 82l/min.

Nota : Ces informations sont données à titre indicatif.

Conditions d'essais :

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Pistolet : Xcite™,
- Buse : 09.

▪ **POMPE EOS 30-C25**

Type moteur	420-4
Type corps de pompe	25 cc
Rapport de pression	30/1
Poids (pompe murale nue)	7,7 kg

Matériaux en contact avec le produit :

- Bride : Inox
- Cylindre : Inox chromé dur
- Piston : Inox avec traitement PVD
- Siège : Inox
- Cartouche : Inox
- Pied de pompe : Inox
- Clapet d'aspiration : POM

Garniture d'étanchéité :

Supérieure fixe : Cartouche inox avec joint GT
 Inférieure mobile : Joint polyéthylène UHMW

Course moteur	100 mm
Section moteur	42 cm ²
Section hydraulique	2,8 cm ²
Volume de produit délivré par cycle	25 cm ³
Nombre de cycle par litre de produit	40
Débit (à 30 cycles)	0,75 l
Pression entrée air maximum	6 bar
Pression produit maximum	180 bar
Pression acoustique pondérée (LAeq)	74,9 dBa
Température maximum produit	60°C

Consommation d'air et pression de sortie produit en fonction de la pression d'alimentation en air :

- à 2 bar : 49l/min,
- à 4 bar : 118l/min,
- à 6 bar : 179l/min.

Nota : Ces informations sont données à titre indicatif

Conditions d'essais :

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Pistolet : Xcite™,
- Buse : 09.

▪ **RACCORDEMENTS**

• **Raccordements hydraulique EOS-C25 M 26 x 125**

		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 3/8" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Mâle 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Mâle 26 x 125	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 3/8" NPS	Mâle 1/2" JIC

• **Raccordements hydraulique EOS-C25 F 1/2 G**

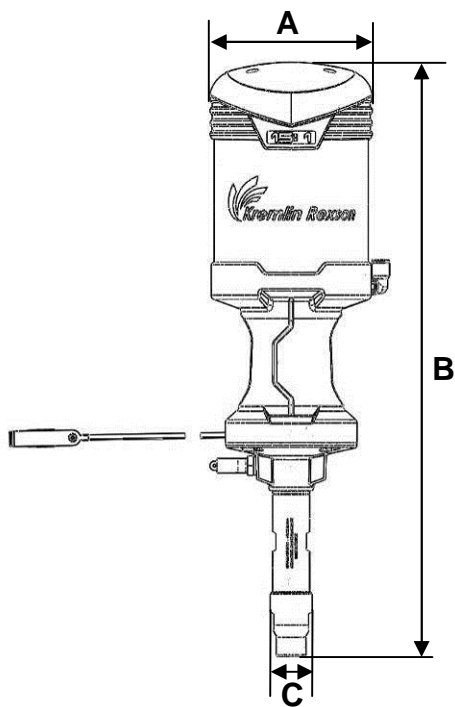
		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 3/8" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Mâle 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Femelle 1/2" G	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 3/8" NPS	Mâle 1/2" JIC

▪ **TUYAUX DE RACCORDEMENT RECOMMANDES**

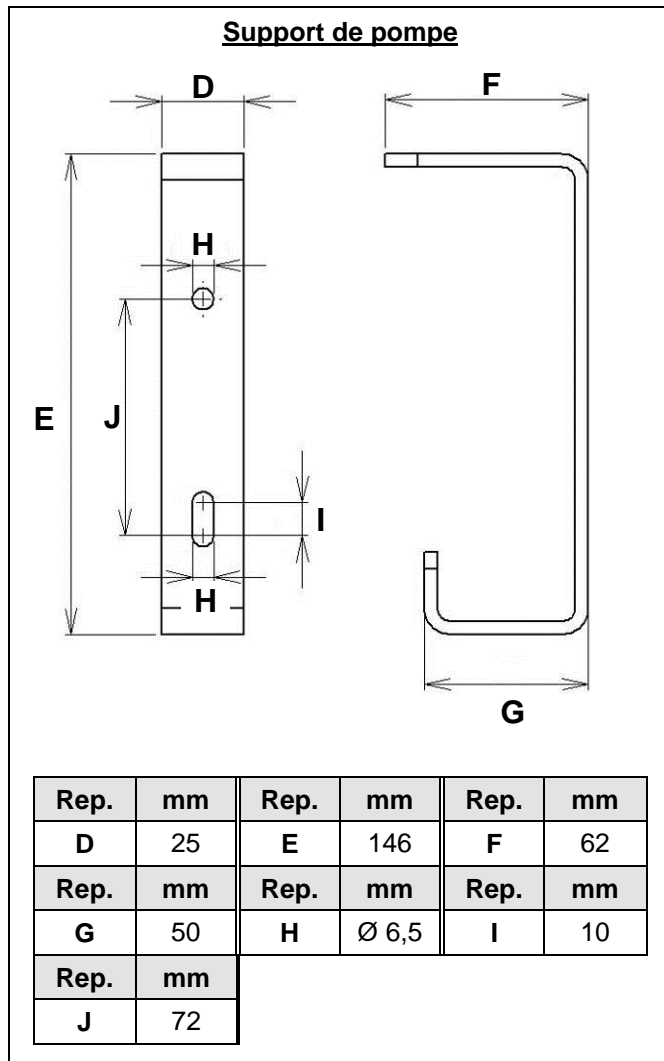
Tuyau d'alimentation en air de la pompe (Ø mini pour une longueur de 5m) :	Ø 10 mm int.
Tuyau d'air (entre détendeur "AIR PISTOLET" et pistolet) :	Ø 7 mm int.
Tuyau produit AIRMIX® (entre sortie produit de la pompe et pistolet) :	Ø 4,8 mm int.

▪ ENCOMBREMENT

- Pompe

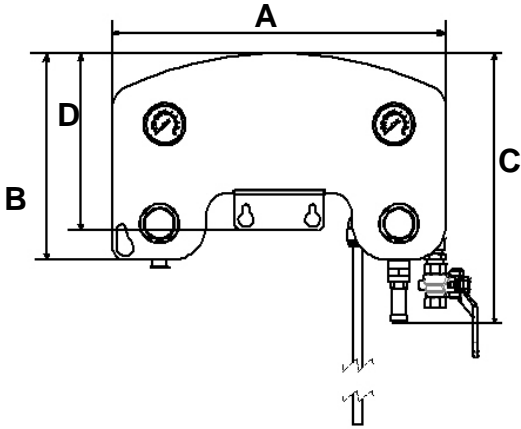


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	Ø 159	B	575	C	Ø 40

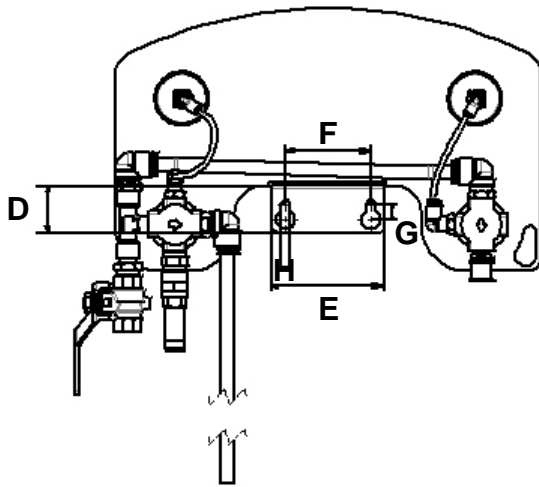


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	25	E	146	F	62
Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
G	50	H	Ø 6,5	I	10
Rep.	mm				
J	72				

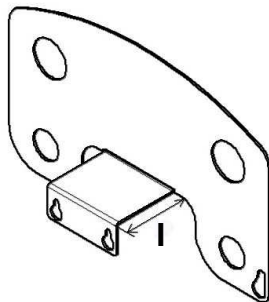
• Equipement d'air AIRMIX®



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	320	B	198	C	260
Rep.	mm				
D	169				

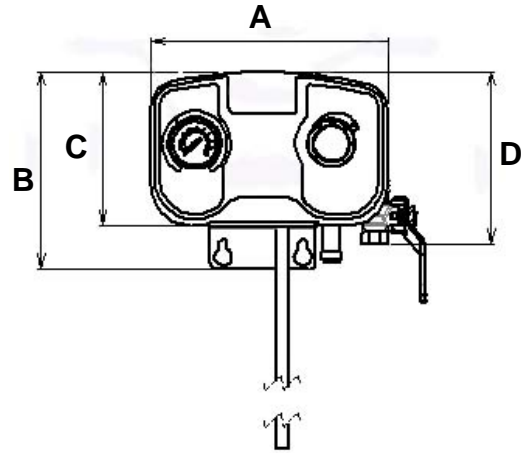


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	35	E	85	F	64
Rep.	mm	Rep.	mm		
G	11	H	Ø 6,5		

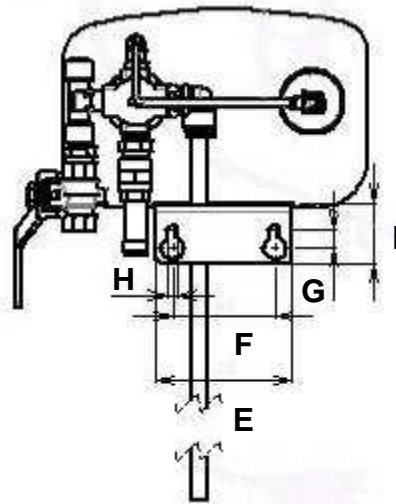


Rep.	mm
I	72

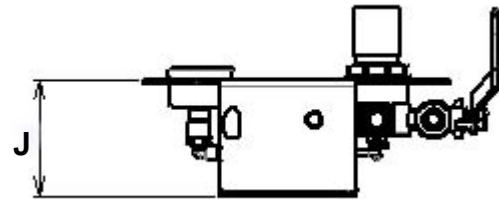
• Equipement d'air AIRLESS®
(sans air de pulvérisation)



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	190	B	159	C	124
Rep.	mm				
D	139				



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
E	85	F	64	G	11
Rep.	mm	Rep.	mm		
H	Ø 6,5	I	38		



Rep.	mm
J	72


3. INSTALLATION

Les pompes de peinture sont conçues pour être installées dans une cabine de peinture.

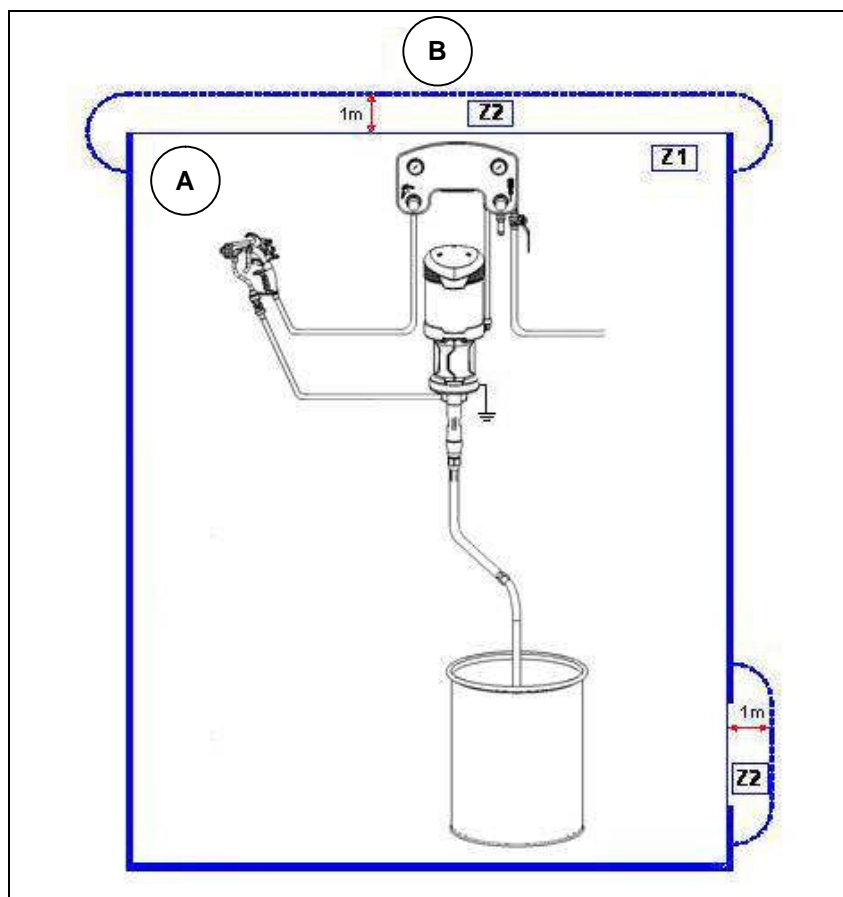
▪ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE

Marquage défini par la directive ATEX
(Ex : modèle EOS 15-C25)



Sigle KREMLIN REXSON	Marque du fabricant
Made in France	Pays de fabrication
 II 2 G	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal. G : gaz
IIA T3	IIA : Gaz de référence pour la qualification du matériel T3 : Température de surface maximum : 200°C
Type de pompe / Pump type	Modèle de la pompe
Rapport de pression / Pressure ratio	Rapport de pression de la pompe
Débit par cycle / Fluid flow per cycle	Cylindrée de l'hydraulique
Pression air max. / Max. air pressure	Pression maxi d'alimentation en air du moteur de la pompe
Numéro de série / Serial number	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les quatre premiers chiffres indiquent l'année de fabrication

▪ SCHEMA D'INSTALLATION



A	Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture
----------	---

B	Zone non explosive
----------	--------------------